

# KENWOOD

SISTEMA A COMPONENTI

## XD-981MD

### ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION

**SI DICHIARA CHE:**

L'apparecchio Sinto/Ampli/Deck/Minidisc/CD Kenwood, modello :  
RXD-981MD

Compreso nel sistema per casa XD-981MD,  
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 dell D.M. 28 agosto 1995, n.548

Fatto ad Uithoorn, 17 ottobre 1997

Kenwood Electronics Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, The Netherlands



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI QUESTO  
PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

AMSTERDAMSEWEG 37  
1422 AC UITHOORN  
THE NETHERLANDS

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO



B60-3649-00 (CH) (AP) (E)  
98/12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2

## 2 Prima di attivare l'alimentazione

⚠ **Avvertenza** : Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

XD-9B1MD (I)

Le unità sono disegnate per il funzionamento che segue.

U.S.A. e Canada ..... solo 120 Vca  
Australia ..... solo 240 Vca

Europa e Regno Unito ..... solo 230 Vca  
Cina ..... solo 220 Vca  
\*Altri continenti ..... 110 - 120 / 220 - 240 Vca selezionabile

### Precauzioni per la sicurezza

**AVVERTENZA** : PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.



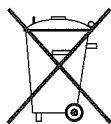
IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.



IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.

### CARATTERISTICHE RICHIESTE DALLA NEDERLAND GAZETTE

Le batterie sono in dotazione al prodotto. Una volta scariche, non gettarle semplicemente via, ma piuttosto gettarle nei contenitori appositi della nettezza urbana.



### Il marchio di un prodotto a raggi laser (tranne per alcune zone)

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Questo marchio si trova sul pannello posteriore ed indica che il componente si serve di raggi laser ed è stato classificato come appartenente alla Classe 1. Questo significa che i raggi laser utilizzati appartengono alla classe più debole e non si presenta quindi pericolo di irradiazione all'esterno dell'unità.

# Indice

## Sezione Preparativi

⚠ Prima di attivare l'alimentazione .....	2
⚠ Precauzioni per la sicurezza .....	2
Caratteristiche speciali .....	4
Come trattare e conservare i Compact Disc .....	5
<b>Collegamento del sistema .....</b>	<b>6</b>
Collegamento degli Accessori del Sistema .....	6
Collegamento di Componenti Opzionali (Parti Opzionali) ....	8
<b>Comandi e indicatori .....</b>	<b>10</b>
Unità Principale .....	10
Display .....	12
Unità di telecomando .....	13
Funzionamento dell'unità di telecomando .....	14

## Sezione Informazioni Fondamentali

<b>Proviamo ad ascoltare .....</b>	<b>16</b>
Metodo d'uso di base .....	16
Riproduzione di CD .....	18
Standard CD-TEXT .....	19
Riproduzione di Mini Disc .....	20
Riproduzione di cassette .....	24
Ricezione di stazioni radio .....	28
<b>E adesso registriamo .....</b>	<b>30</b>
Registrazione su MD .....	30
Registrazione su TAPE .....	34

## Sezione Applicazioni

<b>Riproduzione di CD .....</b>	<b>36</b>
Per ascoltare la sequenza desiderata (riproduzione programmata) .....	36
Riproduzione ripetuta .....	38
Ascolto di brani in sequenza imprevedibile (riproduzione casuale) .....	40
<b>Riproduzione di MD .....</b>	<b>41</b>
Ascolto di brani nella sequenza desiderata (riproduzione programmata) .....	41
Riproduzione ripetuta .....	43
<b>R.D.S. (Sistema di informazioni per la radio) .....</b>	<b>45</b>
Ricerca di un tipo di programma desiderato (Ricerca PTY) ....	46
Per essere in grado di ascoltare in qualsiasi momento le informazioni desiderate .....	48



<b>Comodi Metodi di Registrazione .....</b>	<b>50</b>
Selezione del Tipo di Registrazione .....	50
Registrazione a un tocco di un CD (registrazione con montaggio a un tocco di tutti i brani) ...	52
Trovato un brano desiderato, solo quel brano viene registrato (Registrazione con montaggio, a un tocco, di un solo brano) ...	53
Produzione di un MD raccogliendo solo i primi titoli (CD→MD) (Funzione BEST HITS) .....	54
Produzione di un nastro raccogliendo solo i primi titoli (CD→TAPE) (Funzione BEST HITS) .....	55
Registrazione di un CD o di molti CD (CD→MD) (Registrazione programmata) .....	56
Registrazione di un CD o di molti CD (CD→TAPE) (Registrazione programmata) .....	57
<b>Funzioni di Montaggio di MD .....</b>	<b>59</b>
Selezione del tipo di funzione di montaggio .....	59
Assegnazione di un Titolo a un Disco o a un Brano ....	60
Per cambiare o cancellare un titolo .....	61
Spostamento di più brani in una volta (QUICK MOVE) ..	62
Spostamento di un solo brano (TRACK MOVE) .....	63
Suddivisione di un brano (TRACK DIVIDE) .....	64
Unione di due brani (TRACK COMBINE) .....	65
Cancellazione di un solo brano (TRACK ERASE) o cancellazione di tutti i brani di un disco (ALL ERASE) .....	66
<b>Campo Sonoro Effettivo e Regolazione della Qualità del Suono .....</b>	<b>68</b>
Regolazione del bilanciamento e del livello d'ingresso ...	68
Ascoltare col suono desiderato (funzione Equalizzatore) .....	69
Il Piacere degli Effetti di Campo Sonoro .....	71
<b>Regolazione dell'orologio .....</b>	<b>72</b>
<b>Funzionamento col timer .....</b>	<b>73</b>
Operate easy To Use Timer (O.T.T.), il timer operativo facile da usare .....	73
Timer di spegnimento automatico .....	73
Programmazione del timer .....	74

## Sezione d'Informazioni Generali

<b>Voci importanti .....</b>	<b>77</b>
Manutenzione .....	77
Riferimento .....	77
Pulizia delle testine .....	78
Note sui nastri a cassetta .....	78
<b>In caso di problemi .....</b>	<b>79</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>84</b>

## Caratteristiche speciali

### Un registratore a MD integrato nell'equipaggiamento base → 20

Un registratore a MD con alta qualità di suono digitale è integrato nell'equipaggiamento base. Anche la duplicazione digitale di un CD risulta molto facile. Questo registratore possiede molte funzioni quali registrazione e visualizzazione dei nomi di dischi e titoli, cambiamento della sequenza dei brani, ecc.

### Surround 3D → 71

Questo è un sistema che genera uno spazio sonoro tridimensionale. Aumenta notevolmente la sensazione di profondità, l'ampiezza del campo sonoro, ecc. e inoltre estende l'area di ascolto.

### Comodi Metodi di Registrazione → 50

Varie funzioni versatili di registrazione vengono fornite in base agli scopi d'impiego.

- Montaggio a un tocco : Registrazione di un CD o di un MD o un brano premendo un solo tasto.
- Funzione TWIN REC : Registrazione simultanea dal CD all'MD e al nastro
- Funzione Registrazione dei primi brani (BEST HITS) : Registrazione in sequenza del primo brano di ciascun CD su MD o su nastro.
- Registrazione programmata : Tutti i brani preferiti possono essere registrati nella sequenza che si desidera.

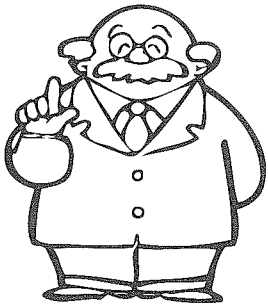
### Regolazione versatile del tono e del campo sonoro → 69

Il tono può essere scelto in base al genere di musica riprodotta:  
POP, ROCK, CLASSIC.

### Comode funzioni di timer → 73

Oltre alla possibilità di memorizzare fino a 2 programmi di timer, sono disponibili le seguenti funzioni.

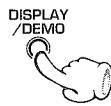
- Timer AI : Quando l'unità viene accesa dal timer, il livello del suono aumenta in modo graduale.
- O.T.T. : Un timer di facile impostazione ed operativo una volta sola.
- Timer di spegnimento automatico : Utile per addormentarsi ascoltando la musica preferita.



### Per quanto riguarda la dimostrazione

Questa unità è dotata di una funzione dimostrativa (solo per il display). L'equalizzatore, l'effetto del campo sonoro, ecc. cambiano in sequenza, mentre il suono rimane inalterato. La funzione dimostrativa può essere cancellata nel modo seguente.

- Questa si attiva automaticamente quando si verifica un'interruzione dell'alimentazione elettrica o quando viene staccata la spina del cavo di alimentazione mentre l'alimentazione elettrica è attiva. E' possibile eseguire la cancellazione premendo il tasto durante la dimostrazione.



Premere il tasto mentre l'alimentazione elettrica è disattivata.

Ad ogni pressione del tasto il modo cambia.

- ① DEMO (esecuzione)
- ② OFF (dimostrazione cancellata)

### Disimballaggio

Aprire l'imballaggio attentamente e mettete da parte tutti gli accessori in modo che non vadano persi.

Controllate che l'apparecchio non abbia subito alcun danno durante il trasporto. Se avesse subito dei danni o se non dovesse funzionare, rivolgetevi al vostro rivenditore. Se l'apparecchio vi è stato spedito direttamente, rivolgetevi immediatamente alla ditta di trasporto. Solo il destinatario (la persona o ditta ricevente l'apparecchio) può reclamare per questo tipo di danni.

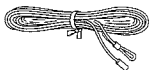
Vi consigliamo di conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio originali nel caso doveste trasportare o spedire di nuovo l'apparecchio.

### Accessori

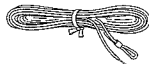
Si raccomanda di verificare l'esistenza degli accessori seguenti.

Antenna a piattina (FM) (1)

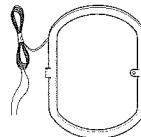
Europa e Regno Unito



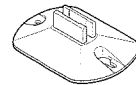
Altri continenti



Antenna a quadro (1)



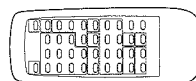
Supporto per l'antenna AM a quadro (1)



Cavi diffusori (2)



Unità di telecomando (1)

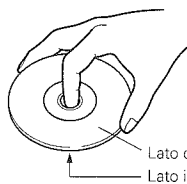


Batteria (R6/AA) (2)



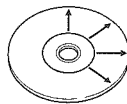
## Come trattare e conservare i Compact Disc

### Uso dei CD



#### Manipolazione

Tenete in mano i CD in modo da non toccarne la superficie.

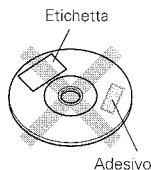


#### Pulizia

Se il disco fosse sporco o contaminato da impronte digitali, pulitelo con un panno in cotone soffice (o in un altro tessuto simile) a partire dal centro verso l'esterno.

#### Conservazione

Se un disco non è in uso, toglietelo dal lettore e riponetelo nella sua custodia.

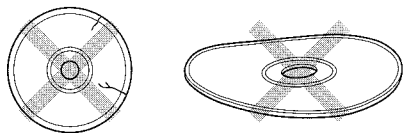


Non applicate carta o nastro adesivo al lato inciso o al lato con l'etichetta del CD.

### Accessori CD

I vari accessori per lettori CD (stabilizzatore, foglio protettivo, anello protettivo, ecc.) in vendita per migliorare la qualità del suono o proteggere i dischi, ed i fluidi pulenti per CD non devono venire usati perché possono causare guasti.

### Dischi utilizzabili con quest'unità



#### Non riprodurre mai CD crepati o deformati.

Durante la riproduzione, il CD ruota ad alta velocità all'interno del lettore.

Per evitare rischi, perciò, non utilizzare mai CD crepati o deformati oppure CD riparati con nastro o adesivo.

#### Non usare dischi pulenti

Non usare dischi pulenti del tipo normalmente disponibile in commercio, dato che possono danneggiare i meccanismi interni del lettore.

### Precauzioni per i CD utilizzati

#### CD (da 12 e 8 cm), CDV (solo porzione audio)

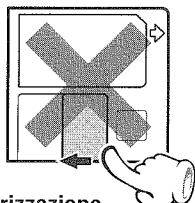
- Nel caso di CD-G (Nel caso di CD-G), quest'unità ne riproduce solo la porzione audio.
- Non usate dischi che non sono rotondi, perché potrebbero causare un malfunzionamento.

## Come trattare e conservare i Mini Disc

Siccome il Mini Disc è alloggiato in una cartuccia di contenimento, può essere maneggiato senza preoccupazioni per quanto riguarda la polvere o le impronte digitali. Tuttavia, fare attenzione perché una cartuccia macchiata o imbrattata potrebbe non funzionare correttamente. Per godere a lungo la qualità di un bel suono, si raccomanda di osservare i punti seguenti.

#### Non toccare il disco direttamente.

Non toccare il disco dopo aver aperto a mano l'otturatore. La cartuccia potrebbe danneggiarsi se aperta con la forza.



#### Posizione di memorizzazione

Non lasciare i Mini Disc in posti dove la temperatura e/o l'umidità siano estremamente alti (per esempio, esposti alla luce diretta del sole).

#### Contromisure per la polvere

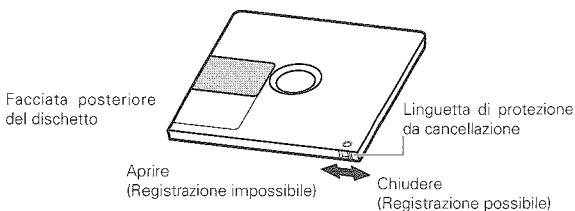
L'otturatore della cartuccia del dischetto è permanentemente in posizione di apertura intanto che il disco viene caricato nell'apparecchio. Di conseguenza, per evitare che la polvere penetri all'interno del disco, immediatamente dopo aver completato la registrazione o la riproduzione, estrarre il disco dall'unità.

#### Cura

Periodicamente strofinare via polvere e sporcizia aderenti alla cartuccia, usando un panno asciutto.

#### Linguetta di protezione da cancellazione

Per proteggere i contenuti registrati dai rischi di cancellazione accidentale, impostare in posizione aperta la linguetta di protezione da cancellazione che si trova sul dischetto. Riportare la linguetta nella sua posizione d'origine quando si desidera registrare i segnali sul disco.





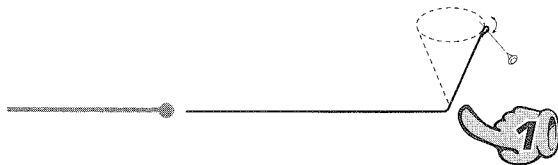
### Malfunzionamento del microcomputer

Se il funzionamento non è possibile, oppure appare un display di errore sebbene tutti i collegamenti siano stati realizzati correttamente, reinizializzare il microcomputer facendo riferimento al capitolo "In caso di problemi". → [79]



### Antenna FM per uso interno

L'antenna fornita come accessorio serve solo per un uso interno provvisorio. Per la ricezione stabile di segnali si raccomanda l'uso di un'antenna per uso esterno. Rimuovere l'antenna interna se si collega un'antenna per uso esterno.



- ① Rimuovere l'isolante dall'estremità del cavo (Tranne per l'Europa e il Regno Unito)
- ② Individuare la posizione che assicura una buona condizione di ricezione.
- ③ Fissare l'antenna.

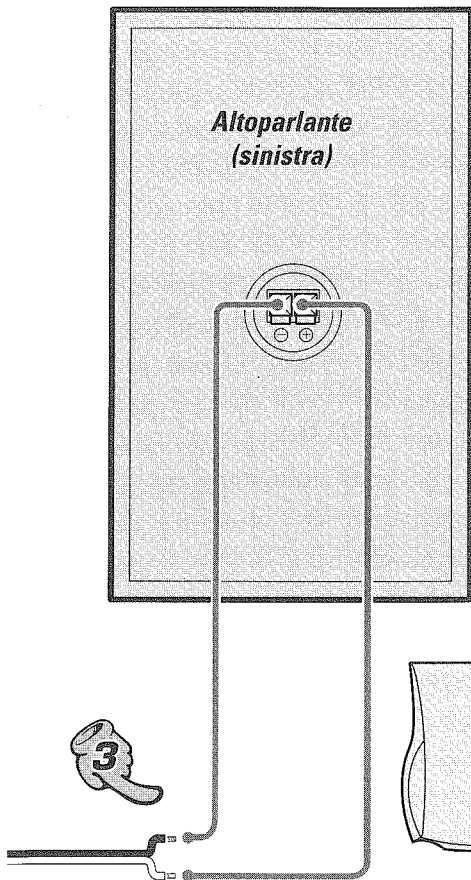
### Tranne per gli Stati Uniti e il Canada

#### Precauzioni riguardanti il posizionamento

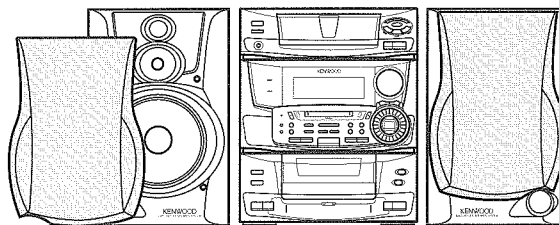
Per facilitare la ventilazione, di lasciare uno spazio (dalle dimensioni massime esterne incluse le sporgenze) uguale o maggiore a quanto indicato in basso.

Pannello superiore : 50 cm, Pannello posteriore: 10 cm.

### Altoparlante (sinistra)

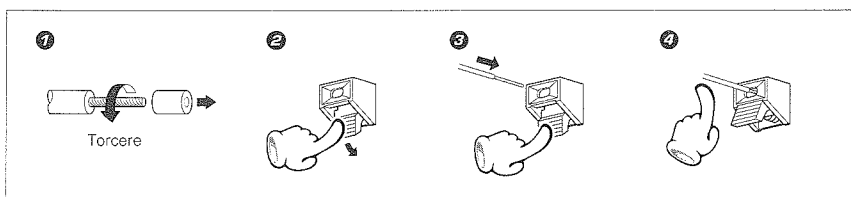


### Vista Frontale



L'aspetto esterno varia a seconda del modello e del mercato di destinazione dell'unità.

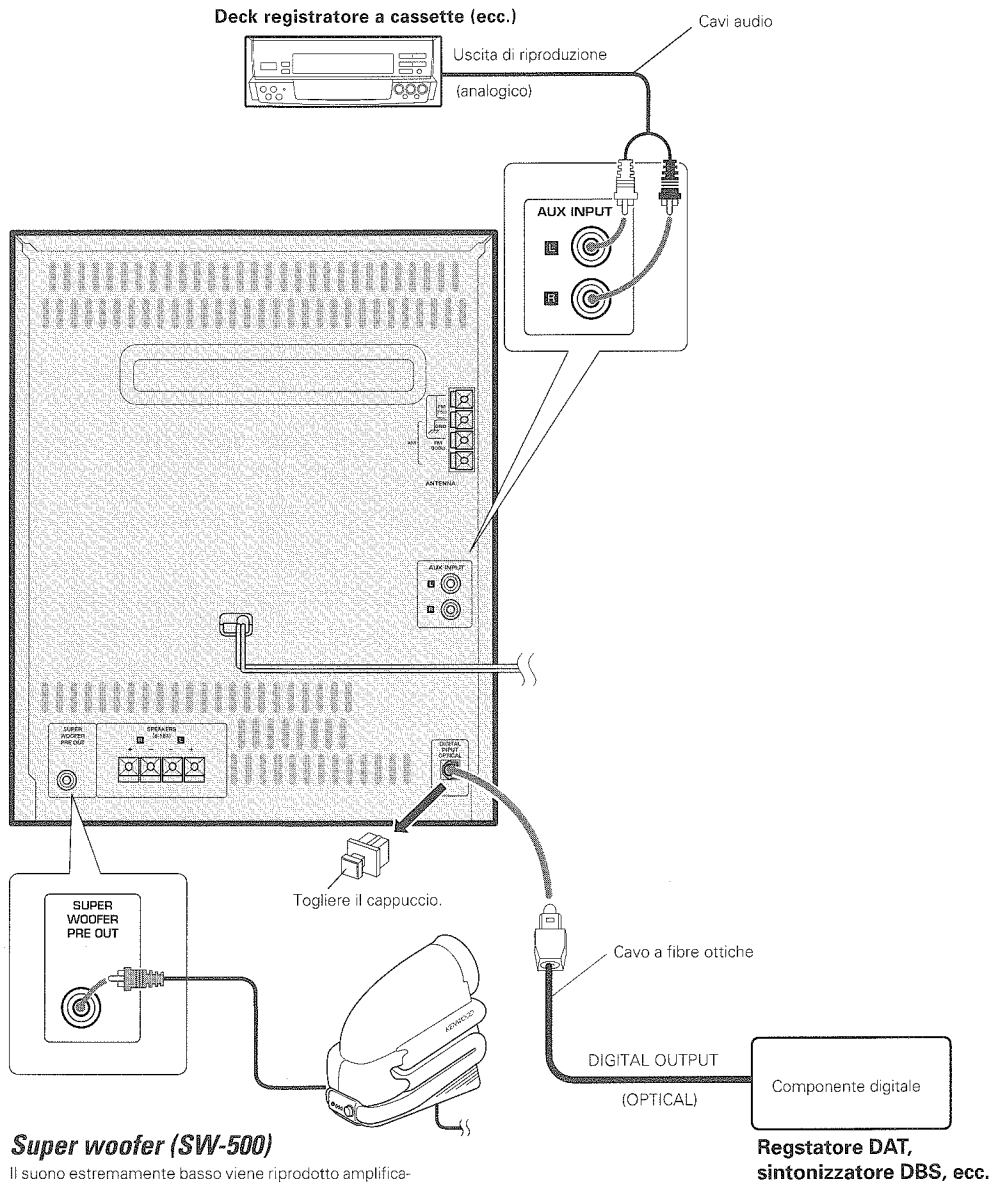
### Unità Altoparlante



1. Non mancare di inserire saldamente tutti i connettori dei cavi di collegamento. Se i collegamenti sono imperfetti, il suono potrebbe non essere prodotto o del rumore potrebbe interferire.
2. Prima di inserire o disinserire la spina del cavo di alimentazione nell'unità, non mancare di disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa a muro della rete elettrica in c.a., se i connettori dei cavi di collegamento vengono inseriti o disinseriti con la spina del cavo di alimentazione inserita potrebbero verificarsi malfunzionamenti o danni all'apparecchiatura.
3. Assolutamente evitare di cortocircuitare i connettori + e - dei cavi di collegamento degli altoparlanti.
4. Se si invertissero i collegamenti degli altoparlanti sinistro e destro, o le polarità + e -, il suono risulterebbe innaturale con collocazione incerta degli strumenti musicali, ecc. Non mancare di collegare tutti i cavi correttamente.

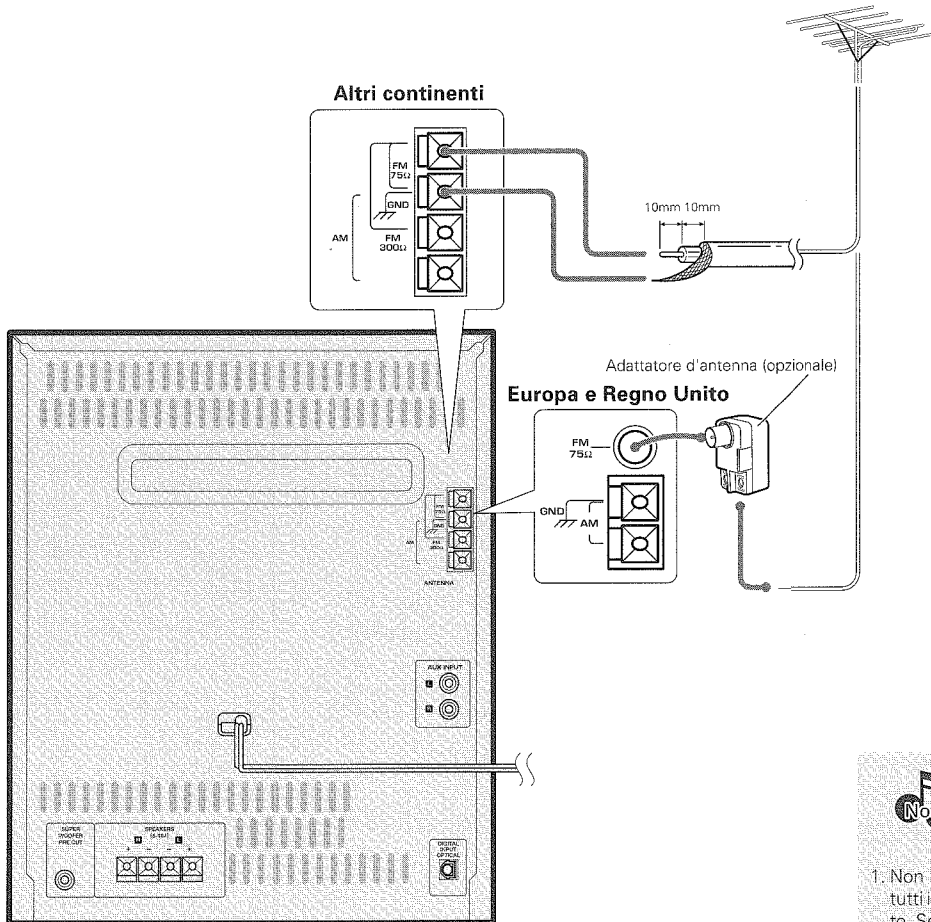
## Collegamento di Componenti Opzionali (Parti Opzionali)

Collegare le parti vendute a parte come mostrato in figura. Non inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa a muro della rete elettrica prima di aver realizzato tutti i collegamenti richiesti.



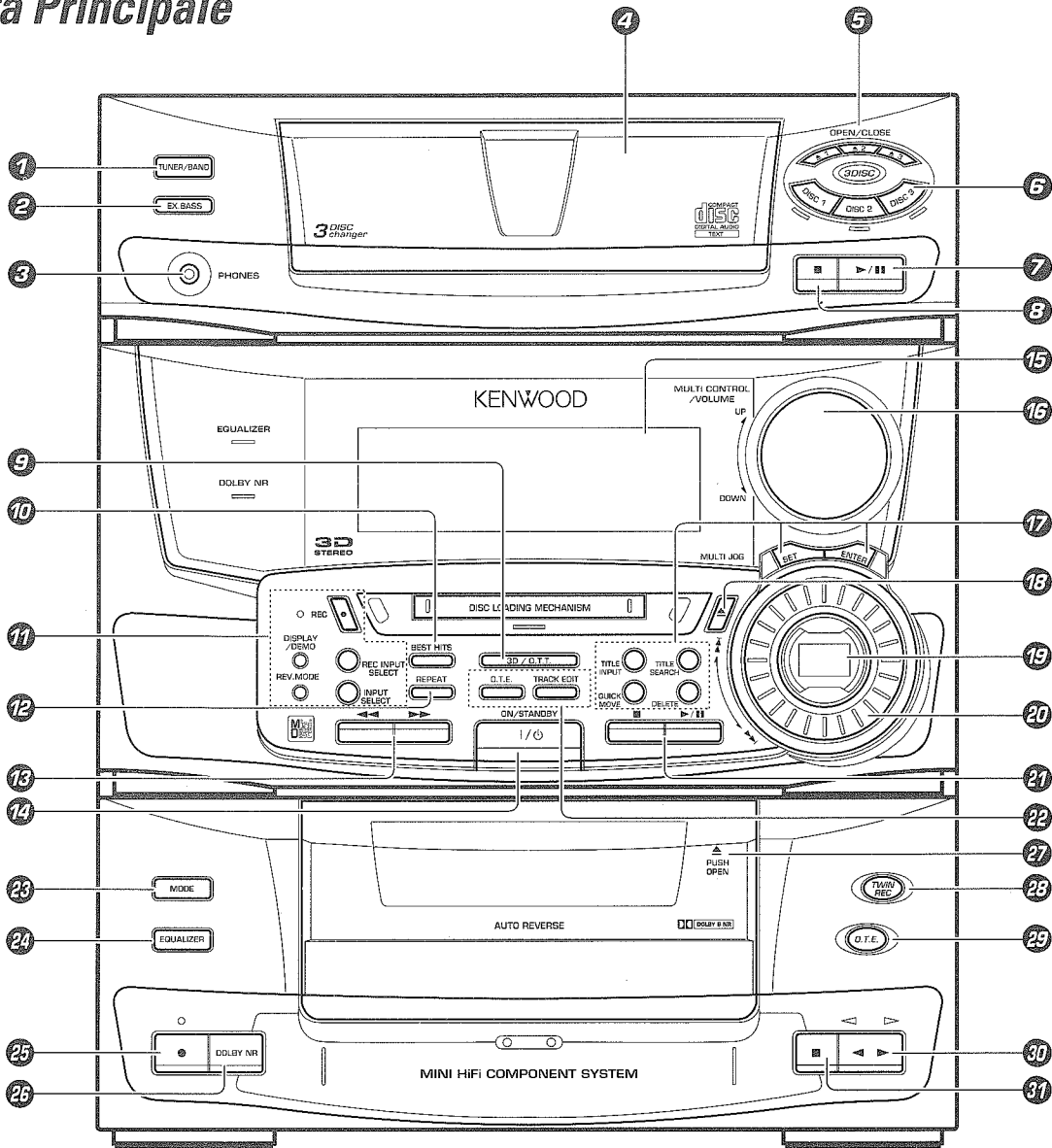
### Antenna FM per uso esterno

Portare il cavo coassiale da 75W collegato all'antenna FM per uso esterno nell'ambiente dove si trova l'apparecchio e collegarlo al terminale FM 75W. Si raccomanda di rimuovere l'antenna per uso interno una volta installata un'antenna per uso esterno.



1. Non mancare di inserire saldamente tutti i connettori dei cavi di collegamento. Se i collegamenti sono imperfetti, il suono potrebbe non essere prodotto o del rumore potrebbe interferire.
2. Prima di inserire o disinserire la spina del cavo di alimentazione nell'unità, non mancare di disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa a muro della rete elettrica in c.a., se i connettori dei cavi di collegamento vengono inseriti o disinseriti con la spina del cavo di alimentazione inserita potrebbero verificarsi malfunzionamenti o danni all'apparecchiatura.
3. In caso di collegamento di un componente di sistema associato, leggere anche il manuale d'istruzioni del componente.
4. Tenendo premuti i due fianchi del connettore inserito, estrarlo mantenendolo diritto.

Unità Principale



Sezione Preparativi

Registratore a cassette

24 Tasto MODE

→ 68 → 70 → 71

Quando l'unità è accesa : Cambia la funzione della manopola tra regolazione del volume e multicomandi (MULTI CONTROL/VOLUME). Le voci che possono essere selezionate differiscono a seconda dello stato al momento d'uso.

25 Tasto di funzionamento dell'equalizzatore (EQUALIZER)

→ 69 → 70

TL'effetto dell'equalizzatore viene attivato (ON) e disattivato (OFF). Inoltre, è possibile scegliere il tipo di equalizzatore.

26 Tasto di registrazione (●)

→ 35

Premendolo per dare inizio alla registrazione. Premendolo durante la registrazione la si fa cessare dopo aver aperto uno spazio in bianco della durata di 4 secondi.

27 Tasto DOLBY NR

→ 25

Per attivare e disattivare la funzione Dolby di riduzione del rumore di fondo.

28 Portacassetta

→ 24

Premere l'area contrassegnata ▲ PUSH OPEN per caricare o scaricare una cassetta.

29 Tasto TWIN REC

→ 52 → 53

Serve per eseguire la registrazione simultanea dal CD all'MD e al nastro della cassetta.

30 Tasto di selezione con un solo tocco O.T.E. (ONE TOUCH EDIT)

→ 52 → 53

Serve per eseguire la registrazione dal CD con un solo tocco.

31 Tasto di Riproduzione (◀, ▶)

32 Tasto di arresto (■)

## Sezione Lettore di CD

- ① **Tasto Sintonizzatore/Banda di ricezione (TUNER/BAND)** → 28  
La banda di trasmissione radio ricevuta viene cambiata.
- ② **Tasto di amplificazione dei toni bassi (EX. BASS)** → 17  
Quando l'unità è accesa : Serve ad attivare/disattivare (ON/OFF) la riproduzione dei toni bassi amplificati (EX. BASS).  
Quando l'unità è spenta : Usato per attivare/disattivare (ON/OFF) il risparmio automatico dell'energia (AUTO POWER SAVE).
- ③ **Pres a jack per la cuffia (PHONES)** → 17  
Per collegare la cuffia (da acquistare a parte).

- ④ **Vassoio dei dischi (porta)** → 18  
Può contenere fino a tre CD.
- ⑤ **Tasto di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE (Δ))** → 18  
Questi tasti vengono usati per inserire e per rimuovere i dischi.
- ⑥ **Tasti dei dischi (DISC SELECTOR)**  
Per selezionare il disco da riprodurre (o registrare).
- ⑦ **Tasto di riproduzione/pausa (▶/⏸)**
- ⑧ **Tasto di arresto (■)**

## Parte amplificatore e registratore a MD

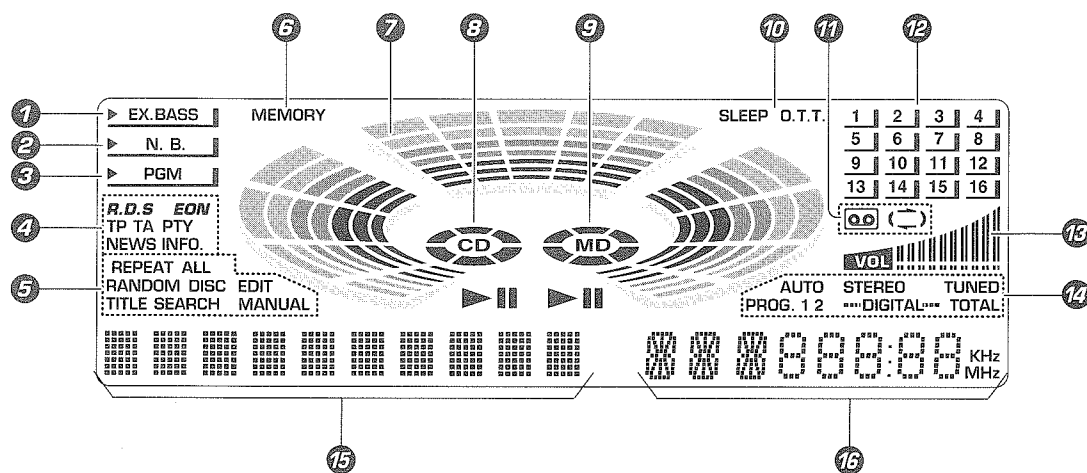
- ⑨ **Tasto 3D/O.T.T.** → 71  
Attiva e disattiva la funzione di surround 3D.  
Quando l'unità è spenta : Usato per l'impostazione del timer O.T.T. → 73
- ⑩ **Tasto di registrazione dei primi brani (BEST HITS)** → 54 → 55  
Vengono programmati in sequenza i primi brani di tutti i CD presenti nell'unità.  
In caso di TUNER : Serve a cambiare tra ricezione automatica (stereo) e ricezione manuale (mono).
- ⑪ **Tasti per la registrazione e la selezione dell'ingresso**  
**Tasto/indicatore di registrazione REC (●)**  
Da usare al momento della registrazione.
- Tasto di selezione del tipo d'ingresso di registrazione (REC INPUT SELECT)** → 32  
Serve a selezionare tra registrazione digitale e registrazione analogica. (La commutazione è possibile solo se il selettore del tipo d'ingresso è impostato su "CD").
- Tasto di selezione dell'ingresso (INPUT SELECT)**  
Serve a selezionare la sorgente di ingresso. Se si seleziona CD o MD, e un nastro o un disco è stato inserito, la riproduzione inizia automaticamente.
- Tasto REV. MODE (Modo in inversione di movimento)**  
Per selezionare il modo in inversione di movimento del deck (entrambi i lati, ripetizione, un lato)
- Tasto Display/Dimostrazione (DISPLAY/DEMO)**  
Quando l'unità è accesa : Vengono cambiate le indicazioni fornite sul display. → 69  
Quando l'unità è spenta : Serve ad attivare/disattivare (ON/OFF) la dimostrazione.  
FOR MD : Serve per selezionare il gruppo del carattere al momento dell'immissione del titolo. → 60
- ⑫ **Tasto REPEAT**  
Usato per la riproduzione ripetuta. → 38 → 43  
Quando l'unità è spenta : Serve ad impostare il timer.
- ⑬ **Tasti di avanti veloce, indietro veloce (◀◀, ▶▶)** → 19 → 21 → 26  
In caso di CD, MD e TAPE (nastro), serve per i movimenti veloci in avanti e all'indietro.  
Nel funzionamento TUNER si usa per sintonizzare una stazione radio. → 28  
In caso di immissione di titolo, vengono usati per gli spostamenti del cursore.
- ⑭ **Tasto di accensione/sistema pronto (ON/STANDBY)(I / ⏻)**  
Il sistema viene acceso (ON) e posto in attesa pronto al funzionamento (STANDBY).
- ⑮ **Sezione Display** → 12
- ⑯ **Manopola per regolazione del volume/multicomandi (MULUTI CONTROL/VOLUME)** → 16  
Normalmente serve a regolare il volume. A seconda dello scopo, usando il tasto **MODE** è possibile cambiare la funzione. → 68 → 71

- ⑰ **Tasti relativi all'immissione e alla modifica dei titoli**
- Tasto di immissione del titolo (TITLE INPUT)** → 60  
Serve ad immettere il titolo.
- Tasto di ricerca di titolo (TITLE SEARCH)** → 22  
Serve per la ricerca del titolo.
- Tasto di spostamento rapido (QUICK MOVE)** → 62  
Usato per cambiare la sequenza dei brani.
- Tasto di cancellazione (DELETE)** → 61  
Serve a cancellare un carattere quando si immette un titolo.
- Tasto d'impostazione (SET)** → 60  
Usato per l'immissione e per la modifica di un titolo
- Tasto di registrazione delle impostazioni (ENTER)** → 60 → 72 → 73  
Serve per l'impostazione dell'orario, l'impostazione del timer, ecc. Viene usato anche per cambiare o confermare i titoli immessi, ecc.
- ⑱ **Tasto di espulsione (Eject (Δ))**  
Premere questo tasto per rimuovere i dischi.
- ⑲ **DISPLAY DEI TESTI** → 12  
Vengono visualizzate varie informazioni in forma di testo.
- ⑳ **Quadrante MULTI JOG (◀◀◀, ▶▶▶)** → 19 → 21  
Viene usato come i tasti di salto (per saltare dei titoli) durante la riproduzione dei CD o degli MD. In modo TUNER (sintonizzatore), questi tasti servono per la ricezione delle stazioni memorizzate. Questi tasti servono anche per selezionare MD, per la scelta del carattere, l'impostazione dell'orario, ecc.
- ㉑ **Tasti di funzionamento del lettore di MD**
- Tasto di riproduzione/pausa (▶/⏸)**
- Tasto di arresto (■)**
- ㉒ **Tasti relativi al montaggio e tasto di visualizzazione del titolo**
- Tasto di montaggio del brano (TRACK EDIT)** → 63 → 66  
Usato per il montaggio del brano e per cancellare i brani o l'intero disco.  
Servono anche per l'impostazione dell'orario. → 70
- Tasto di montaggio a un tocco (O.T.E.) (ONETOUCHEDIT)** → 52 → 53  
Premendo questo tasto durante la riproduzione MD, viene registrato su nastro solo il brano in corso di riproduzione in quel momento. Premendo questo tasto in condizione di arresto, il MD selezionato in quel momento viene registrato su nastro a partire dal primo brano. Servono anche per l'impostazione del timer di programma. → 76

## Display

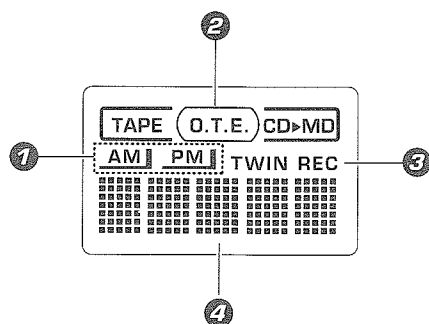
(I display mostrati in questo manuale sono soltanto delle approssimazioni. Essi potrebbero differire da ciò che viene realmente visualizzato sui display.)

### Parte amplificatore e registratore a MD



- ① Indicatore EX. BASS (toni bassi accentuati)
- ② Indicatore N. B. (toni bassi naturali)
- ③ Indicatore PGM (programma)
- ④ Indicatore del sistema informativo per la radio RDS (tranne per alcune zone)
- ⑤ Indicatore del CD e dell'MD
- ⑥ Indicatore MEMORY (memoria)
- ⑦ Display dell'analizzatore spettroscopico
- ⑧ ⑨ Indicatore di funzionamento (RUNNING INDICATOR)  
In caso di funzionamento CD, funzionamento MD, ecc., l'indicatore si illumina conformemente allo stato operativo. Viene visualizzato lo status di pausa o quello di riproduzione CD, o MD.
- ⑩ Indicatore SLEEP, O.T.T. (ONE TOUCH TIMER)
- ⑪ Indicatore del registratore a cassette e del modo di inversione
- ⑫ Display del numero di brano  
Viene visualizzato il numero di brano CD, o MD, correntemente riprodotto.
- ⑬ Parte del display per il volume  
Viene visualizzato il livello di volume.
- ⑭ Parte del display per sintonizzatore, comandi operativi, ecc.  
Oltre al display del sintonizzatore, vengono anche visualizzati i comandi operativi del lettore di CD, la riproduzione con l'uso del timer, ecc.
- ⑮ Parte del display di informazioni in caratteri (display a punti)  
Indicatore della selezione in ingresso, del livello volume, del titolo disco/brano, del numero del disco e di varie altre informazioni in caratteri.
- ⑯ Informazioni in caratteri e display dell'orario  
Indicatore della frequenza, indicatore dell'orario, del numero del brano, del numero del programma, ecc.

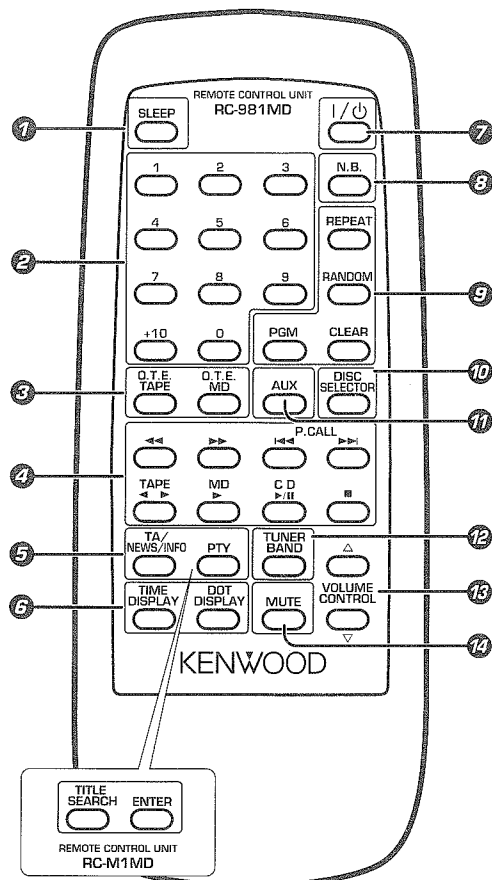
### Sezione del DISPLAY DEI TESTI



- ① Indicatore dell'orario (AM: Prima di mezzogiorno, PM: Dopo mezzogiorno)
- ② Indicatore di selezione con un solo tocco O.T.E. (ONE TOUCH EDIT) (TAPE/CD → MD)
- ③ Indicatore di registrazione simultanea TWIN REC  
Viene visualizzato durante la registrazione simultanea dal CD all'MD e al nastro.
- ④ Display orario/informazioni in caratteri  
Durante l'immissione del titolo vengono visualizzati i caratteri. Normalmente viene visualizzato l'orario.

## Unità di telecomando

I tasti del telecomando aventi lo stesso nome dei tasti dell'unità principale hanno la stessa funzione.



Europa e Regno Unito  
: RC-981MD  
Altri continenti : RC-M1MD

Modello : Come elencato a sinistra.  
Sistema a raggio infrarosso

- ① **Tasto SLEEP** → 73  
: Per impostare il timer di spegnimento automatico.
- ② **Tasti numerici**  
Questi vengono usati per selezionare i brani del CD o dell'MD nonché come tasti di richiamo preselezionati per il sintonizzatore.
- ③ **Tasto di selezione con un solo tocco O.T.E. (TAPE)**  
: Questo tasto ha la stessa funzione del tasto **ONE TOUCH EDIT** sull'unità principale.
- Tasto di selezione con un solo tocco O.T.E. (MD)**  
: Questo tasto ha la stessa funzione del tasto **ONE TOUCH EDIT** sull'unità principale.
- ④ **Tasti per le operazioni fondamentali**
- Tasti di avanti veloce, indietro veloce** (◀◀, ▶▶)  
**Tasti di richiamo programma (P.CALL)/Salto** (◀◀, ▶▶) (sintonizzatore/CD,MD)  
: Usati per ricevere stazioni radio memorizzate. → 28  
: Serve per saltare (titoli) durante la riproduzione.
- Tasti di riproduzione** (◀, ▶) (deck registratore a cassette)  
**Tasto di riproduzione/pausa** (▶) (MD)  
**Tasto di riproduzione/pausa** (▶/■) (CD)  
**Tasto di arresto** (■)

Europa e Regno Unito	
<b>Tasti relativi al sistema informativo per la radio (RDS)</b>	
<b>Tasto TA/NEWS/INFO.</b> : Usato per la prenotazione di EON (Estensione alle altre stazioni del network). → 48	
<b>Tasto PTY</b> : Usato in caso di rilevazione del tipo di programma. → 46	
Altri continenti	
<b>Tasto di ricerca di titolo (TITLE SEARCH)</b> → 22 : Usato in caso di ricerca di un certo titolo.	
<b>Tasto di immissione ENTER</b> : Serve per la modifica e la conferma dei titoli immessi, ecc.	

- ⑤ **Tasto di visualizzazione del tempo (TIME DISPLAY)** → 23  
: Viene cambiato il tipo di visualizzazione del tempo.
- Tasto del display DOT DISPLAY** → 23  
: Questo tasto cambia il modo di visualizzazione del display a punti.
- ⑥ **Tasto di accensione/sistema pronto (ON/STANDBY)(I / ⏻)** → 16  
: Il sistema viene acceso (ON) e posto in attesa pronto al funzionamento (STANDBY).
- ⑦ **Tasto N. B. (toni bassi naturali)** → 17  
: Vengono compensati i suoni molto bassi.
- ⑧ **Tasti per CD ed MD**  
(Tasti comuni per le funzioni CD e MD per CD o MD a seconda della selezione d'ingresso.)

**Tasto REPEAT (CD, MD)** → 38 → 43  
: Usato per la riproduzione ripetuta.

**Tasto RANDOM (CD)** → 40  
: Riproduzione dei brani del CD in ordine casuale.

**Tasto CLEAR (CD, MD)** → 37 → 42  
: La sequenza di brani programmata viene cancellata.

**Tasto PGM (CD, MD)** → 36 → 41  
: Usato per programmare la sequenza di brani.

⑨ **Tasto di salto dischi (DISC SELECTOR) (CD)** → 19  
: Per selezionare il disco da riprodurre.

⑩ **Tasto AUX** → 8 → 68  
: Premere per ascoltare la sorgente d'ingresso collegata a AUX (terminale d'ingresso esterno analogico). Premere di nuovo se si desidera ascoltare la sorgente d'ingresso collegata al terminale d'ingresso ottico digitale.

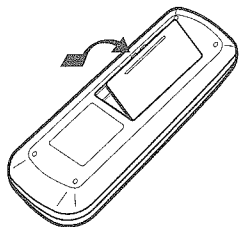
⑪ **Tasto TUNER BAND (di sintonizzazione)** → 28  
: Questo tasto cambia la banda di ricezione.

⑫ **Tasti di regolazione del volume (VOLUME CONTROL) (∇, ▲)**

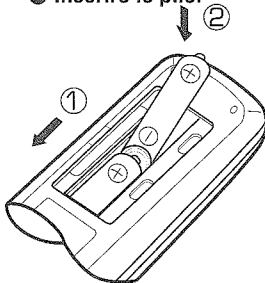
⑬ **Tasto di silenziamento (MUTE)** → 17  
: Usato per sopprimere il suono, temporaneamente.

## Inserimento delle pile

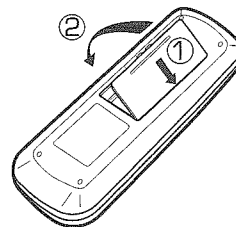
① Rimuovere il coperchietto.



② Inserire le pile.



③ Chiudere il coperchietto.



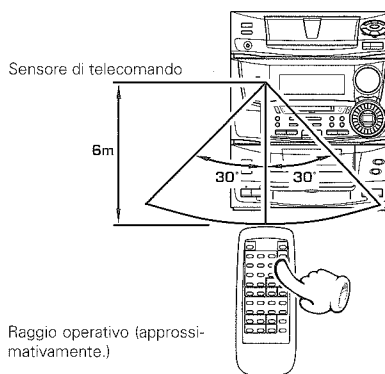
● Inserire due pile R6 (formato "AA"), attenendosi alle indicazioni per quanto riguarda le polarità.

## Funzionamento

Dopo aver inserito la spina del cavo di alimentazione di quest'unità, premere il tasto ON/STANDBY (I / ⏻) dell'unità di telecomando per attivare il sistema. Quando il sistema è attivato, premere il tasto della funzione da comandare.

Premere di nuovo il tasto ON/STANDBY (I / ⏻) per disattivare l'unità. A questo punto rimane illuminato solo il display dell'ora e il sistema entra nella condizione di attesa, pronto al funzionamento.

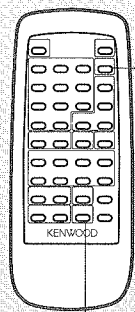
● Quando occorre premere più di un tasto del telecomando uno dopo l'altro, premere i tasti con precisione, con un intervallo di 1 secondo tra un tasto e l'altro.



1. Le pile in dotazione vengono fornite per il periodo di controllo del funzionamento e pertanto la loro durata di vita potrebbe risultare breve.
2. Quando la distanza operativa del telecomando si accorcia, sostituire entrambe le pile con delle pile nuove.
3. Se il sensore di telecomando è esposto alla luce diretta del sole o a quella di una lampada fluorescente ad alta frequenza (tipo ad inverter, ecc.), il funzionamento potrebbe non essere corretto. In questo caso, cambiare la posizione di installazione per evitare che ciò accada.



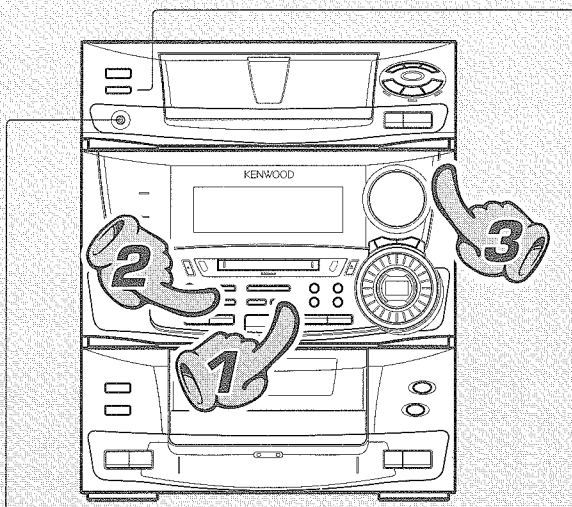
# Metodo d'uso di base



Per togliere l'audio temporaneamente

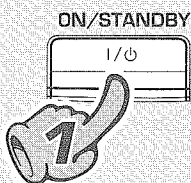
Ascolto in cuffia

Compensazione dei toni bassi



Compensazione dei toni bassi e dei toni acuti

Sezione Informazioni Fondamentali



## 1. Impostare il tasto ON/STANDBY su ON (STANDBY).

Premendo il tasto di riproduzione CD, MD o TAPE, o il tasto BAND del sintonizzatore, l'unità si accende. Premendo il tasto ON/STANDBY (I / ⏻) quando l'unità è accesa (ON), l'unità si spegne (OFF).

● Quando l'unità viene spenta, la parte display diventa scura. (Funzione DIMMER (oscuratore))

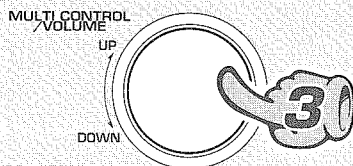


## 2. Selezione dell'uscita desiderata.

Ogni volta che il tasto viene premuto la scelta possibile cambia in sequenza.

- ① TUNER (Programmi radiofonici)
- ② CD
- ③ MD
- ④ TAPE
- ⑤ AUX (Ingresso esterno)
- ⑥ DIGITAL IN (Ingresso OTTICO)

● Selezionando CD o MD, se è già stato inserito un disco la riproduzione inizia.



Il volume diminuisce.

Il volume aumenta.

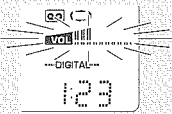
## 3. Regolazione del volume

● La rotazione rapida produce una variazione maggiore del volume. (Funzione di regolazione del volume a rotazione dinamica)  
● Il display mostra un valore di riferimento.

**Per togliere l'audio temporaneamente (Solo da unità di telecomando)**



Lampeggia



- Premere di nuovo per ripristinare il livello di volume d'origine.
- Quando il volume viene cambiato anche questo viene cancellato.

**Compensazione dei toni bassi**

(N.B. CIRCUIT: Circuito dei Bassi Naturali) (Solo da unità di telecomando)



Acceso



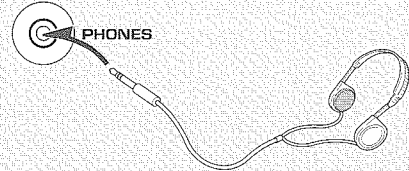
← Indicatore di scorrimento

Ad ogni pressione, il modo cambia come segue.

- ① N B 1 La gamma dei toni bassi viene compensata in funzione del volume (effettiva a basso volume).
- ② N B 2 La gamma dei toni bassi viene compensata indipendentemente dal volume.
- ③ N B OFF Cancellazione di N.B.

**Ascolto in cuffia**

Inserire lo spinotto della cuffia nella presa a jack PHONES.

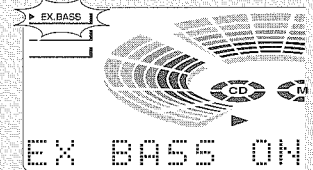


- I suoni da tutti gli altoparlanti vengono eliminati.

**Compensazione dei toni bassi e dei toni acuti (EX. BASS)**

L'impostazione di base di fabbrica è ON.

Le gamme dei toni bassi e dei toni acuti vengono compensate.



- Ogni volta che il tasto viene premuto, l'impostazione di compensazione cambia tra ON e OFF.

**Funzione di risparmio automatico d'energia (AUTO POWER SAVE)**

Quando l'unità è accesa (ON) e per almeno 30 minuti non viene eseguita né la riproduzione né la registrazione con CD, MD e TAPE, con questa funzione l'unità viene spenta automaticamente. Questo è utile allorché ci si dimentica di spegnere l'unità. La funzione può essere attivata o disattivata con l'operazione seguente.



ER SAVE ON

← Indicatore di scorrimento (AUTO POWER SAVE ON)

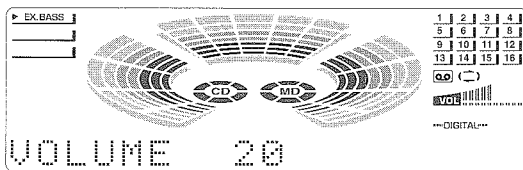
Premere il tasto mentre l'unità è disattivata.

- ① "ON" .... Risparmio automatico d'energia utilizzato
- ② "OFF" .... Risparmio automatico d'energia non utilizzato

- Quando l'ingresso selezionato è TUNER, AUX o DIGITAL IN, questo funziona solo quando il volume è completamente abbassato o quando è attiva la funzione di silenziamento MUTE.

CD DISC 1

Quando è stato selezionato CD.



Indicazione del volume

**Modo STANDBY del tasto ON/STANDBY (I / ⏻)**

Quando l'indicatore STANDBY è acceso, il sistema assorbe una piccola quantità di energia per preservare la memoria. Si dice che il sistema si trova nel modo di attesa. Quando si trova in questa condizione il sistema può essere acceso con l'unità di comando a distanza.

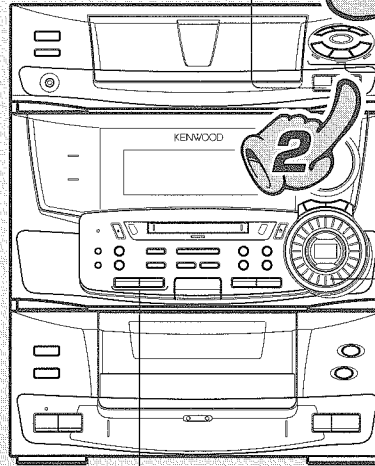
Quando la parte display (visualizzazione del tempo) di quest'unità è accesa o lampeggiante, il sistema assorbe una piccola quantità di energia. Si dice che il sistema si trova nel modo di attesa. Quando si trova in questa condizione il sistema può essere acceso con l'unità di comando a distanza.

# Riproduzione di CD



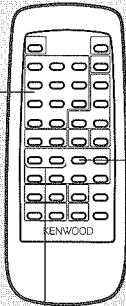
Se nel lettore di CD è già stato inserito un disco, allorché il tasto di riproduzione (▶/||) viene premuto l'unità viene accesa automaticamente, e la riproduzione del disco ha inizio.

Riproduzione a partire dal brano desiderato  
Per mettere in pausa la riproduzione



Per saltare dei brani

Riproduzione a partire dal brano desiderato



Riproduzione a partire dal brano desiderato

Per saltare dei brani

Per andare avanti, o indietro, velocemente

Per andare avanti, o indietro, velocemente

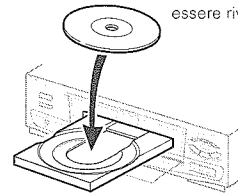
OPEN / CLOSE



Premendo, il vassoio si apre. Premendolo di nuovo, il vassoio si richiude.

## 1. Caricare un disco.

- ① Aprire il vassoio.
- ② Inserire un disco.
- ③ Chiudere il vassoio.

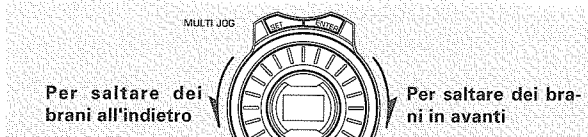


La facciata dell'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.

## 2. Avviare la riproduzione.



### Per saltare dei brani

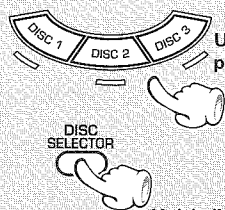


- Il brano che si trova nella direzione di rotazione della jog dial viene saltato e il brano selezionato viene riprodotto dall'inizio.
- Se la jog dial viene ruotata appena un po', in senso antiorario, durante la riproduzione, il brano in riproduzione viene riprodotto di nuovo dall'inizio.
- Il funzionamento può essere controllato anche con i tasti ◀◀ ▶▶ del telecomando.

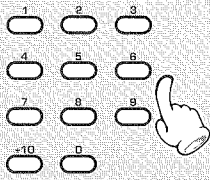
### Riproduzione a partire dal brano desiderato

Selezionare il disco.

Selezionare il No. di brano desiderato.



Unità principale



Unità di telecomando

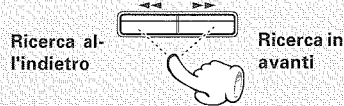
Unità di telecomando

Premere i tasti numerici come indicato sotto....

Per immettere il brano No. 23: [+10] [+10] [3]  
 Per selezionare il brano No. 40 : [+10] [+10] [+10] [+10] [0]

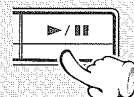
Nelle spiegazioni, i nomi dei tasti in parentesi sono nomi di tasti dell'unità di telecomando.

### Per andare avanti, o indietro, velocemente



- La riproduzione ha inizio dalla posizione in cui il tasto viene rilasciato.

### Per mettere in pausa la riproduzione



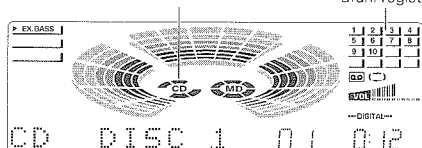
- Ad ogni pressione, il CD viene alternativamente riprodotto e messo in pausa.

### Per arrestare la riproduzione



- Non toccare la facciata di lettura del disco.
- Sistemare il disco correttamente nell'incavo del vassoio. (Se il disco non viene sistemato in posizione orizzontale si verifica un problema di funzionamento.)

Brani registrati.



Viene indicato il disco selezionato.

- Vengono visualizzati i titoli per i dischi conformi allo standard CD-TEXT.
- Dopo pochi secondi, la riproduzione ha inizio a partire dal brano No. 1.

### Standard CD-TEXT

Quando i dischi conformi allo standard CD-TEXT vengono letti con questa unità, le informazioni in forma di testo registrate sul CD (il nome del disco o i titoli) vengono visualizzate automaticamente.

### Indicazione del tempo sul lettore di CD

Ad ogni pressione del tasto **TIME DISPLAY** i contenuti visualizzati cambiano.

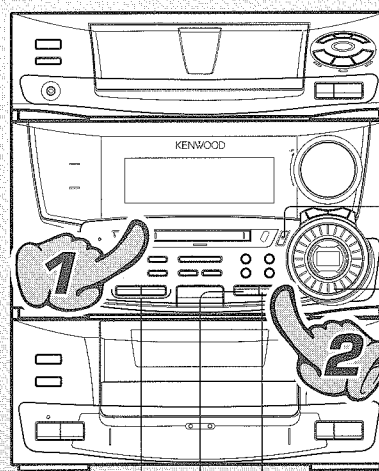
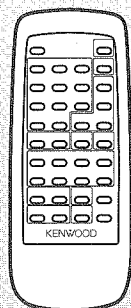
- ① 1:23 : Tempo trascorso del brano in riproduzione
- ② - 2:37 : Tempo rimanente del brano in riproduzione
- ③ 23:45 TOTAL : Tempo trascorso dell'intero disco
- ④ - 36:15 TOTAL : Tempo rimanente sull'intero disco.

- Nel modo PROGRAM, nel modo EDIT e nel modo RANDOM non c'è indicazione TOTAL.

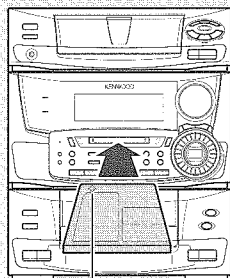
# Riproduzione di Mini Disc



Se nel registratore a MD è già stato inserito un disco, allorché il tasto di riproduzione (▶) viene premuto l'unità viene accesa automaticamente, e la riproduzione ha inizio.



Ricerca in un brano  
Per arrestare la riproduzione  
Per saltare dei brani  
Per mettere in pausa la riproduzione  
Espulsione del disco

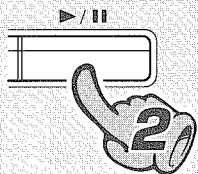


Nella direzione della freccia

## 1. Caricare un Mini Disc.

Inserire correttamente il minidisco nell'alloggiamento in questa unità.

● Quando un titolo è stato registrato per il disco o per il brano, il titolo viene visualizzato.



## 2. Dare inizio alla riproduzione.

Per ascoltare il brano No. 1

● In pochi secondi, la riproduzione ha inizio dal brano No. 1  
● Durante la riproduzione, il titolo del brano viene visualizzato all'inizio di ogni brano.

Per selezionare un brano

Premere i tasti numerici come indicato sotto....

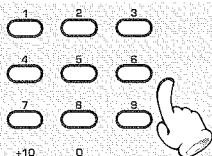
Per immettere il brano No. 23:

..... **+10** **+10** **3**

Per selezionare il brano No. 40:

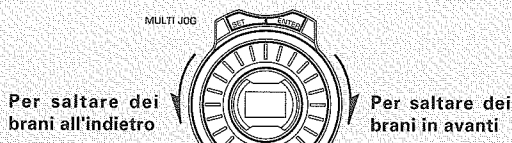
..... **+10** **+10** **+10** **+10** **0**

● Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto **PGM** dell'unità di telecomando perché non lo sia.  
● Se si seleziona un No. di brano che non esiste sul disco intanto che sta lampeggiando "READING", viene riprodotto l'ultimo brano sul disco.



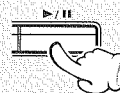
Unità di telecomando

### Per saltare dei brani



- Il brano che si trova nella direzione di rotazione della jog dial viene saltato e il brano selezionato viene riprodotto dall'inizio.
- Se la jog dial viene ruotata appena un po', in senso antiorario, durante la riproduzione, il brano in riproduzione viene riprodotto di nuovo dall'inizio.
- Il funzionamento può essere controllato anche con i tasti ◀◀ e ▶▶ del telecomando.

### Per mettere in pausa la riproduzione



- Ad ogni pressione corrisponde alternativamente la condizione di pausa e la riproduzione di MD.

### Per arrestare la riproduzione

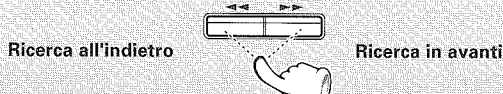


### Espulsione del disco



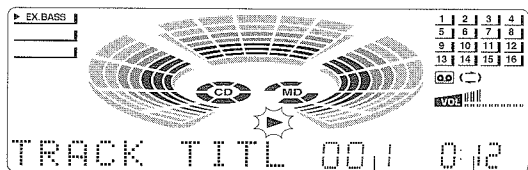
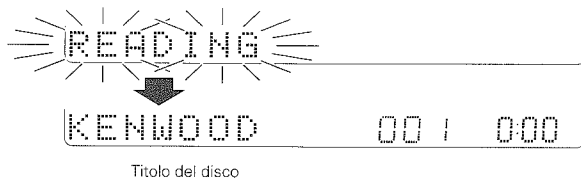
- Il minidisco viene espulso dalla feritoia di inserimento del minidisco.

### Ricerca in un brano



- La riproduzione ha inizio appena il tasto viene rilasciato. (Quando la ricerca viene eseguita in condizione di pausa, alla destinazione della ricerca il sistema entra in condizione di pausa.)
- Se la ricerca in avanti o all'indietro viene iniziata stando in condizione di pausa di lettura, la ricerca sul disco può essere eseguita ad alta velocità ma il suono non viene erogato.

### Il display cambia.



No di brano in corso di riproduzione      Tempo trascorso del brano in corso di riproduzione



### Disco registrato in modo mono

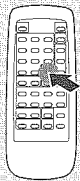
Quest'unità è in grado di riprodurre un disco registrato in modo mono. Siccome la quantità di dati necessari a registrare informazioni in modo mono è metà della quantità necessaria nel modo stereo, il tempo di lettura (registrazione) di un disco registrato è doppio (max. 148 minuti) di quella di un disco registrato nel modo stereo.

## Ricerca per titoli dei brani desiderati (TITLE SEARCH)

Allorché vengono registrati in precedenza i titoli dei brani registrati su un minidisc per registrazione, è possibile la ricerca per titoli relativamente ai titoli da riprodurre.



① Selezionare l'ingresso "MD".



② Accertarsi che l'indicatore "PGM" non sia acceso.



③ Premere il tasto TITLE SEARCH.

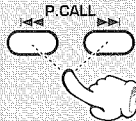


Premere stando in condizione di arresto.

Per annullare l'operazione, premere di nuovo il tasto TITLE SEARCH.



④ Selezionare il titolo desiderato.



Verso No. di brano più piccoli

Verso No. di brano più grandi

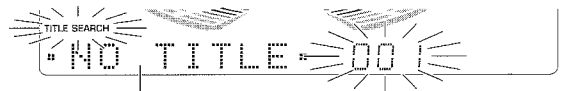
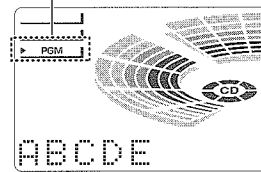


⑤ Dare inizio alla riproduzione.



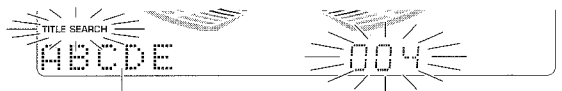
- Quando l'indicazione "PGM" è illuminata, premere il tasto PGM sull'unità di telecomando per spegnerla.

Si spegne



Titolo del brano

- Nel caso di un brano per cui non sia stato assegnato nessun titolo, vengono visualizzati il numero di brano e "NO TITLE".
- La scelta del brano può essere eseguita con la manopola MULTI JOG (◀◀, ▶▶) che si trova sull'unità principale.

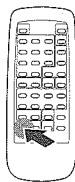


◀ Indicatore di scorrimento

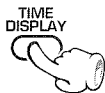


### Per quanto riguarda il tasto **TIME DISPLAY**

Questo tasto può essere usato per cambiare il tipo di visualizzazione del tempo nella sezione riservata al registratore a MD.



Unità di telecomando



Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

In condizione di arresto, durante la riproduzione e in condizione di arresto PGM.

- ① Tempo trascorso del brano (indicazione 0:00)
- ② Tempo rimanente del brano (indicazione -0:00)
- ③ Tempo trascorso e tempo registrabile relativo all'intero MiniDisc.
- ④ Tempo rimanente totale del minidisc

Tempo trascorso del brano in corso di riproduzione

00 1 1:23

Tempo rimanente del brano in corso di riproduzione

00 1 -2:34

Tempo registrabile per l'intero minidisc

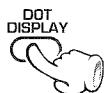
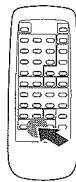
00 1 5:21 TOTAL

Tempo rimanente totale del minidisc

00 1-6:37 TOTAL

### Tasto **DOT DISPLAY**

E' possibile cambiare il modo di visualizzazione del display a punti per i CD e gli MD.



Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

(Per i dischi conformi allo standard CD-TEXT)

- ① Visualizzazione del titolo del disco
- ② Visualizzazione del titolo del brano
- ③ Tempo di registrazione per gli MD (solo durante la registrazione degli MD)

(Per i dischi non conformi alla standard CD-TEXT)

- ① Numero del CD.
- ② Tempo di registrazione per gli MD (solo durante la registrazione degli MD)

Durante la registrazione di MD.

- ① Display normale
- ② Durata della registrazione di tutto il minidisc

Visualizzazione del titolo del disco

DISC TITLE 01 000

Visualizzazione del titolo del brano

TRACK TITL 01 0:12

- Per cambiare in ① Visualizzazione del titolo del disco e ② Visualizzazione del titolo del brano, premere il tasto **DOT DISPLAY** intanto che la visualizzazione è in movimento (in scorrimento).
- Quando non è stato registrato nessun nome di brano (titolo di brano) e nessun nome di disco (titolo di disco), viene visualizzato "NO TITLE".

Indicazione del tempo di registrazione per MD

001 R54:32 01 0:12 TOTAL

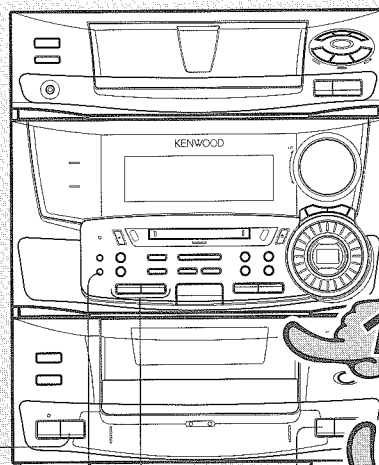
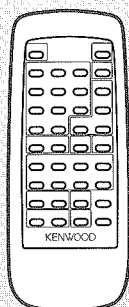
Si accende "R"

- Nel caso che non sia stato registrato nemmeno un brano viene visualizzato "BLANK DISC". (Quando c'è un titolo di disco, il titolo di disco viene visualizzato.)

## Riproduzione di cassette



Se si inserisce una cassetta nel registratore a cassette quando l'unità è spenta, basta premere il tasto di riproduzione del nastro per attivare l'unità e dare inizio alla riproduzione.



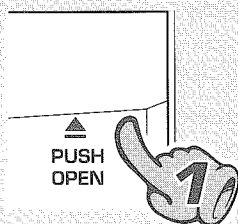
Selezione della riduzione del rumore di fondo, DOLBY NR

Riavvolgimento del nastro ad alta velocità

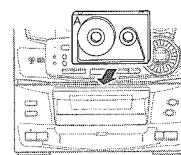
Selezionare il modo reverse

Per abbandonare la riproduzione

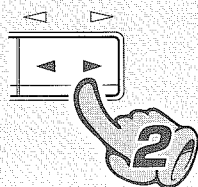
### 1. Caricare una cassetta preregistrata.



- ① Aprire lo sportello del vano porta cassetta.
- ② Inserire un nastro e chiudere lo sportello.



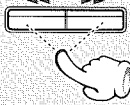
### 2. Dare inizio alla riproduzione.



Durante la riproduzione, la direzione di trascinamento del nastro cambia ogni volta che il tasto viene premuto.

### Riavvolgimento del nastro ad alta velocità

Per avvolgere rapidamente il nastro nella direzione ← Per avvolgere rapidamente il nastro nella direzione →



● Premere il tasto ■ e far fermare l'avvolgimento rapido del nastro.

### Selezionare il modo reverse

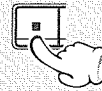
REV. MODE



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ① "↔" ... Entrambi i lati vengono riprodotti (registrati) dopodiché il nastro si arresta.
- ② "↔↔" .. Entrambi i lati vengono riprodotti all'infinito. (Il nastro si arresta dopo la registrazione di entrambi i lati.)
- ③ "↔→" ... Viene riprodotto (registrato) solo un lato, dopodiché il nastro si arresta.

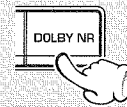
### Per abbandonare la riproduzione



● Non estrarre il nastro sino a che non si è del tutto fermato.

### Selezione della riduzione del rumore di fondo, DOLBY NR

Il sistema Dolby NR minimizza il sibilo del nastro durante la riproduzione. Quando si riproduce un nastro registrato col sistema Dolby NR ON, accertarsi di impostare il sistema Dolby NR ON anche per la riproduzione.



DOLBY NR

Illuminato quando il sistema "DOLBY NR" è ON.

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ① "DOLBY NR" illuminato..... DOLBY NR attivato
- ② "DOLBY NR" non illuminato ... DOLBY NR disattivato

● Scegliere lo stesso modo Dolby NR usato per la registrazione.



Si accende

- La selezione del nastro Normal (TYPE I), High (TYPE II) o Metal (TYPE IV) viene impostata automaticamente.
- Prima di caricare la cassetta, tenderne il nastro.
- Chiudere bene lo sportello del vano porta cassetta.



Visualizza quando nel registratore è già presente un nastro.

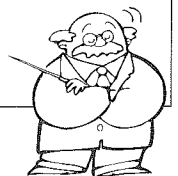
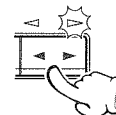
Indicazione modo reverse

### Indicatori della direzione di trasporto del nastro

Gli indicatori < e > indicano la direzione in cui attualmente avanzano i nastri nel corso della riproduzione o della registrazione iniziata automaticamente. Questa direzione usata viene memorizzata al momento di arresto del nastro.

(Per cambiare la direzione di trascinamento del nastro, premere il tasto ◀ ▶ durante la riproduzione, quindi premere il tasto ■).

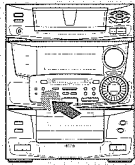
Indicatori della direzione di trasporto del nastro



Sezione Informazioni Fondamentali

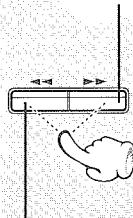
## Ricerca del brano desiderato (DPSS)

Il sistema DPSS (Direct Program Search System) è in grado di rilevare spazi non registrati da più di 4 secondi come "spazi tra i brani" e, basandosi su questa informazione, esso è in grado di ritornare all'inizio del brano in corso di riproduzione o di un brano desiderato saltando fino a 16 altri brani.



Durante la riproduzione nella direzione ►

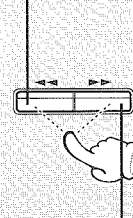
- Per riprodurre il brano successivo : Premere il tasto una volta.
- Per riprodurre il 4° brano dopo quello in corso : Premere il tasto quattro volte.



- Per tornare all'inizio del brano in corso : Premere il tasto una volta.
- Per riprodurre il quarto brano prima di quello attuale : Premere il tasto 5 volte.

Durante la riproduzione nella direzione ◀

- Per riprodurre il brano successivo : Premere il tasto una volta.
- Per riprodurre il 4° brano dopo quello in corso : Premere il tasto quattro volte.



- Per tornare all'inizio del brano in corso : Premere il tasto una volta.
- Per riprodurre il quarto brano prima di quello attuale : Premere il tasto 5 volte.



La funzione DPSS può non funzionare normalmente con i tipi di nastro che seguono.

- Nastri che contengono silenzi prolungati, ad esempio registrazioni di conversazioni.
- Nastri che contengono pianissimo molti lunghi, ad esempio in brani di musica classica.
- Nastri che contengono rumore fra un brano e l'altro, come ad esempio nel caso di concerti dal vivo.
- Nastri che contengono spazi non registrati di durata al di sotto dei 4 secondi.
- Nastri registrati a livello molto basso.
- Nastri registrati con dissolvenza fra un brano e l'altro (diminuzione graduale del volume di un brano e contemporaneo aumento di quello successivo).

### Consigli per l'uso del contatore del nastro

Quando viene inserito un nastro, il contatore viene impostato su "0000". Annotando l'indicazione del contatore quando si interrompe la registrazione (riproduzione) nel mezzo di un nastro, tale annotazione sarà utile per ritrovare la stessa posizione per continuare la registrazione (riproduzione) in un altro momento. La cifra del contatore diminuisce durante la registrazione o riproduzione del lato opposto del nastro (quando l'indicatore di direzione ◀ è illuminato).

Per azzerare il contanastro "0000", basta aprire una volta il portacassetta. Il contanastro viene azzerato.



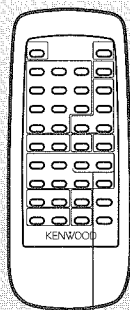


## Ricezione di stazioni radio

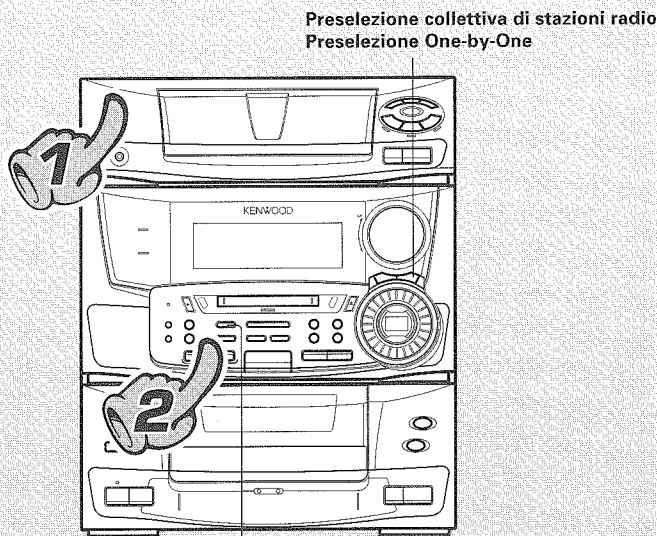
Grazie alla memorizzazione di fino a 40 stazioni nella memoria di preselezione è anche possibile riceverle con operazioni a un tocco.



Premendo il tasto TUNER/BAND l'unità si accende automaticamente ed entra nella condizione di ricezione radio.



Chiamata preselezionata



Preselezione collettiva di stazioni radio  
Preselezione One-by-One

Cambio della stazione automatico/manuale



### 1. Selezionare la banda di trasmissione radio.

Ad ogni pressione cambia la banda di trasmissione radio.

- ① FM
- ② AM



Per aumentare la frequenza

Per diminuire la frequenza



### 2. Selezionare una stazione.

Quando nessuna stazione è stata memorizzata

**Sintonizzazione automatica :** Ogni volta che il tasto viene premuto, viene ricevuta automaticamente la successiva stazione radio.

**Sintonizzazione manuale :** Premere il tasto ripetutamente, oppure tenerlo premuto fino a quando si riceve una stazione radio.

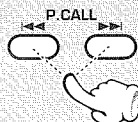
Quando le stazioni sono state (chiamata preselezionata)

Ogni volta che il tasto viene premuto, le stazioni preselezionate vengono cambiate secondo l'ordine seguente.

Premere ►► per l'ordine di 1→2→3 ... 38→39→40→1...  
Premere ◀◀ per l'ordine di 40→39→38 ... 3→2→1→40...



Selezionare una stazione.



Unità di telecomando

**Preselezione collettiva di stazioni radio (preselezione automatica)**

Tenere il tasto ENTER premuto (circa 2 secondi).



**Preselezione One-by-One (preselezione manuale delle stazioni)**

1 Premere il tasto ENTER durante la ricezione.



Se nessuna operazione viene eseguita per 5 secondi o più, la preselezione viene cancellata.

2 Selezionare uno dei numeri da 1 a 40 preselezionati.



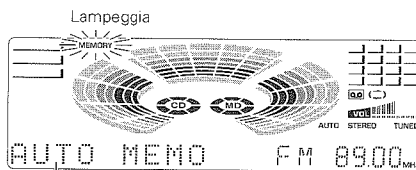
I numeri diventano più piccoli

I numeri diventano più grandi

3 Premere di nuovo il tasto ENTER.



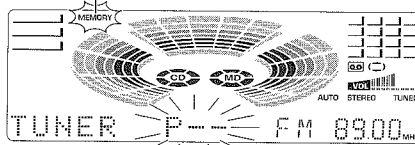
4 Ripetere i passi 1, 2, 3 per preselezionare altre stazioni.



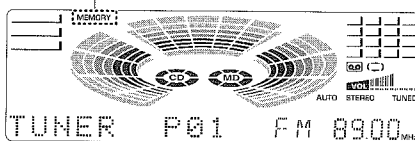
Il display cambia a seconda dell'apparecchio (il paese e la zona) e viene mostrato anche "A. PRESET".

- Vengono preselezionate fino ad un massimo di 40 stazioni della banda correntemente ricevuta.
- Quando ci sono molte stazioni e quella desiderata non è stata preselezionata, usare la "Preselezione One-by-One" (preselezione manuale delle stazioni).

Si accende "MEMORY" (per circa 5 sec.)



Si spegne



- Se sotto lo stesso numero vengono preselezionate più stazioni, la memoria precedente viene coperta con i contenuti dell'ultima memoria.

Sezione Informazioni Fondamentali



Indicazione della banda di ricezione

L'indicatore "TUNED" si accende quando viene ricevuta una stazione.

Acceso durante la ricezione stereo



Visualizzazione della frequenza

Si accende durante la selezione automatica della stazione.

- Quando un tasto viene tenuto premuto, le stazioni preselezionate vengono saltate ad un intervallo di 0,5 secondi.
- Le stazioni preselezionate possono essere richiamate usando i tasti numerici sul telecomando.

**Selezionare il modo di sintonizzazione**



Ad ogni pressione il modo cambia alternativamente.

- 1 "AUTO" acceso (Sintonizzazione automatica)
- 2 "AUTO" non acceso (Sintonizzazione manuale)

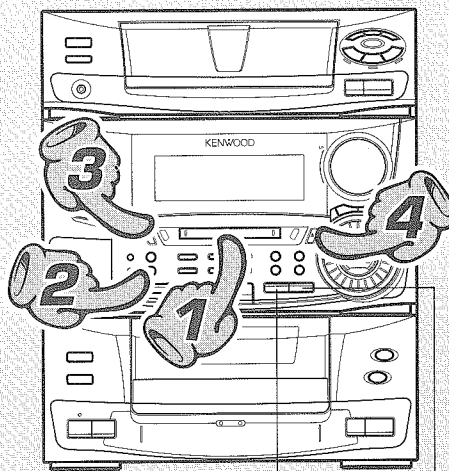
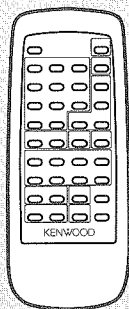
Usare il modo di sintonizzazione manuale quando la ricezione è disturbata perché il segnale ricevuto è debole. (Nel modo manuale, le stazioni radio stereo vengono ricevute come mono.)

- Normalmente, usare il modo AUTO (Sintonizzazione automatica).

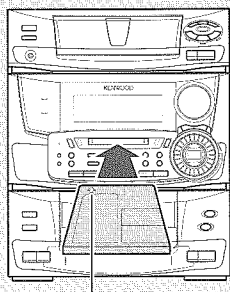
## Registrazione su MD

Quest'unità non può effettuare registrazioni audio nel modo mono.

La registrazione di MD è possibile come "registrazione digitale" in cui il segnale digitale viene utilizzato così com'è, e come "registrazione analogica" in cui il segnale analogico di una trasmissione radio ecc. viene convertito in un segnale digitale.



Per arrestare la registrazione  
Mettere in pausa la registrazione




Nella direzione della freccia

Selezionare una sorgente d'ingresso diversa da "MD".



### 1. Eseguire i preparativi per la registrazione.

- ① Aprire la linguetta di protezione di cancellazione del MiniDisc per renderlo registrabile. 
- ② Caricare il MiniDisc.


### 2. Selezionare la sorgente da registrare.

Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- ① TUNER (Trasmissioni radio)  
: Solo registrazione analogica
- ② CD : Registrazione digitale o analogica
- ③ MD : La registrazione non è possibile
- ④ TAPE : Solo registrazione analogica
- ⑤ AUX (nastro, ecc.)  
: Solo registrazione analogica
- ⑥ DIGITAL IN (Ingresso OTTICO)

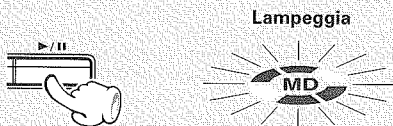
CD DISC 1

Indicazione della sorgente da registrare.

Per quanto riguarda la registrazione analogica da CD, far riferimento a "Come usare il tasto REC INPUT SELECT". 

● Allorché un CD o un MD è inserito, la lettura ha inizio e, per fermare il disco, occorre premere il tasto STOP (■).

## Mettere in pausa la registrazione



- Premere di nuovo il tasto per riprendere la registrazione. A questo punto, il numero di brano viene aumentato di "1".
- La registrazione può essere avviata anche premendo il tasto di registrazione (● REC).

## Controllare il tempo di registrazione rimanente

Premere durante la registrazione o durante la pausa di registrazione.



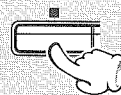
Viene visualizzato il tempo di registrazione per MD.

## Per quanto riguarda i messaggi a display.

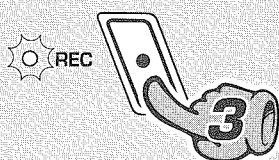
La registrazione non è possibile se viene visualizzato uno dei messaggi seguenti.

- |             |   |           |
|-------------|---|-----------|
| "DISC FULL" | : Il Mini Disk è pieno.<br>⇒ Cancellare i brani non necessari.              | → 66 → 81 |
| "PROTECTED" | : La linguetta di protezione da cancellazione è aperta.<br>⇒ Chiuderla      | → 5       |
| "PLAY ONLY" | : Il Mini Disk è solo da riproduzione.<br>⇒ Inserire un disco registrabile. |           |

## Per arrestare la registrazione



## 3. Dare il via alla registrazione.



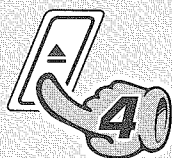
- ① Premere il tasto di registrazione (● REC)  
(Viene attivata la pausa di registrazione.)
- ② A conclusione delle impostazioni, premere di nuovo il tasto di registrazione (● REC).
- ③ Dare il via alla riproduzione della sorgente musicale da registrare.

● Per la registrazione da un CD, leggere "Registrazione con UN SOLO TOCCO".

→ 52 → 53

## 4. A fine registrazione, rimuovere il Mini Disk.

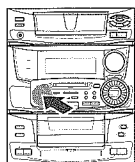
Rimuovere sempre il Mini Disk una volta che la registrazione è terminata.



"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

### Come usare il tasto REC INPUT SELECT

Quando l'ingresso selezionato è CD, la registrazione digitale viene eseguita automaticamente. Per la registrazione analogica da un CD, usare il tasto di selezione di ingresso per registrazione REC INPUT SELECT.



Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- ① "DIGITAL" è acceso : Registrazione digitale
- ② Non acceso : Registrazione analogica

"DIGITAL" si spegne

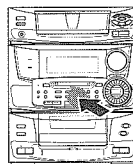


### Numeri dei brani al momento della registrazione

Durante la registrazione, se una parte che non contiene suono si protrae per almeno 2 sec., il numero di brano viene aumentato automaticamente di "1" quando entra il suono successivo. Quando un pezzo di musica classica si protrae a basso volume, il numero di brano potrebbe essere aumentato di "1". Il numero di brano fissato erroneamente può essere cancellato successivamente.

Quando si desidera cambiare il numero del brano durante la registrazione, premere il tasto di selezione del brano TRACK EDIT durante la registrazione per registrare il brano corrispondente al numero selezionato.

I numeri di brano vengono usati al momento della riproduzione per trovare l'inizio dei brani, per la programmazione, ecc.



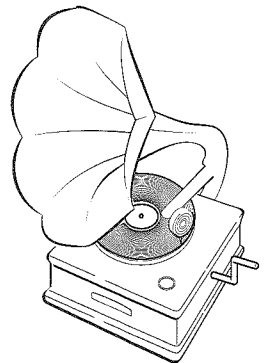
Premere durante la registrazione.



- Con la registrazione digitale da un CD, il numero di brano viene aumentato al brano successivo. (Invece il numero di brano non viene aumentato quando il brano contiene una parte senza suono di oltre 2 secondi.)



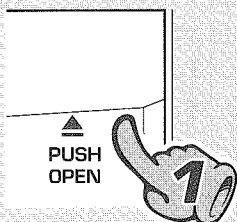
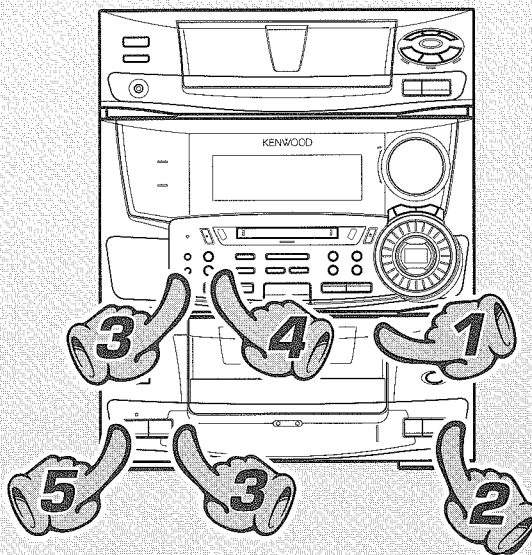
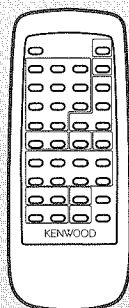
Al momento di registrare da un CD, il numero di brano può essere incrementato quando inizia la registrazione da CD. Questo è dovuto a un segnale che fa parte del segnale digitale proveniente dal CD. Con riferimento a "TRACK ERASE" o "ALL ERASE", cancellare i numeri di brano inutili.



# Registrazione su TAPE



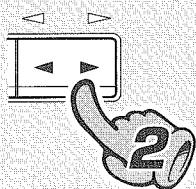
Notare che questo registratore non è in grado di registrare su nastri Metal.



## 1. Caricare una cassetta nella Piastra.

- ① Aprire lo sportello della Piastra.
- ② Inserire un nastro.
- ③ Chiudere lo sportello.

- La differenziazione tra Normal (TYPE I) e High (TYPE II) viene impostata automaticamente.
- Prima di caricare la cassetta, tenderne bene il nastro.



## 2. Selezionare la direzione di scorrimento del nastro.

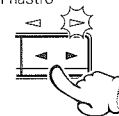
Per invertire la direzione di scorrimento

- ① Premere il tasto di riproduzione.
- ② Premere di nuovo il tasto di riproduzione.
- ③ Interrompere la riproduzione.

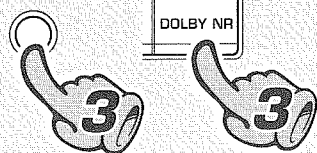
- Una volta che la registrazione è iniziata, il nastro viene trasportato nella direzione impostata in questa fase dell'operazione.
- Riavvolgere il nastro sino alla posizione dalla quale la registrazione deve iniziare.

Controllare l'indicatore della direzione del nastro.

Direzione di scorrimento del nastro



REV.MODE



## 3. Impostare le condizioni di registrazione.

- ① Selezionare il modo reverse.
- ② Scegliere un modo Dolby NR.

### Selezione del modo in inversione di movimento

REV. MODE



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ① "→" ... Entrambi i lati vengono riprodotti (registrati) dopodiché il nastro si arresta.
- ② "↔" ... Entrambi i lati vengono riprodotti all'infinito. (Il nastro si arresta dopo la registrazione di entrambi i lati.)
- ③ "←" ... Viene riprodotto (registrato) solo un lato, dopodiché il nastro si arresta.

### Selezione della riduzione del rumore di fondo, DOLBY NR

Il sistema Dolby NR minimizza il sibilo del nastro durante la riproduzione. Quando si riproduce un nastro registrato col sistema Dolby NR ON, accertarsi di impostare il sistema Dolby NR ON anche per la riproduzione.



DOLBY NR

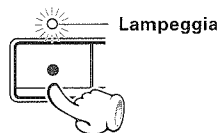


Illuminato quando il sistema "DOLBY NR" è ON.

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ① "DOLBY NR" illuminato ..... DOLBY NR attivato
- ② "DOLBY NR" nonilluminato .... DOLBY NR disattivato

### Per mettere in pausa la registrazione



- Premendo il tasto si porta in pausa la registrazione dopo aver lasciato uno spazio non registrato da 4 secondi.
- Se il tasto viene premuto nuovamente prima che siano trascorsi 4 secondi dalla prima pressione, la registrazione riprende.

### Note sulla registrazione di CD

Quando si registra segnale da un CD su cassetta, se si lascia il registratore a cassette nel modo di pausa di registrazione, la registrazione può venire iniziata nel momento in cui la registrazione del CD ha inizio (funzione di registrazione sincronizzata).

- ① Portare il lettore CD nel modo di pausa.
- ② Scegliere il brano da registrare con i tasti di evitamento (◀◀, ▶▶).  
(Il lettore CD si porta in pausa all'inizio del brano scelto.)
- ③ Portare il registratore nel modo di pausa di registrazione.
- ④ Dare inizio alla riproduzione del CD. La riproduzione sincronizzata ha inizio. La registrazione sincronizzata ha inizio.

- La registrazione cessa quando si preme il tasto di arresto (■) dell'unità di riproduzione.
- Con la stessa procedura è anche possibile eseguire la registrazione sincronizzata dall'MD.



INPUT SELECT

Selezionare una fonte diversa da "TAPE".

## 4. Scegliere la sorgente di segnale da registrare.

Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

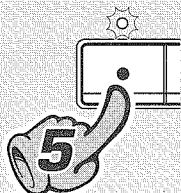
- ① TUNER (Trasmissioni radio)
- ② CD
- ③ MD
- ④ TAPE (La registrazione non è possibile)
- ⑤ AUX (Ingresso esterno)
- ⑥ DIGITAL IN (Ingresso OPTTICO)

CD DISC 1

Il componente fonte in ingresso da registrare deve essere visualizzato.

- Se viene scelto il segnale del lettore CD ed il lettore CD stesso contiene un disco, la sua riproduzione inizia automaticamente.

Si accende



## 5. Iniziare la registrazione.

- ① Riprodurre (o sintonizzare) la fonte in ingresso da registrare.
- ② Iniziare la registrazione.

- La registrazione termina automaticamente quando il lato della cassetta da registrare è stato completamente registrato.

## Per ascoltare la sequenza desiderata (riproduzione programmata)

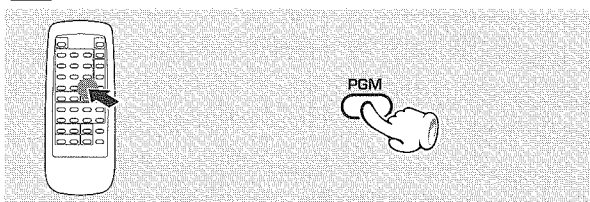
Tutti i titoli sui dischi presenti nel vassoio possono essere ascoltati nella sequenza desiderata. (Max. 32 titoli)

### Selezionare l'ingresso "CD".

#### 1 Controllare che il lettore di CD si trovi nel modo di arresto.



#### 2 Accendere l'indicatore "PGM".



#### 3 Immettere i No. di brano nell'ordine con cui si desidera vengano letti.

Sezione Applicazioni

1 Selezionare il disco.

DISC SELECTOR

Andare al passo 2 della procedura entro 8 secondi.

2 Selezionare il brano.

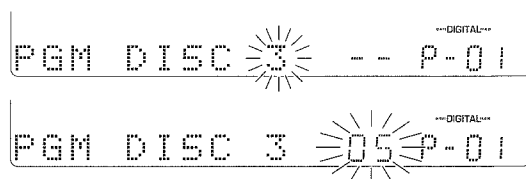
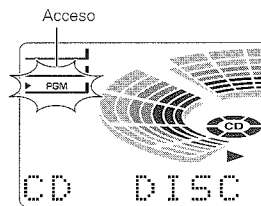
1 2 3  
4 5 6  
7 8 9  
+10 0

3 Confermare la selezione.

PGM

Per selezionare brani da più di un disco, ripetere i passi 1, 2 e 3.

#### 4 Dare inizio alla riproduzione.



Premere i tasti numerici come mostrato sotto...

Per immettere il brano No. 23 : **+10 +10 3**

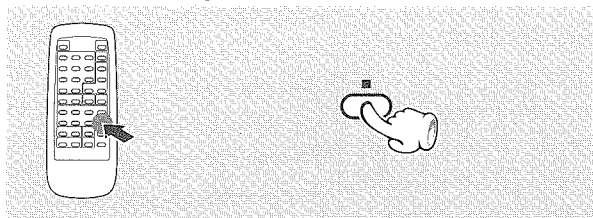
Per selezionare il brano No. 40 : **+10 +10 +10 +10 0**



- Si possono programmare fino a 32 brani. Quando viene visualizzato "FULL", non è possibile programmare altri brani.
- Se si commette un errore, premere il tasto **PGM** per uscire dal modo programmato e ricominciare dal passo 2 della procedura.

- Se si preme il tasto **◀◀** o il tasto **▶▶** durante la riproduzione, il programma salta al brano precedente o a quello seguente, rispettivamente.
- Se durante la riproduzione viene premuto il tasto **◀◀**, la posizione di riproduzione ritorna all'inizio del brano correntemente riprodotto.

### Per arrestare la riproduzione



### Per aggiungere un brano al programma

① Selezionare il disco.

DISC SELECTOR

Andare al passo ② della procedura entro 8 secondi.

② Selezionare il brano.

1	2	3
4	5	6
7	8	9
+10	0	

③ Confermare la selezione.

PGM

- Quando viene immesso un No. di brano, il brano viene aggiunto alla fine del programma esistente.

### Per uscire dal modo programmato

Premere per cancellare i brani dall'ultimo.

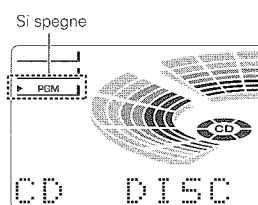
CLEAR

Premere stando nel modo di arresto.

Per cancellare tutti i brani.

PGM

- Ogni volta che il tasto viene premuto, viene cancellato l'ultimo brano nel programma.



Sezione Applicazioni

## Riproduzione ripetuta

I brani o i dischi preferiti possono essere ascoltati ripetutamente.

Selezionare l'ingresso "CD".

### Per ripetere la riproduzione di un CD

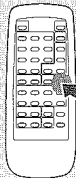


- 1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.

Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto PGM per spegnerlo.



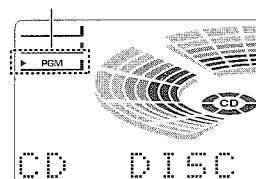
- 2 Specificare "DISC REPEAT".



- 3 Selezionare il disco.



Accertare che questo non sia acceso.



Ad ogni pressione viene cambiato il modo a ripetizione.

- 1 REPEAT
- 2 DISC REPEAT
- 3 ALL REPEAT
- 4 Disattivazione della ripetizione

Acceso



### Per arrestare la riproduzione ripetuta

Premere due volte il tasto REPEAT.

- L'indicatore "DISC REPEAT" si spegne ed ha inizio la riproduzione nel modo corrente del lettore di CD.

### Per la riproduzione ripetuta di tutti i CD



- 1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.

Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto PGM per spegnerlo.



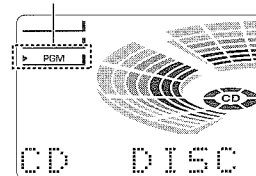
- 2 Specificare "ALL REPEAT".



- 3 Selezionare il disco da riprodurre per primo.



Accertare che questo non sia acceso.



Ad ogni pressione viene cambiato il modo a ripetizione.

- 1 REPEAT
- 2 DISC REPEAT
- 3 ALL REPEAT
- 4 Disattivazione della ripetizione

Acceso



### Per arrestare la riproduzione ripetuta

Premere di nuovo il tasto REPEAT

- L'indicatore "ALL REPEAT" si spegne ed ha inizio la riproduzione nel modo corrente del lettore di CD.

## Per la riproduzione ripetuta di un solo brano

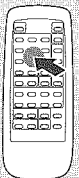


- 1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.

Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto PGM per spegnerlo.



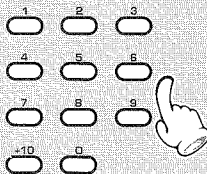
- 2 Selezionare "REPEAT".



- 3 Selezionare il disco.



- 4 Selezionare il brano.



Ad ogni pressione viene cambiato il modo a ripetizione.\

- 1 REPEAT
- 2 DISC REPEAT
- 3 ALL REPEAT
- 4 Disattivazione della ripetizione

Acceso



## Per arrestare la riproduzione ripetuta

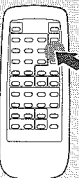
Premere tre volte il tasto REPEAT.

- L'indicatore "REPEAT" si spegne ed ha inizio la riproduzione nel modo corrente del lettore di CD.

## Per ripetere solo i brani programmati

- 1 Programmare la sequenza di brani seguendo i passi da 1 a 5 della procedura "Per ascoltare la sequenza desiderata".

— 36



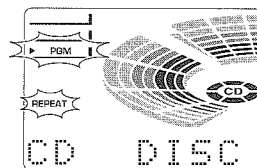
- 2 Selezionare "REPEAT".



- 3 Dare inizio alla riproduzione.



- Vengono ripetuti tutti i brani selezionati.



## Per arrestare la riproduzione ripetuta

Premere di nuovo il tasto REPEAT.

- L'indicatore "REPEAT" si spegne ed ha inizio la riproduzione nel modo corrente del lettore di CD.

## Ascolto di brani in sequenza imprevedibile (riproduzione casuale)

Con i titoli selezionati ogni volta a caso, la musica può essere ascoltata senza mai annoiarsi.

### Selezionare l'ingresso "CD".

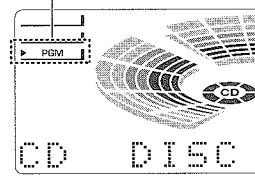
#### 1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.



Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto PGM per spegnerlo.



Accertare che questo non sia acceso.



#### 2 Selezionare il modo RANDOM.



Si raccomanda di selezionare il disco prima di selezionare "DISC RANDOM".



Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- ① DISC RANDOM ... Riproduzione casuale di un solo disco.
- ② ALL RANDOM .... Riproduzione casuale di tutti i dischi.
- ③ Riproduzione normale

Per la riproduzione casuale di un solo disco



Per la riproduzione casuale di tutti i dischi.



- La riproduzione si arresta dopo che ciascun titolo è stato riprodotto una volta.
- La riproduzione casuale può essere ripetuta anche premendo il tasto REPEAT.



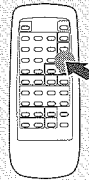
### Per selezionare un altro brano mentre che un altro viene riprodotto



- Premendo una volta il tasto P.CALL, la posizione di riproduzione ritorna all'inizio del brano correntemente riprodotto.

### Per cancellare la riproduzione casuale

Premere in modo da spegnere l'indicatore "RANDOM".



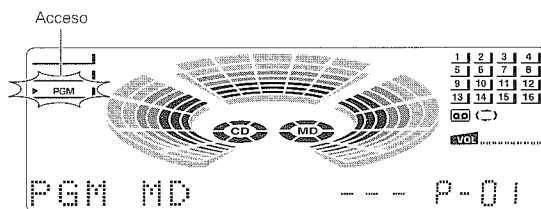
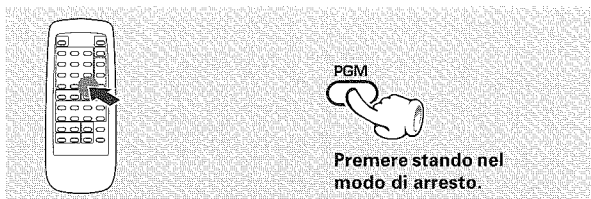
- L'indicatore "RANDOM" si spegne ed ha inizio la riproduzione dei brani nel loro ordine originale, a partire dal brano correntemente riprodotto.

## Ascolto di brani nella sequenza desiderata (riproduzione programmata)

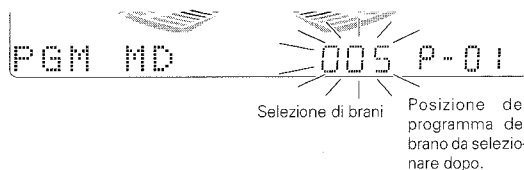
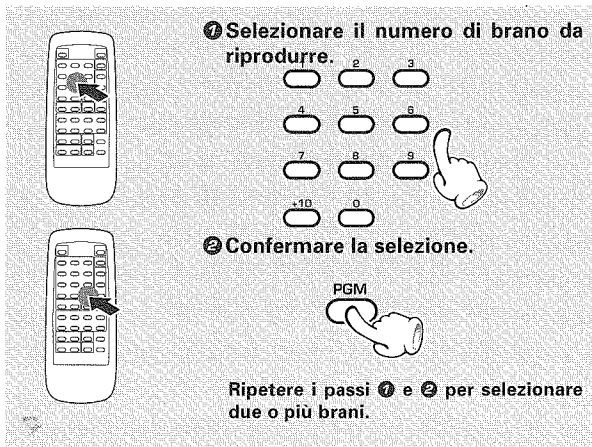
Per programmare in modo da ascoltare i brani desiderati nella sequenza desiderata, seguire la procedura seguente. (fino a 32 brani)

### Selezionare l'ingresso "MD".

#### 1 Accendere l'indicatore "PGM".



#### 2 Selezionare i numeri di brano nell'ordine con cui si desiderano vengano riprodotti.



Premere i tasti numerici come mostrato sotto....

Per immettere il brano No. 23 : **+10 +10 3**

Per selezionare il brano No. 40 : **+10 +10 +10 +10 0**

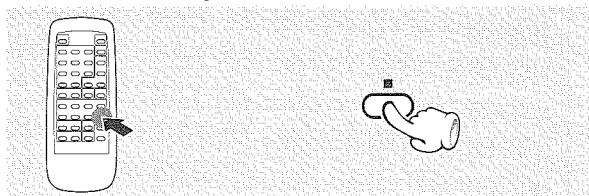
- Si possono programmare fino a 32 brani. Non è possibile selezionare più di 32 brani.
- In caso di errore, premere il tasto **CLEAR** ed immettere di nuovo il No. di brano.
- Non è possibile programmare un brano estremamente breve.
- Quando il periodo programmato totale ha raggiunto o superato i 100 minuti, viene visualizzato "----".

#### 3 Dare inizio alla riproduzione.




- Se si preme il tasto ◀◀ o il tasto ▶▶ durante la riproduzione, i brani vengono saltati nella direzione indicata dal tasto premuto.

### Per arrestare la riproduzione



### Per aggiungere un brano al programma



① Selezionare in sequenza i numeri di brano da aggiungere.

1 2 3  
4 5 6  
7 8 9  
-10 0

Premere stando nel modo di arresto.

② Confermare la selezione.

PGM

Ripetere i passi ① e ② per selezionare due o più brani

- Quando viene immesso un No. di brano, il brano viene aggiunto alla fine del programma esistente.

### Per cancellare i brani dal programma



Cancellazione dei brani a partire dall'ultimo

CLEAR

Premere stando nel modo di arresto.

Cancellazione di tutti i brani

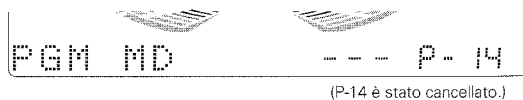
Unità di telecomando    Unità principale

PGM

oppure

Premere stando nel modo di arresto.

#### Visualizzazione dell'ultimo programma dopo la cancellazione



- Ad ogni pressione viene cancellato l'ultimo brano in programma.

- Viene cancellato l'intero programma.

## Riproduzione ripetuta

Selezionare l'ingresso "MD".

### Per ripetere solo i brani programmati

① Programmare la sequenza di brani seguendo i passi da ① a ② della procedura "Ascolto di brani nella sequenza desiderata". → 41

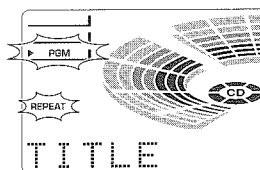
② Accendere l'indicatore "REPEAT".



③ Dare inizio alla riproduzione.



"REPEAT", "PGM" accesi.



- Tutti i brani programmati vengono ripetuti.
- Nel caso che sia stato programmato un solo brano, viene ripetuto solo quel brano.

### Per arrestare la riproduzione ripetuta

Premere di nuovo il tasto REPEAT.

- L'indicazione "REPEAT" si spegne e la riproduzione del programma viene eseguita.

### Per ripetere il disco intero

① Spegner l'indicazione PGM.



Premere stando nel modo di arresto.

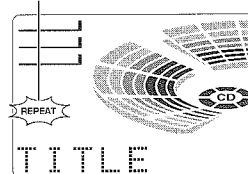
② Accendere l'indicatore "REPEAT".



③ Dare inizio alla riproduzione.



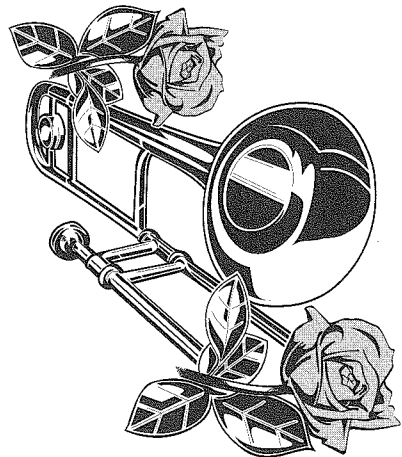
"PGM" spento, "REPEAT" acceso.



### Per arrestare la riproduzione ripetuta

Premere di nuovo il tasto REPEAT.

- L'indicazione "REPEAT" si spegne e la riproduzione del programma viene eseguita.



Il sistema RDS è stato progettato per facilitare la ricezione dei segnali di stazioni FM. Dati radio (dati digitali) vengono trasmessi dalla stazione radio assieme ai normali segnali di trasmissione. L'unità di ricezione utilizza tali dati per eseguire funzioni come la selezione automatica dei canali e la visualizzazione dei dati dei canali.

## Questa unità possiede le seguenti funzioni RDS.

### Ricerca PTY (identificazione tipo programma) : → 46

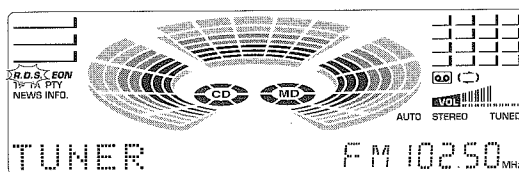
Designando il tipo di programma (cioè il genere della trasmissione) delle trasmissioni FM che si desidera ascoltare, l'unità esegue automaticamente la ricerca in tutti i canali trasmessi.

### Display PS (nome programma) Display : (Vedi il diagramma che segue)

Quando vengono ricevuti segnali RDS, la funzione PS visualizza automaticamente il nome della stazione trasmittente.

### EON (Estensione alle altre stazioni del network) : → 48

Se si stabilisce a priori l'informazione che si vuole ricevere e una delle stazioni RDS appartenente alla rete radiofonica comincia a trasmettere quel tipo d'informazione, la ricezione cambia su quella stazione, automaticamente.



L'indicatore "RDS" si illumina quando viene ricevuto il segnale di una stazione RDS.

- Alcune funzioni potrebbero non essere fornite oppure potrebbero avere nomi diversi a seconda dei paesi o delle aree.

## Prima di usare il sistema RDS

Per la ricezione di stazioni radio occorre usare la funzione di preselezione automatica RDS per preselezionare le stazioni. Con la funzione di preselezione automatica, le stazioni RDS vengono preselezionate con priorità. Quando una stazione non viene preselezionata con preselezione automatica lampeggia il messaggio "NO DATA".

## Ricerca di un tipo di programma desiderato (Ricerca PTY)

Questa caratteristica viene utilizzata per ricercare automaticamente un certo tipo di programma selezionato dall'ascoltatore tra i canali di trasmessi nella banda FM. Quando viene trovato un canale che trasmette un programma del tipo desiderato, l'unità riceve tale programma automaticamente.

Impostare la banda di ricezione su FM. Le stazioni radio vengono preselezionate automaticamente. — 29

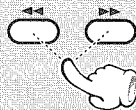
### 1 Impostare il modo PTY.



### 2 Selezionare il tipo di programma desiderato.

La tabella dei tipi di programma a destra può esservi molto utile.

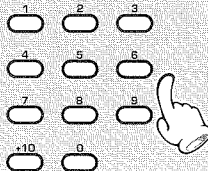
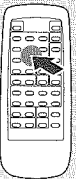
#### A Selezionare con i tasti ◀▶▶▶



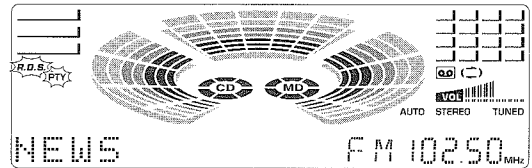
La scelta va fatta ad indicatore "PTY" illuminato.

Il tipo di programma desiderato può essere selezionato fra 29 tipi con i tasti ◀▶▶▶, sintonizzazione. Premere il tasto e rilasciarlo quando viene visualizzato il tipo di programma desiderato.

#### B Selezionare con i tasti numerici



I tipi di programma da 1 a 9 e 0 possono essere selezionati direttamente con i tasti numerici. Per selezionare gli altri tipi di programmi usare i tasti ◀▶▶▶.



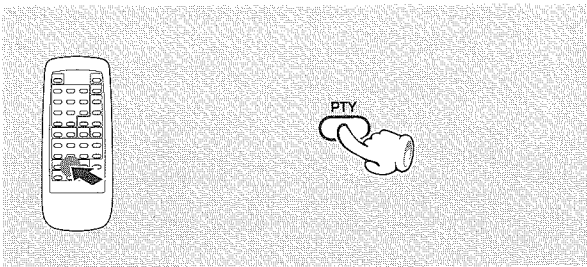
Il tipo del programma viene visualizzato quando i segnali della trasmissione RDS vengono ricevuti. Quando dei dati PTY non vengono trasmessi oppure quando la stazione non è una stazione RDS, il display visualizza l'indicazione "NONE".

#### Tabella tipi di programma

A Tasti ◀▶▶▶	B Nome tipo programma	Display	
◀▶▶▶ BASSO (DOWN) ↑ ALTO (UP) ▶▶▶▶	1	Musica Pop	POP M
	2	Musica Rock	ROCK M
	3	*Musica di sottofond	M.O.R. M
	4	Orchestra	LIGHT M
	5	Pieno orchestrale	CLASSICS
	6	Musica varia	OTHER M
	7	Notiziario	NEWS
	8	Ascolto generale	AFFAIRS
	9	Informazioni	INFO
	0	Sport	SPORT
	Educativo	EDUCATE	
	Drammatico	DRAMA	
	Culturale	CULTURE	
	Scientifico	SCIENCE	
	Vario	VARIED	
	Le condizioni del tempo	WEATHER	
	Finanza	FINANCE	
	Programmi per ragazzi	CHILDREN	
	Affari sociali	SOCIAL A	
	Religione	RELIGION	
	Ingresso telefonico	PHONE IN	
	Viaggio	TRAVEL	
	Piacere	LEISURE	
	Musica Jazz	JAZZ	
	Country music	COUNTRY	
	Musica nazionale	NATION M	
	Musica di una volta	OLDIES	
	Musica popolare	FOLK M	
	Documentari	DOCUMENT	

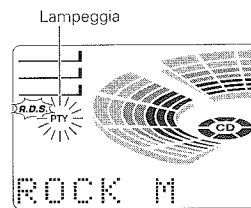
\*Musica M.O.R. (Musica di sottofond)

### 3 Avviare la ricerca.



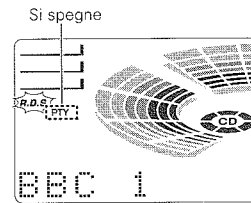
#### Esempio di musica rock.

##### Ricerca.



Display nome canale programma.

##### Ricezione.



Display nome canale trasmesso.

#### Cambiamento del tipo di programma :

Ripetere le fasi da 1, 2 a 3.

- Il suono non viene emesso mentre "PTY" lampeggia.
- Quando un tipo di programma non viene trovato, l'indicazione, "NO PROG" viene visualizzata ed il display ritorna alla sua condizione originale.
- Quando un programma del tipo desiderato viene trovato, l'unità inizia a ricevere. Il display del tipo di programma ritorna al display del canale di trasmissione temporaneamente.

## Per essere in grado di ascoltare in qualsiasi momento le informazioni desiderate

Per mezzo della funzione EON, che gestisce le informazioni delle altre stazioni radio, è possibile prenotare l'ascolto delle informazioni desiderate quali le informazioni sul traffico o i giornali radio ecc., anche se in quel momento non vengono trasmesse. Se si sta ascoltando una stazione radio con il display "EON" illuminato e un'altra stazione dello stesso network comincia la trasmissione radio di un programma di informazioni che era stato prenotato, quella determinata stazione radio viene automaticamente selezionata. Alla fine del programma di informazioni, la sintonizzazione ritorna sul programma originale.

### Impostare la banda di ricezione su FM.

- 28

#### 1 Preselezionare automaticamente le stazioni.



- 1 Ricevere una trasmissione radio.
- 2 Mantenere il tasto ENTER premuto (2 secondi o più a lungo).



I dati EON correntemente trasmessi vengono catturati automaticamente.




Questo non è necessario quando la preselezione automatica è già stata eseguita.

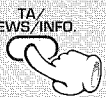
- 29

• Quando tutte le 40 stazioni sono già state preselezionate in memoria mediante la procedura per "Preselezione One-by-One (Preselezione manuale delle stazioni)", la funzione EON non è operativa. Deve essere usata la preselezione automatica.

#### 2 Selezionare le informazioni desiderate.



TA/  
NEWS/INFO.



Ad ogni pressione del tasto la selezione cambia.

- 1 TA ..... Annunci sul traffico
- 2 NEWS ..... Giornale radio
- 3 INFO ..... Informazioni
- 4 Display non illuminato ..... EON cancellata


Questo si accende quando una stazione trasmette informazioni sul traffico.

Accesso quando "INFO" è selezionato.



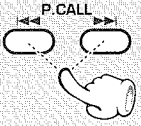
• Si raccomanda di eseguire la preselezione automatica quando TA, NEWS, e INFO non possono essere selezionate.

#### 3 Ricevere una stazione RDS.

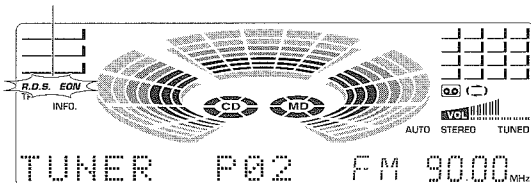


Selezionare una stazione dove "RDS" e "EON" solo illuminate.

P.CALL



"RDS" e "EON" non sono illuminate



• Quando "EON" non si illumina anche se viene ricevuta una stazione radio RDS, quella stazione non sta trasmettendo le informazioni EON. Si raccomanda di selezionare un'altra stazione radio.

• Quando si desidera TA, selezionare una stazione in cui si accenda l'indicazione "TP".

#### **4** *Aspettare le informazioni desiderate.*

**Può essere avviata anche la riproduzione CD, MD o TAPE. Purché sia accesa, l'unità è sempre pronta alla ricezione.**

- Quando una delle stazioni del network della stazione ricevuta al passo **2** della procedura comincia a trasmettere il programma del tipo designato al passo **2**, quella stazione viene ricevuta automaticamente. A questo punto, la riproduzione TAPE si arresta e la riproduzione CD o MD viene messa in pausa. Invece, l'apparecchiatura esterna (AUX, DIGITAL IN) rimane così com'è.
- Quando l'unità è spenta, e durante la registrazione (duplicazione inclusa) la funzione EON non è operativa.
- Quando la trasmissione del programma del tipo selezionato termina in caso di ricezione automatica con la funzione EON, viene ripristinata la condizione preesistente al momento dell'operazione della funzione EON. Se la riproduzione CD, MD o TAPE, era stata interrotta, viene ripresa dal punto d'interruzione.

#### ***In caso di attesa di informazioni con una stazione RDS senza funzione EON***

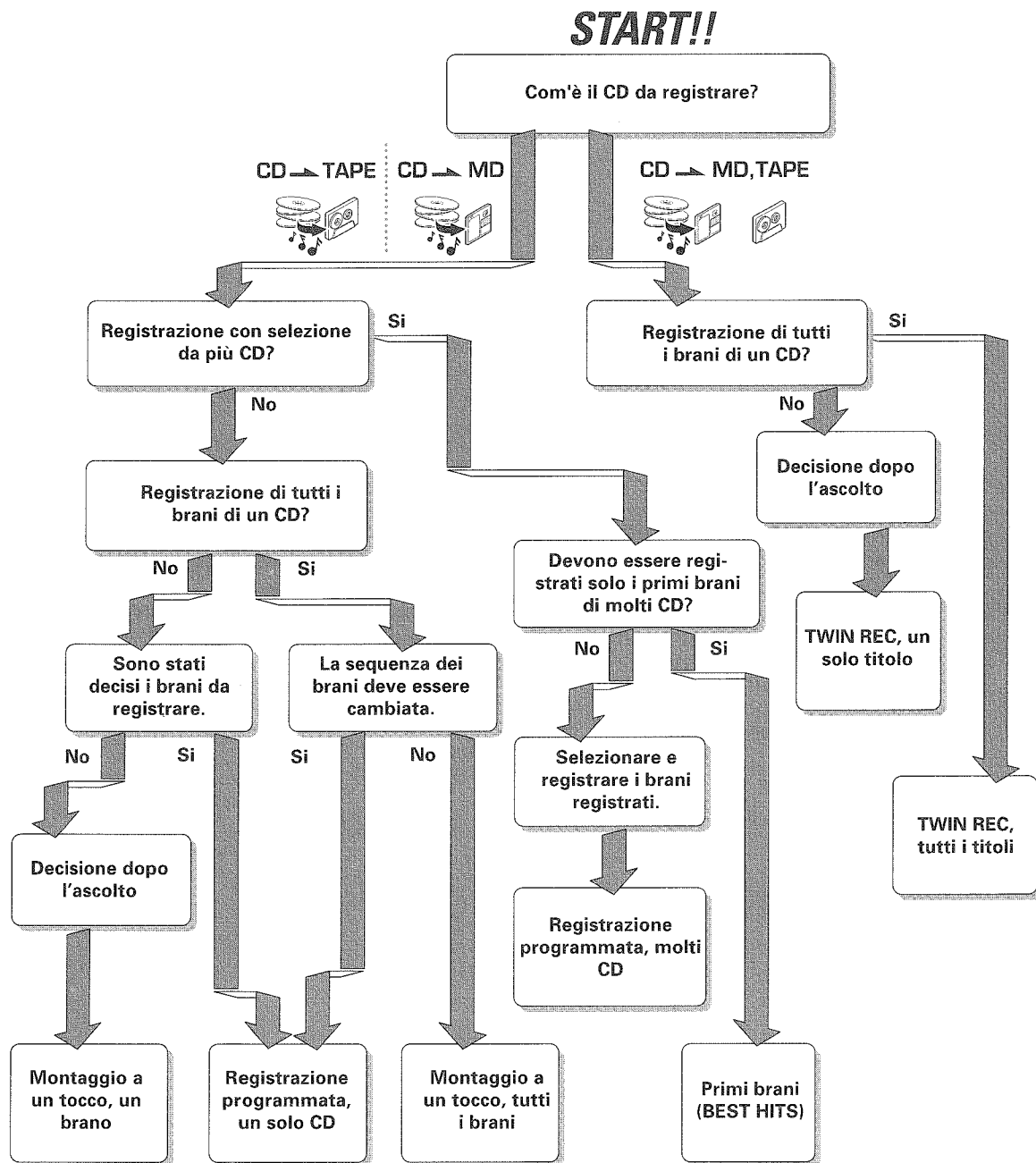
Quando non c'è l'indicazione "EON" con le operazioni ai passi **2** e **2** e le informazioni desiderate sono già state selezionate, aspettare le informazioni desiderate ricevute solo dalla stazione RDS correntemente ricevuta.

#### ***Per quanto riguarda l'indicatore TP (Traffic Program) (Programma d'informazioni sul traffico)***

Quando l'indicatore "TP" è accesa significa che la stazione o un'altra stazione dello stesso network sta trasmettendo informazioni sul traffico. Anche senza una prenotazione EON, le informazioni sul traffico possono essere ascoltate dalla stazione quando viene visualizzato l'indicatore "TP" per la stazione correntemente ricevuta.

## Selezione del Tipo di Registrazione

Sono state fornite molte comode funzioni di registrazione. Si prega di selezionarle a seconda dell'applicazione. E' possibile registrare i brani desiderati nella sequenza desiderata da due o più CD. In questo caso, selezionare "Registrazione programmata".





## A Registrazione a un tocco di un CD o un MD

(registrazione con montaggio a un tocco di tutti i brani) → 52

Tutti i brani di un CD possono essere registrati con un solo tocco del tasto. E' possibile eseguire la registrazione da CD su nastro e su MD o simultaneamente su MD e su nastro.



## B Trovato un brano desiderato, solo quel brano viene registrato

(Registrazione con montaggio, a un tocco, di un solo brano) → 53

Durante l'ascolto di un CD, è possibile registrare il brano in esecuzione dall'inizio con un solo tocco. E' possibile eseguire la registrazione da CD su nastro e su MD o simultaneamente su MD e su nastro. Questo si rivela molto comodo in caso di registrazione dei brani desiderati da un disco che si sta ascoltando per la prima volta.

## C Produzione di un MD raccogliendo solo i primi titoli

(Funzione BEST HITS) → 54

I primi brani di tutti i CD inseriti vengono programmati in sequenza da questa funzione e possono essere registrati o riprodotti su MD.

## Produzione di un nastro raccogliendo solo i primi titoli

(Funzione BEST HITS) → 55

I primi brani di tutti i CD inseriti vengono programmati in sequenza mediante questa funzione e possono essere riprodotti o registrati su nastro.

## D Registrazione di un CD o di molti CD

(CD → MD) (Registrazione programmata) → 56

Da un CD

Registrazione nella sequenza programmata da CD su MD.

Da 2 o più CD

I brani selezionati vengono registrati da più CD su MD.

## Registrazione di un CD o di molti CD

(CD → TAPE) (Registrazione programmata) → 57

Da un CD

Registrazione nella sequenza programmata da CD su nastro.

Da 2 o più CD

I brani selezionati vengono registrati da più CD su nastro.

# Registrazione a un tocco di un CD

(registrazione con montaggio a un tocco di tutti i brani)

Tutti i brani di un CD possono essere registrati con un solo tocco del tasto.

E' possibile eseguire la registrazione da CD su nastro e su MD o simultaneamente su MD e su nastro.

## 1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

### CD → MD

- 1 Inserire un disco registrabile nel registratore a MD.
- 2 Selezionare CD col tasto INPUT SELECT.
- 3 Inserire il disco, o i dischi, nel lettore di CD.

### Registrazione simultanea dal CD all'MD e al nastro

- 1 Caricare un nastro.
- 2 Selezionare la direzione di trasporto del nastro. (◀ o ▶)
- 3 Selezionare "▷". (registrazione su due lati)
- 4 Selezionare il modo con riduzione del rumore di fondo Dolby NR.
- 5 Selezionare CD col tasto INPUT SELECT.
- 6 Inserire il disco nel registratore a MD.
- 7 Inserire il disco, o i dischi, nel lettore di CD.

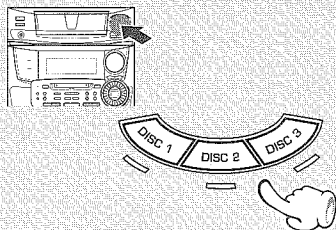
### CD → TAPE

- 1 Caricare un nastro.
- 2 Selezionare la direzione di trasporto del nastro. (◀ o ▶)
- 3 Selezionare "▷". (registrazione su due lati)
- 4 Selezionare il modo con riduzione del rumore di fondo Dolby NR.
- 5 Selezionare CD col tasto INPUT SELECT.
- 6 Inserire il disco, o i dischi, nel lettore di CD.

## 2 Dare inizio alla registrazione

### CD → MD

- 1 Selezionare il disco che interessa.



- 2 Dare inizio alla registrazione.



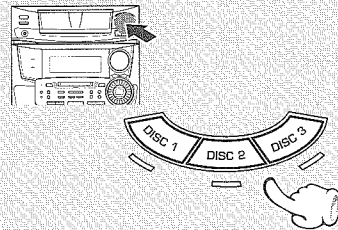
**Nota** Se il tasto O.T.E. viene premuto dopo che la riproduzione è stata avviata, viene registrato solo il brano riprodotto in quel momento.



Il lettore di CD e il registratore a MD devono essere messi entrambi in condizione di arresto.

### CD → MD, TAPE

- 1 Selezionare il disco che interessa.

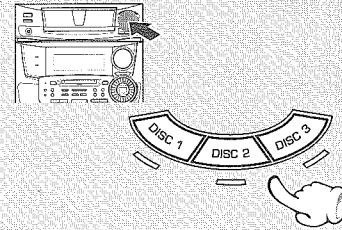


- 2 Dare inizio alla registrazione.



### CD → TAPE

- 1 Selezionare il disco che interessa.



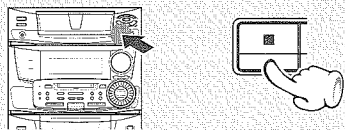
- 2 Dare inizio alla registrazione.



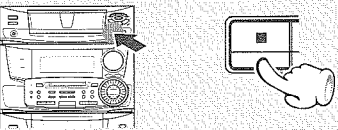
● Nel caso di registrazione su nastro, il brano viene interrotto per la parte del nastro guida all'inversione del nastro, laddove la registrazione non può aver luogo. Se questo deve essere evitato, si prega di usare un altro metodo di registrazione.

## Per interrompere una registrazione

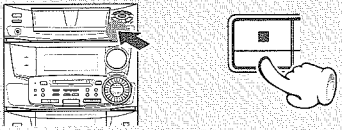
### CD → MD



### CD → MD, TAPE



### CD → TAPE



● Registrazione e riproduzione vengono arrestate.

# Trovato un brano desiderato, solo quel brano viene registrato

(Registrazione con montaggio, a un tocco, di un solo brano)

Durante l'ascolto di un CD, è possibile registrare il brano in esecuzione dall'inizio con un solo tocco. La registrazione è possibile da un CD su nastro o su MD, e da un MD su nastro.

## 1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

### CD → MD

- ① Inserire un disco registrabile nel registratore a MD.
- ② Selezionare CD col tasto INPUT SELECT.
- ③ Inserire il disco, o i dischi, nel lettore di CD.

### Registrazione simultanea dal CD all'MD e al nastro

- ① Caricare un nastro.
- ② Selezionare la direzione di trasporto del nastro. (◀ o ▶)
- ③ Selezionare "▷". (registrazione su due lati)
- ④ Selezionare il modo con riduzione del rumore di fondo Dolby NR.
- ⑤ Selezionare CD col tasto INPUT SELECT.
- ⑥ Inserire il disco nel registratore a MD.
- ⑦ Inserire il disco, o i dischi, nel lettore di CD.

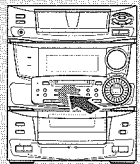
### CD → TAPE

- ① Caricare un nastro.
- ② Selezionare la direzione di trasporto del nastro. (◀ o ▶)
- ③ Selezionare "▷". (registrazione su due lati)
- ④ Selezionare il modo con riduzione del rumore di fondo Dolby NR.
- ⑤ Selezionare CD col tasto INPUT SELECT.
- ⑥ Inserire il disco, o i dischi, nel lettore di CD.

## 2 Riproduzione di un CD

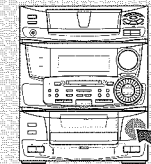
## 3 Premere il tasto O.T.E. o TWIN REC durante la riproduzione di un brano da registrare.

### CD → MD



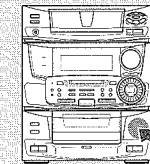
Premere durante la riproduzione.

### CD → MD, TAPE



Premere durante la riproduzione.

### CD → TAPE



Premere durante la riproduzione.

●Viene eseguito il ritorno all'inizio del brano riprodotto e la registrazione ha inizio.

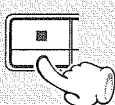
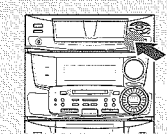
### A fine registrazione

Registratore a MD : Arresto  
Deck registratore a cassette : L'arresto viene eseguito dopo che è stato creato una parte non registrata di circa 4 sec.

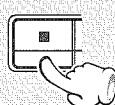
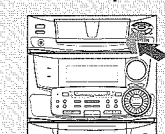
Per registrare un altro brano ... ripetere i passi ② e ③.

### Per interrompere una registrazione

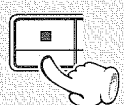
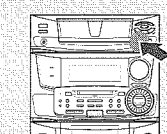
### CD → MD



### CD → MD, TAPE



### CD → TAPE



●Registrazione e riproduzione vengono arrestate.

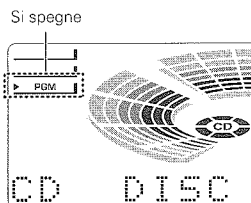
## Produzione di un MD raccogliendo solo i primi titoli (CD → MD) (Funzione BEST HITS)

I primi brani di tutti i CD vengono registrati su un MD in sequenza.

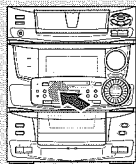
Durante la registrazione del disco, i dischi già registrati possono essere cambiati. Questo risulta utile per raccogliere i successi scegliendoli da un gran numero di singoli CD.

### 1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

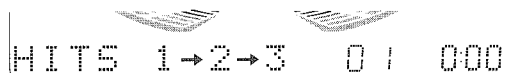
- ① Inserire un disco registrabile nel registratore a MD.
- ② Selezionare CD col tasto INPUT SELECT.
- ③ Inserire il disco, o i dischi, nel lettore di CD.
- ④ Confermare che l'indicatore "PGM" non è acceso.



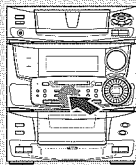
### 2 Premere il tasto BEST HITS.



Premere nel modo di arresto.



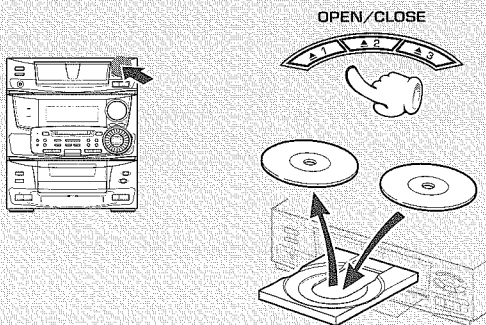
### 3 Dare inizio alla registrazione.



- Viene programmato automaticamente il primo titolo di ogni CD.
- Quando viene premuto il tasto **TWIN REC.**, viene eseguita la registrazione simultanea sull'MD e sul nastro.
- Quando viene premuto il tasto **▶/||** prima di premere il tasto **O.T.E.**, può essere riprodotto il programma BEST HITS.

### 4 Cambiare i dischi come richiesto.

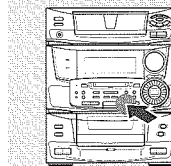
#### ① Cambiare il disco.



#### ② Chiudere il vassoio.

- Il disco già registrato può essere cambiato, anche durante la registrazione del disco successivo.
- Quando viene cambiato un CD, viene programmato automaticamente il primo titolo di quel disco.

### Per terminare di registrare



Quando i dischi vengono scambiati in sequenza, la registrazione può continuare senza interruzioni.



- La registrazione e la riproduzione vengono anche arrestate quando viene premuto il tasto **■** del lettore di CD.
- Premere il tasto del programma **PGM** o il tasto dei primi brani **BEST HITS** per cancellare la funzione BEST HITS.

# Produzione di un nastro raccogliendo solo i primi titoli (CD → TAPE) (Funzione BEST HITS)

I primi brani di tutti i CD vengono registrati su un nastro in sequenza.

Durante la registrazione del disco, i dischi già registrati possono essere cambiati. Questo risulta utile per raccogliere i successi scegliendoli da un gran numero di singoli CD.

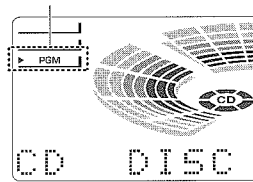


Nel caso di registrazione su nastro, il brano viene interrotto per la parte del nastro guida durante l'inversione del nastro, laddove non è possibile registrare. Per evitare questo, usare la registrazione su un solo lato.

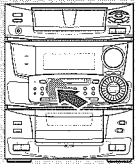
## 1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

- ① Caricare un nastro.
- ② Selezionare la direzione di trasporto del nastro. (◀▶)
- ③ Selezionare "D". (registrazione su due lati)
- ④ Selezionare il modo con riduzione del rumore di fondo Dolby NR.
- ⑤ Selezionare CD col tasto INPUT SELECT.
- ⑥ Inserire il disco, o i dischi, nel lettore di CD.
- ⑦ Confermare che l'indicatore "PGM" non è acceso.

Si spegne



## 2 Premere il tasto BEST HITS.



Premere nel modo di arresto.



## 3 Dare inizio alla registrazione.

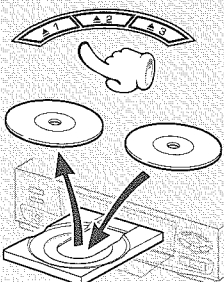


- Viene programmato automaticamente il primo titolo di ogni CD.
- Quando viene premuto il tasto **TWIN REC**, viene eseguita la registrazione simultanea sull'MD e sul nastro.
- Quando viene premuto il tasto ▶/|| prima di premere il tasto O.T.E., può essere riprodotto il programma BEST HITS.

## 4 Cambiare i dischi come richiesto.

- ① Cambiare il disco.

OPEN/CLOSE

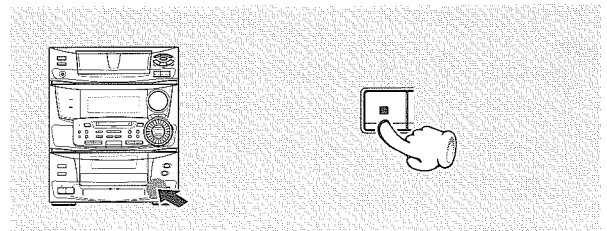


- ② Chiudere il vassoio.



- Il disco già registrato può essere cambiato, anche durante la registrazione del disco successivo.
- Quando viene cambiato un CD, viene programmato automaticamente il primo titolo di quel disco.
- La registrazione termina quando viene raggiunta la fine del nastro (su un lato o su entrambi).

### Per terminare di registrare



- La registrazione e la riproduzione vengono anche arrestate quando viene premuto il tasto ■ del lettore di CD.
- Premere il tasto del programma **PGM** o il tasto dei primi brani **BEST HITS** per cancellare la funzione BEST HITS.

Quando i dischi vengono scambiati in sequenza, la registrazione può continuare senza interruzioni.





# Registrazione di un CD o di molti CD (CD → TAPE)

## (Registrazione programmata)

I brani prescelti da 3 CD possono essere registrati su un nastro nella sequenza programmata.



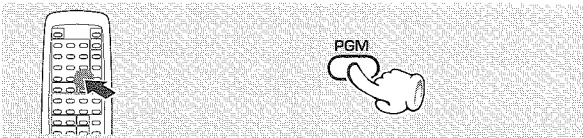
Nel caso di registrazione su nastro, il brano viene interrotto per la parte del nastro guida durante l'inversione del nastro, laddove non è possibile registrare. Per evitare questo, usare la registrazione su un solo lato.

Eeguire i preparativi per la registrazione. - 52

### 1 Controllare che il lettore di CD si trovi nel modo di arresto.



### 2 Accendere l'indicatore "PGM".

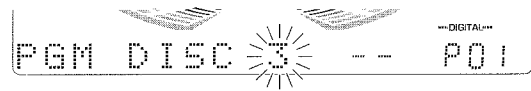
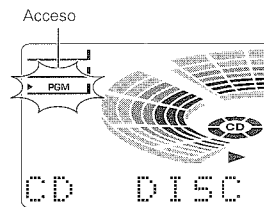
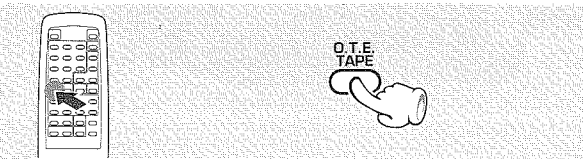


### 3 Immettere i No. di disco e i No. di brano nell'ordine di registrazione desiderato.



Per il montaggio di brani da più di un CD, ripetere 1, 2, 3 per ogni CD.

### 4 Dare inizio al montaggio della registrazione.

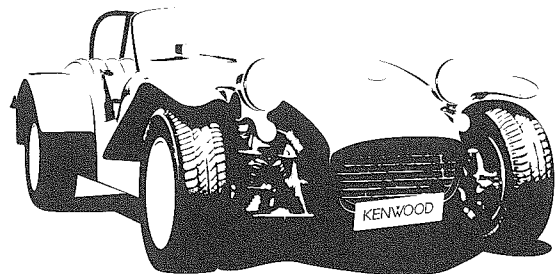


Visualizza il No. di brano immesso.

- Selezionare in modo da non superare il tempo di registrazione del CD utilizzabile.
- Possono essere programmati fino a 32 brani. Quando viene visualizzato "FULL" non è possibile programmare altri brani.
- In caso di errore, premere il tasto **CLEAR** ed immettere il No. di brano dall'inizio.



- La registrazione del nastro viene messa in pausa intanto che viene cambiato il CD nel vassoio.
- I brani programmati eccedenti il tempo di registrazione del nastro vengono esclusi.
- Quando per cancellare i contenuti selezionati viene premuto il tasto **PGM**, vengono cancellati tutti i contenuti selezionati.



## Selezione del tipo di funzione di montaggio

Allorché si usa uno dei Mini Disc disponibili in commercio e fabbricati per essere registrati dall'utilizzatore, dopo la registrazione è possibile utilizzare varie operazioni di montaggio. Notare che con Mini Disc commerciali preregistrati e destinati a sola riproduzione, il montaggio non è possibile.

Per il montaggio, impostare la linguetta di protezione da cancellazione nella posizione di "abilitazione alla registrazione".

### Limitazioni di Funzioni dovute allo Standard MD

Alcune delle funzioni sono soggette a restrizioni dovute allo Standard MD. Si prega di considerare quest'eventualità prima di dare una valutazione di malfunzionamento.

→ 81

### Assegnazione di un Titolo a un Disco o a un Brano

→ 60

### Per cambiare o cancellare un titolo

→ 61

L'immissione del titolo è possibile selezionando un carattere dopo l'altro dai caratteri mostrati sul display. Siccome il titolo immesso è compatibile tra modelli, viene visualizzato anche quando il disco viene inserito in un altro registratore (o un lettore) di MD. (La compatibilità dei titoli è parzialmente limitata in ragione dei tipi di carattere che possono essere visualizzati, del numero di caratteri, ecc.)

### Come riordinare i brani spostandoli

Per spostare più brani in una volta

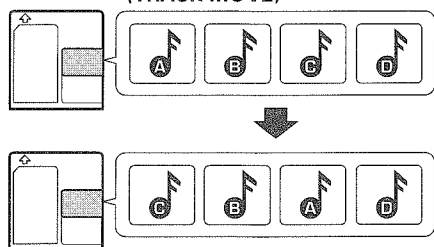
(QUICK MOVE)

→ 62

Per spostare un solo brano

(TRACK MOVE)

→ 63



### Suddivisione di un brano, unione di due brani

Per dividere un brano in due

TRACK DIVIDE

→ 64

Unione di due brani in uno

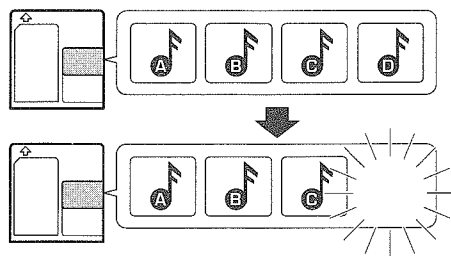
TRACK COMBINE

→ 65



### Cancellazione di brani

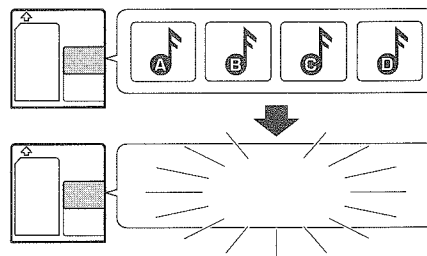
Cancellazione di un solo brano



TRACK ERASE

→ 66

Cancellazione di tutti i brani di un disco



ALL ERASE

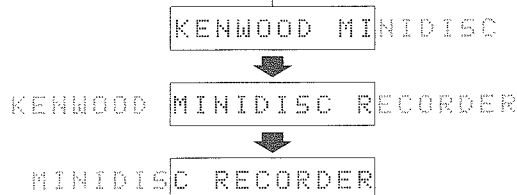
→ 66

### In merito al display a scorrimento

Se le informazioni in caratteri relative ai titoli dei mini disc o dei brani sono troppo lunghe, non possono essere visualizzate in una sola pagina. In questi casi, i caratteri sul display vengono fatti scorrere da destra a sinistra in modo da visualizzare le informazioni complete. Questo viene chiamato scorrimento.

Immagine a scorrimento

Area visualizzata (Non può essere visualizzato tutto.)



Sezione Applicazioni

## Assegnazione di un Titolo a un Disco o a un Brano

Quando i titoli vengono assegnati a un disco e ai brani in esso contenuti, oltre alla visualizzazione dei titoli durante la riproduzione è anche possibile la ricerca dei titoli (ricerca di un brano in base al titolo). I titoli assegnati possono essere cambiati o cancellati utilizzando la stessa procedura.

Rimuovere sempre i Mini Disk dopo aver eseguito la registrazione o la modifica dei titoli. I nomi in parentesi nelle spiegazioni sono i nomi dei tasti del telecomando.

Eseguire l'operazione nella condizione di arresto o durante la riproduzione.

### 1 Attivare il modo di immissione del titolo.



- 1 Premere il tasto TITLE INPUT.
- 2 Selezionare tra immissione di titolo di disco e titolo di brano.
- 3 Impostare la selezione

Per annullare l'operazione, premere di nuovo il tasto TITLE INPUT.

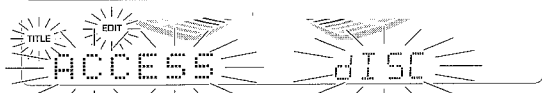


I titoli dei dischi vengono assegnati intanto che la riproduzione è interrotta. Quando il tasto ► (riproduzione) viene premuto prima del passo ②-③ durante l'assegnazione di un titolo a un brano, il titolo può essere immesso intanto che quel brano viene ascoltato.

● Richiede un po' di tempo per via della lettura dei dati dal disco.



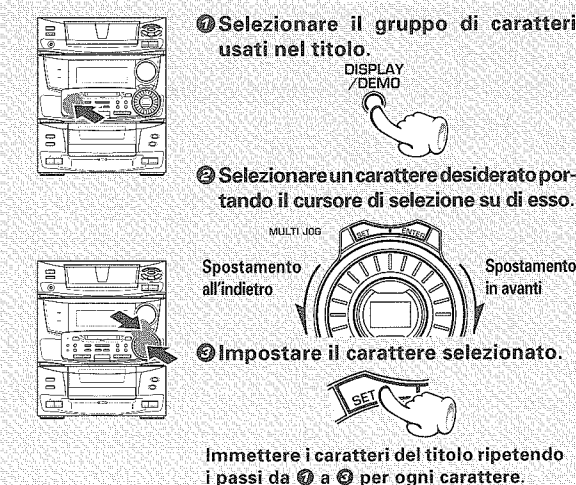
In caso di titolo di disco Selezionare "DISC".



In caso di titolo di brano Selezionare il No. di brano desiderato.



### 2 Immettere il titolo.



- 1 Selezionare il gruppo di caratteri usati nel titolo.
- 2 Selezionare un carattere desiderato portando il cursore di selezione su di esso.
- 3 Impostare il carattere selezionato.

Immettere i caratteri del titolo ripetendo i passi da ① a ③ per ogni carattere.

Si possono selezionare i seguenti tipi di caratteri, numeri e simboli. Premere il tasto DISPLAY/DEMO fino a che appare il gruppo di caratteri desiderato.

- A~Z, spazio (1 carattere in bianco)
- a~z, spazio
- 0~9, simboli, spazio



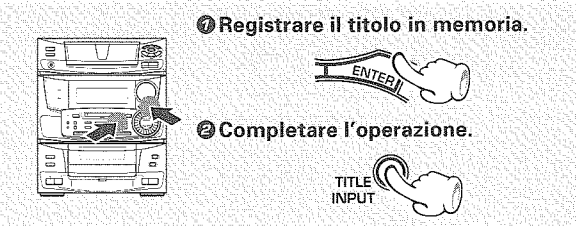
- Girando la manopola MULTI JOG, il display scorre ed è possibile selezionare tutti i caratteri (dello stesso gruppo).
- I caratteri vengono visualizzati anche sul display a cristalli liquidi del quadrante MULTI JOG.

Esempio di titolo di disco

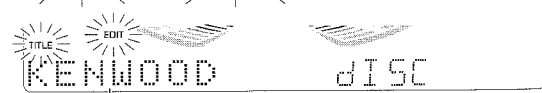


Il cursore si sposta e aspetta per l'immissione del carattere successivo.

### 3 Eseguire l'assegnazione dei titoli.



- 1 Registrare il titolo in memoria.
- 2 Completare l'operazione.



Il titolo scorre.

# Per cambiare o cancellare un titolo

## Numero totale di caratteri per titolo

Per il titolo di un disco si possono immettere fino a 1792 caratteri e per il titolo di un brano si possono immettere fino a 80 caratteri. Uno spazio (carattere in bianco) richiede la stessa quantità di dati di un carattere alfanumerico. Non è consigliabile registrare un altro titolo a copertura dei caratteri precedenti qualora si desideri cancellare un titolo; usare la funzione di cancellazione DELETE.

Lista dei simboli (codici ASCII):

!"#\$%&'()\*+,-./:;<=>?@\_`

Rimuovere sempre i Mini Disk dopo aver eseguito la registrazione o la modifica dei titoli. I nomi in parentesi nelle spiegazioni sono i nomi dei tasti del telecomando.

**1** Eseguire il passo 1 si "Assegnazione di un titolo a un disco o a un brano".



**2** Cambiare o cancellare i caratteri uno alla volta.

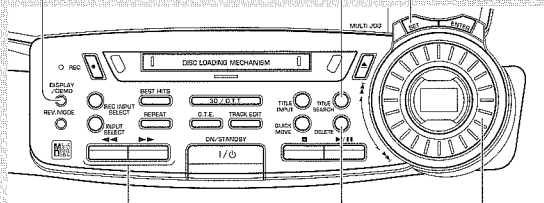
- ① Spostare il cursore sul carattere desiderato (il carattere da cambiare).
- ② Selezionare il gruppo di caratteri.
- ③ Selezionare il modo riscrittura o il modo inserimento.

### Sezione di immissione del titolo



Il cursore d'immissione può essere spostato con i tasti ◀▶.

- ② Tasto DISPLAY/ DEMO
- ③ Tasto TITLE SEARCH
- ⑤ Tasto SET



- ① Tasto ◀▶
- Tasto DELETE
- ④ Jog dial

- ④ Selezionare il carattere corretto.
- ⑤ Confermare il carattere.

Ripetendo i passi da ① a ⑤ è possibile cambiare tutti i caratteri.

Il modo di quizionamento cambia ad ogni pressione del tasto TITLE SEARCH.

- ① **Modo Riscrittura** : Per immettere un carattere coprendo un altro carattere esistente. (Il cursore "█" diventa più grande.)
- ② **Modo Inserimento** : Per inserire caratteri prima del cursore. (Il cursore "█" diventa più piccolo.)

### Per quanto riguarda le funzioni dei tasti

#### Tasto DISPLAY/DEMO :

Il gruppo di caratteri visualizzato nella sezione di selezione dei caratteri viene cambiato. Quando l'unità è spenta : Serve ad attivare/disattivare (ON/OFF) la dimostrazione.

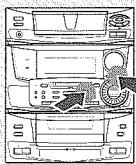
#### Tasto DELETE :

Il carattere puntato dal cursore viene cancellato e i caratteri seguenti si spostano di un carattere. I titoli possono essere cancellati facilmente continuando a premere (o tenendo il tasto premuto).

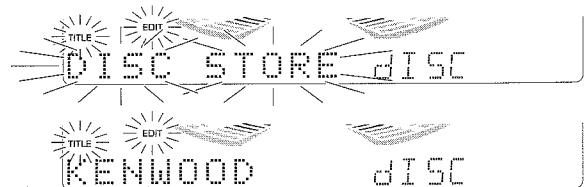
- Se il titolo da cambiare è troppo lungo da visualizzare sul display, premere il tasto ◀▶ per far scorrere il display in modo da far apparire i caratteri nascosti.
- I caratteri vengono visualizzati anche sul display a cristalli liquidi del quadrante **MULTI JOG**.

**3** Eseguire il cambiamento o la cancellazione di un titolo

- ① Registrare il titolo in memoria.



- ② Completare l'operazione.



Il titolo scorre.

## Spostamento di più brani in una volta (QUICK MOVE)

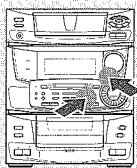
Usare la seguente procedura per cambiare l'ordine corrente dei brani selezionando un ordine desiderato e spostando i brani tutt'insieme.

Si possono riordinare fino a 20 brani contigui entro il range specificato.

I nomi in parentesi nelle spiegazioni sono i nomi dei tasti dell'unità di telecomando.

Si raccomanda di eseguire l'operazione nella condizione di arresto.

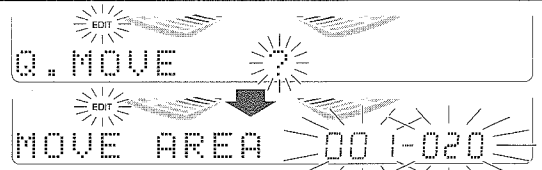
### 1 Premere il tasto QUICK MOVE.



- 1 Premere il tasto QUICK MOVE.
- 2 Impostarlo.

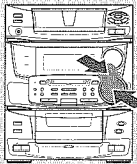


Per annullare l'operazione, premere di nuovo il tasto QUICK MOVE.



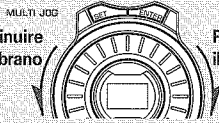
Il montaggio viene concluso se per 8 secondi non viene eseguita nessuna operazione.

### 2 Selezionare il range di brani da riordinare.



- 1 Selezionare il primo brano nel range di brani riordinati.

Per diminuire il No. di brano

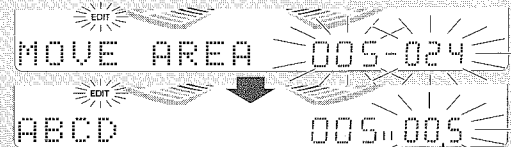


Per aumentare il No. di brano

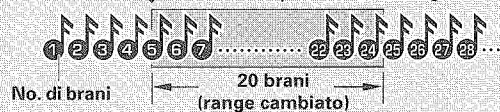
- 2 Impostare il range di brani riordinati.



Selezionare il No. di brano.



Selezionare il primo brano nel range di 20 brani.

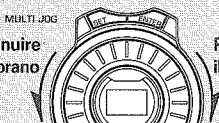


### 3 Selezionare i numeri di brano nel range desiderato.



- 1 Selezionare un numero di brano.

Per diminuire il No. di brano



Per aumentare il No. di brano

- 2 Impostarlo.

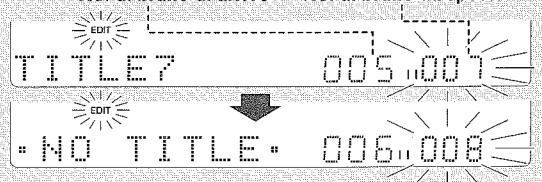


Ripetere i passi 1 e 2 fino a che tutti i brani sono stati ordinati nell'ordine desiderato.

Per spostare il presente brano No. 7 a brano No. 5

No. di brano di arrivo

No. di brano da spostare



La pressione del tasto ◀▶ permette di controllare l'ordine di brani corrente.

### 4 Eseguire l'operazione di spostamento dei brani.



### 5 Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

COMPLETE !

Ci vuole un po' di tempo perché l'operazione sia completata.  
Premendo il tasto di espulsione (E) o il tasto ON/STANDBY(I/⏻) intanto che "COMPLETE" sta lampeggiando, è possibile sospendere il riordinamento dei brani.

# Spostamento di un solo brano (TRACK MOVE)


Questa procedura mostra come selezionare e spostare (inserire) un brano al numero di brano desiderato. I brani circostanti vengono numerati automaticamente. Ripetendo questa procedura è possibile ordinare i brani nell'ordine desiderato.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.


Si raccomanda di eseguire l'operazione nella condizione di arresto.

## 1 Selezionare "MOVE".

① Selezionare "MOVE".

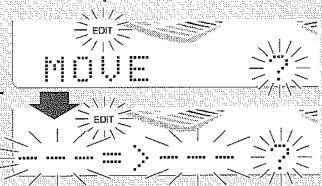


② Impostarlo.



Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

- ① MOVE ?
- ② COMBINE ?
- ③ ALL ERASE ?
- ④ Operazione di modifica cancellata



● Il modo di modifica (editing) viene annullato allorché passano 8 secondi senza che nessuna operazione venga eseguita.

## 2 Selezionare il brano da spostare.

① Selezionare un numero di brano.

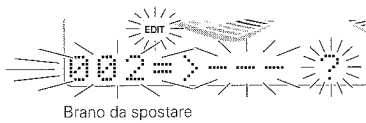
MULTI JOG

Per diminuire il No. di brano



Per aumentare il No. di brano

② Impostarlo.

## 3 Selezionare la destinazione di spostamento del brano

① Selezionare un numero di brano.

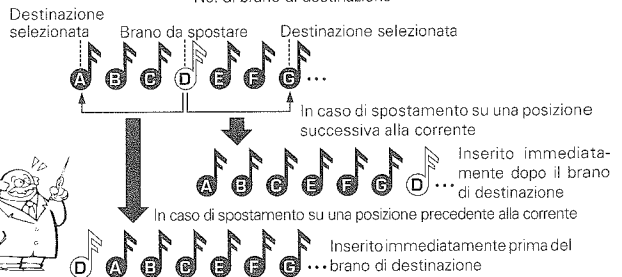
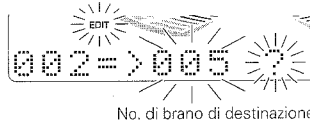
MULTI JOG

Per diminuire il No. di brano




Per aumentare il No. di brano

② Impostarlo.

## 4 Eseguire l'operazione di spostamento dei brani.



## 5 Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.

COMPLETE !

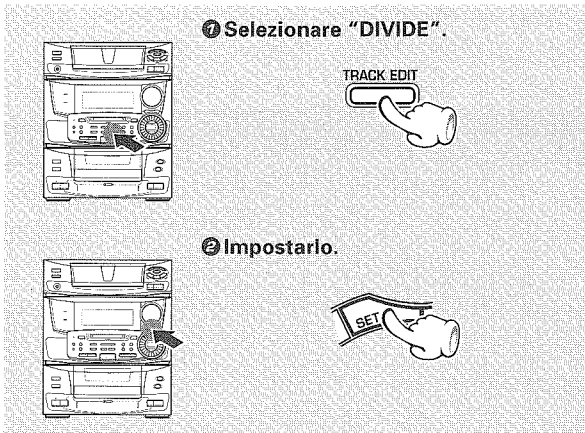
## Suddivisione di un brano (TRACK DIVIDE)

Usare la procedura seguente per dividere un brano in due inserendo nel brano un numero di brano. Per esempio, inserendo un ulteriore numero di brano prima del passaggio preferito, è facile saltare in quel punto quando si riascolta quel disco successivamente. Notare che i numeri di brano dei brani che si trovano dopo il brano diviso vengono incrementati automaticamente.

### 1 Riprodurre il brano da dividere.

### 2 Premere il tasto TRACK EDIT nella posizione desiderata.

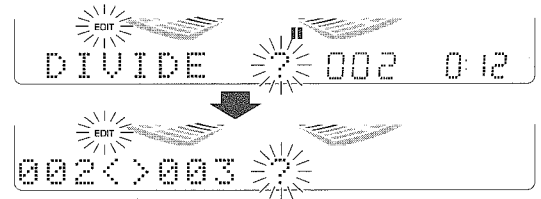
- Questa operazione può essere eseguita anche durante una pausa di riproduzione.



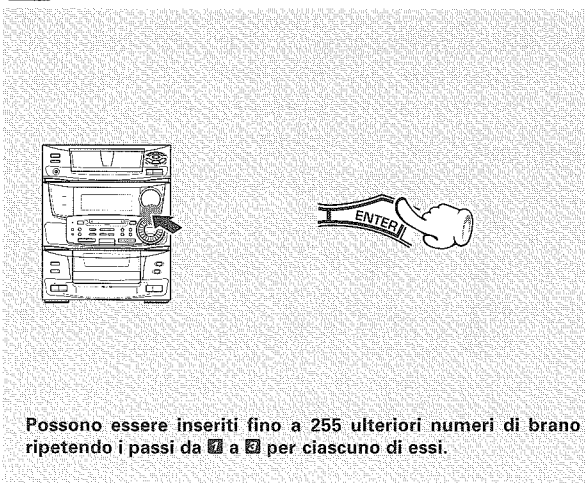
Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

- ① DIVIDE ?
- ② COMBINE ?
- ③ ERASE ?
- ④ Operazione di modifica cancellata

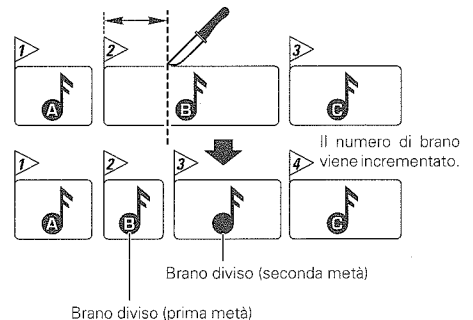
- Il modo di modifica (editing) viene annullato allorché passano 8 secondi senza che nessuna operazione venga eseguita.



### 3 Eseguire l'operazione di divisione del brano.



Deve essere circa 2 sec. o più lungo



COMPLETE !

### 4 Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.

- Tra i due brani non viene inserito nessun spazio vuoto.
- Quando il brano da dividere ha un titolo, i due brani avranno lo stesso titolo.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

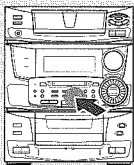
# Unione di due brani (TRACK COMBINE)

Usare la procedura seguente per unire due brani in uno cancellando un numero di brano. Quest'operazione permette di collegare più brani o un pezzo di musica diviso in più parti. Terminata quest'operazione, i numeri di brano dei brani che si trovano dopo i brani uniti vengono automaticamente diminuiti.

Se il brano in corso di riproduzione è il primo brano di un disco, "COMBINE" non può essere selezionato.

## 1 Selezionare "COMBINE".

1 Selezionare "COMBINE".



Andare al passo 2 della procedura entro 8 secondi.

2 Impostarlo.



Se si uniscono brani durante la riproduzione, andare al passo 3.

● Per unire due brani durante la riproduzione, premere il tasto TRACK EDIT intanto che viene riprodotto il secondo brano.

Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

Se premuto nel modo di arresto:

- 1 MOVE ?
- 2 COMBINE ?
- 3 ALL ERASE ?
- 4 Operazione di modifica cancellata



Se premuto nel modo di riproduzione:

- 1 DIVIDE ?
- 2 COMBINE ?
- 3 ERASE ?
- 4 Operazione di modifica cancellata



## 2 Selezionare il brano da unire.

1 Selezionare il numero di brano.



Per diminuire il No. di brano



Per aumentare il No. di brano

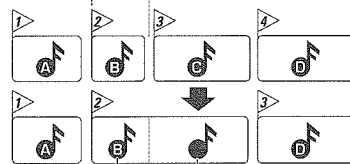
2 Impostarlo.



Collegamento dei brani 2 e 3.



Deve essere circa 2 sec. o più lungo



No. di brano e titolo del primo brano vengono conservati

No. di brano e titolo del secondo brano vengono cancellati.

Il No. di brano viene regolato.

## 3 Eseguire l'operazione di unione di brani.



COMPLETE !

## 4 Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

## Cancellazione di un solo brano (TRACK ERASE) o cancellazione di tutti i brani di un disco (ALL ERASE)

### TRACK ERASE

Durante la riproduzione è possibile cancellare solo il brano in corso di riproduzione. I numeri di brano e i brani successivi al brano cancellato vengono riordinati.

Si raccomanda di fare molta attenzione in quanto una volta eseguita la cancellazione non è possibile annullarla.

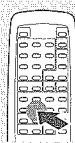
### ALL ERASE

Stando in condizione di arresto è possibile cancellare tutti i brani. Si raccomanda di fare molta attenzione in quanto una volta eseguita la cancellazione dell'intero Mini Disco non è possibile annullarla.

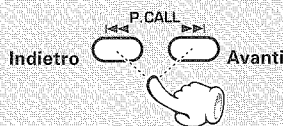
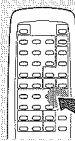
### 1 Eseguire i preparativi.

#### Per cancellare un solo brano (TRACK ERASE)

① Dare inizio alla riproduzione.

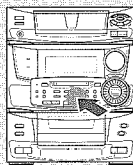


② Selezionare il brano da cancellare.



### 2 Selezionare il modo di cancellazione (ERASE)

Selezionare "ERASE".



Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

- ① DIVIDE ?
- ② COMBINE ?
- ③ ERASE ?
- ④ Operazione di modifica cancellata

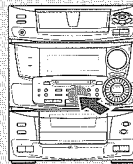


#### Per cancellare tutti i brani (ALL ERASE).



Entrare nella condizione di arresto.

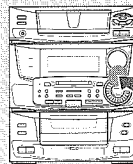
① Selezionare "ALL ERASE".



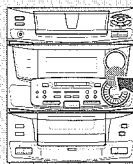
Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

- ① MOVE ?
- ② COMBINE ?
- ③ ALL ERASE ?
- ④ Operazione di modifica cancellata

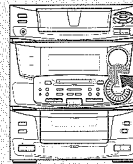
② Impostarlo.



### 3 Eseguire l'operazione di cancellazione.



COMPLETE !



COMPLETE !

BLANK DISC

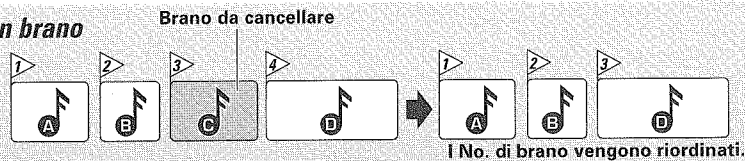
● Il brano viene cancellato (insieme al titolo del brano).

● Tutti i brani presenti su un disco vengono cancellati (insieme al titolo del disco).

**4** Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.

"WRITING" visualizzato durante l'operazione di espulsione del Mini Disk indica che è in corso la registrazione sul disco dei dati relativi alla registrazione o al montaggio. Evitare di esporre l'unità a vibrazioni o colpi fintanto che viene visualizzato questo messaggio.

**Immaginare di cancellare un brano (TRACK ERASE)**



**Per cancellare una parte di un brano**

- ① Trasformare la parte da cancellare in un solo brano utilizzando la funzione TRACK DIVIDE.
- ② Cancellarlo utilizzando la funzione TRACK ERASE.

Usare la procedura seguente per cancellare la parte di brano indesiderata.

- ① Trasformare la parte da cancellare in un solo brano.

Usare la funzione TRACK ERASE per trasformare la parte da cancellare in un solo brano.

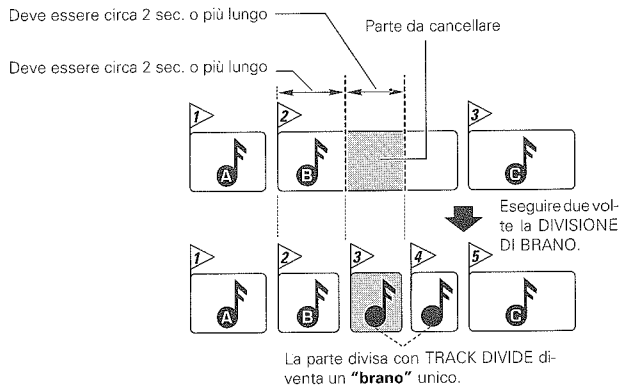


- ② Cancellare la parte da cancellare.

Usare la funzione TRACK ERASE per cancellare il "brano" (la parte che si desidera cancellare) ottenuta al passo ①.

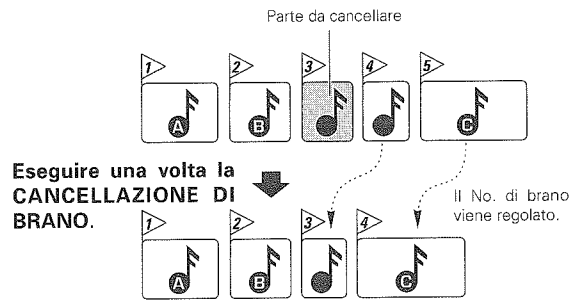


- ③ Terminata l'operazione di modifica, espellere e rimuovere il mini disc.



**TRACK DIVIDE** → 64

- Se bisogna dividere solo la prima o la seconda metà di un brano, è sufficiente una sola operazione DIVISIONE DI BRANO.



Lo spazio lasciato dopo la cancellazione viene riempito dai brani successivi che si spostano di conseguenza.

**TRACK ERASE** → 66

Quest'unità permette la selezione di equalizzatore e riproduzione del campo sonoro. Selezionare pure l'equalizzatore che si desidera a seconda del tipo di musica. Selezionare il modo di campo sonoro a seconda dell'atmosfera desiderata.

## Regolazione del bilanciamento e del livello d'ingresso

**Bilanciamento** ..... Regola il bilanciamento del volume sinistro e destro.

**Livello di ingresso** .... Regola il livello di ingresso dell'apparecchiatura esterna (deck video, ecc.) collegata al terminale d'ingresso AUX. Regolare in modo che il volume sia all'incirca uguale a quello del CD o a quello dell'MD.

### 1 Selezionare cosa regolare.



Se nessun'impostazione viene eseguita entro 5 sec. o più, viene ripristinata la regolazione del volume.

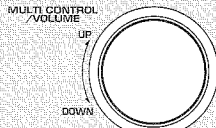
Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- ① **BALANCE** : Bilanciamento del volume sinistro e destro
- ② **INPUT** : Livello di ingresso dall'apparecchiatura esterna collegata al terminale AUX.
- ③ **VOLUME** : Regolazione di volume normale
- ④ **Display Normale**

● "INPUT" viene visualizzato solo con AUX.

### 2 Regolare.

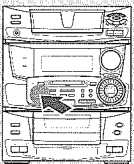
#### Regolazione del bilanciamento (BALANCE):



Il volume di destra viene diminuito.

Il volume di sinistra viene diminuito.

#### Regolazione del livello d'ingresso:

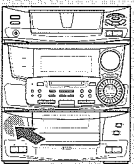


- ① Selezionare AUX (ingresso esterno).

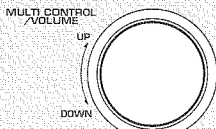


- ② Lettura dall'apparecchiatura collegata.

- ③ Selezionare INPUT.



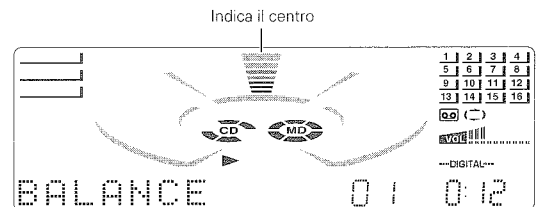
- ④ Regolare il livello in ingresso.



Il livello diminuisce.

Il livello aumenta.

#### Al momento della regolazione di BALANCE



#### Al momento della regolazione del livello d'ingresso

- Per il funzionamento si può usare anche il tasto **AUX** sul telecomando.

AUX

INPUT -2

Livello impostato (viene visualizzato per circa 5 secondi)

- La regolazione è possibile oltre il range da -6 a +3.



Regolare il livello in ingresso mentre viene visualizzato "INPUT".

## Ascoltare col suono desiderato (funzione Equalizzatore)

Oltre alle tre strutture d'equalizzatore preselezionate in fabbrica, e da usare come riferimento, l'utilizzatore può creare manualmente una struttura d'equalizzatore, memorizzarla, e richiamarla in qualsiasi momento.

Non è possibile eseguire la registrazione con l'effetto dell'equalizzatore attivato.

## Selezione della struttura d'equalizzatore

Le strutture d'equalizzatore possono essere selezionate in funzione del genere di musica riprodotta.

- ① Riprodurre la musica desiderata.
- ② Selezionare la struttura d'equalizzatore desiderata.



EQUALIZER



Strutture d'equalizzatore richiamate

- ① ROCK ..... Rock
- ② CLASSIC ..... Classica
- ③ POP ..... Popular
- ④ MANUAL ..... 70
- ⑤ EQ. OFF ..... Equalizzatore disattivato

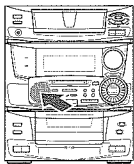
ROCK

Esempio quando viene selezionato "ROCK"



### Tasto DISPLAY/DEMO

Il funzionamento (display) dell'analizzatore spettroscopico della sezione del display può essere cambiato in tre modi. (Il tasto viene usato per l'attivazione e la disattivazione della dimostrazione quando l'alimentazione elettrica è disattivata.)



DISPLAY / DEMO

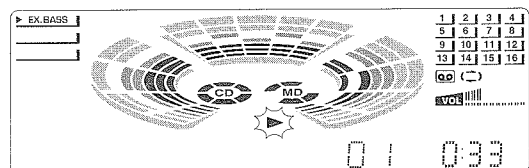
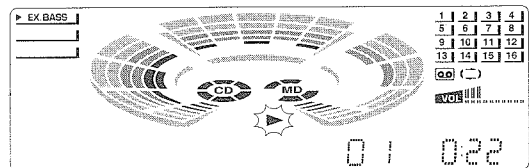
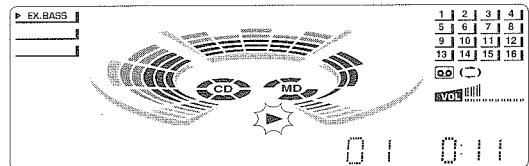


Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- ① NORMAL (Funzionamento in condizione radiale)
- ② SHOWER (Funzionamento in condizione radiale inversa)
- ③ REVERSE (Display invertito per la parte di picco di ①)
- ④ Indicazione della modalità di funzionamento (rotazione della parte non illuminata)

● A seconda dell'impostazione INPUT SELECT, l'unità non attiva la modalità ④.

Immagine visualizzata dall'analizzatore spettroscopico



## Creazione e memorizzazione di una struttura d'equalizzatore

E' possibile creare e memorizzare una propria struttura d'equalizzatore.

① Viene visualizzato "MANUAL".



Continuare al passo ② entro 3 secondi.

- ① ROCK
- ② CLASSIC
- ③ POP
- ④ MANUAL (Modifica della struttura dell'equalizzatore)
- ⑤ EQ. OFF

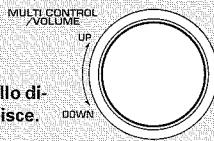
② Regolare la struttura d'equalizzatore.

① Selezionare la banda di frequenza.



② Regolare il livello.

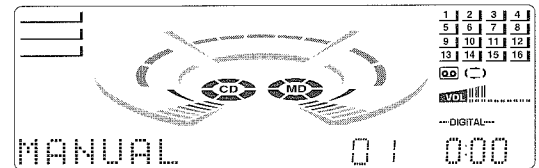
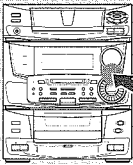
Il livello aumenta.



Il livello diminuisce.

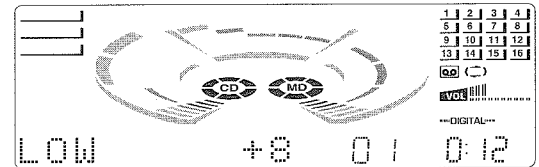
Possono essere regolati i toni BASSI, MEDI e ALTI ripetendo i punti ① e ②.

③ Memorizzare l'impostazione.



Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- ① LOW ..... Gamma dei toni bassi (basso, tamburo, ecc.)
- ② MID ..... Gamma dei toni medi (vocali, chitarra, ecc.)
- ③ HIGH ..... Gamma dei toni alti (cembali, piatti, ecc.)



Voce d'impostazione      Livello impostato

● Le bande di frequenze individuali possono essere regolate nel range da -8 a +8.

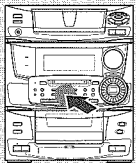
# Il Piacere degli Effetti di Campo Sonoro

Non è possibile eseguire la registrazione con l'effetto surround 3D attivato.

## Provare il Piacere del Surround 3D

Questo è un sistema che genera uno spazio sonoro tridimensionale. Aumenta notevolmente la sensazione di profondità, l'ampiezza del campo sonoro, ecc. e inoltre estende l'area di ascolto.

### 1 Cambiare su Surround 3D.



Ad ogni pressione del tasto il sistema viene attivato o disattivato.

SURROUND ON

### 2 Regolare l'intensità dell'effetto (livello).

Viene visualizzato "LEVEL".



Regolare l'intensità dell'effetto.

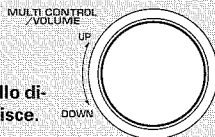
Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- 1 BALANCE
- 2 LEVEL
- 3 INPUT
- 4 VOLUME
- 5 Display Normale

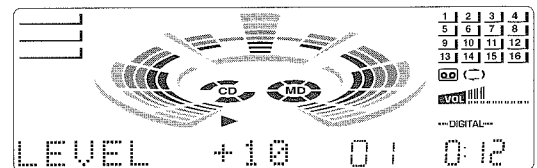
● "INPUT" viene visualizzato solo con AUX.



Il livello aumenta.



Il livello diminuisce.



Visualizzazione del livello

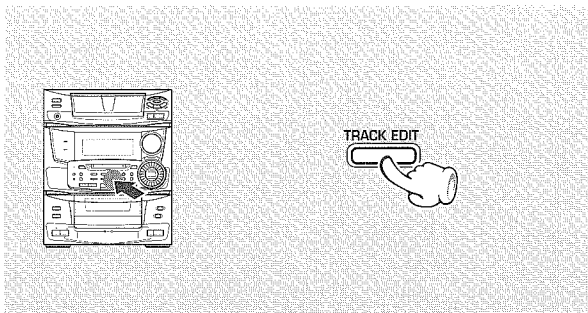
- La regolazione è possibile nel range che va da -10 a +10.
- Si raccomanda di impostare come si preferisce in funzione dei titoli in corso di riproduzione, ecc.

Quando la spina del cavo di alimentazione in c.a. viene inserita nella presa della rete elettrica, il display dell'orologio comincia a lampeggiare. Seguire le istruzioni seguenti per regolare l'ora esatta.

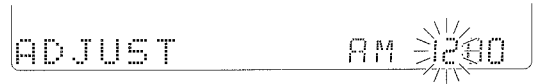
La visualizzazione dell'ora compare solo quando l'unità viene spenta. (Quando l'alimentazione elettrica è attiva, la visualizzazione viene eseguita sul display a cristalli liquidi del quadrante **MULTI JOG**.)

## Assicurarsi che l'unità sia spenta (OFF)

### 1 Attivare il modo di regolazione dell'orologio.

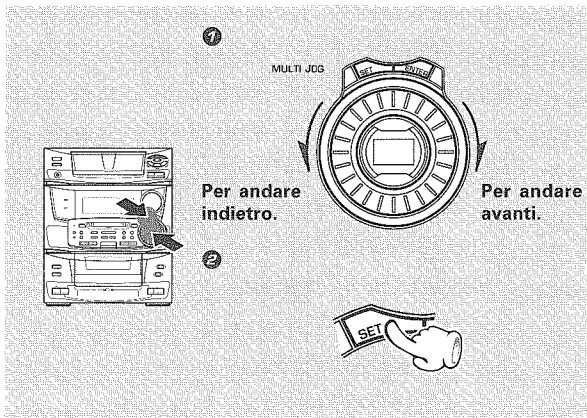


Esempio: Regolazione su 8:45



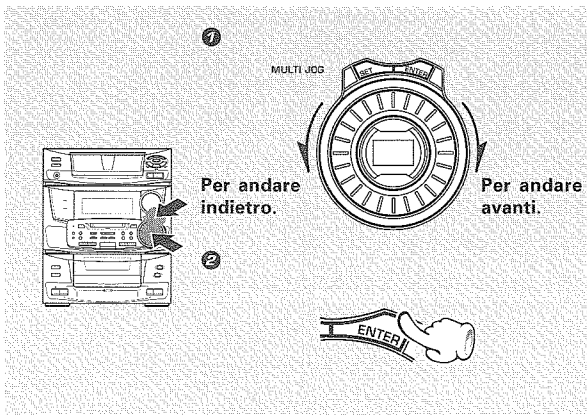
● Il display delle ore comincia a lampeggiare.

### 2 Immettere le ore.



- Le ore della giornata vengono rappresentate in base 12 ore Ante Meridie/Post Meridie.
- Premere il tasto **ENTER**. Le ore vengono registrate e comincia a lampeggiare il display dei minuti.

### 3 Immettere i minuti.



- Se si commette un errore, ricominciare dall'inizio.
- Per regolare l'ora esatta, premere il tasto **ENTER** in coincidenza col segnale orario radio.
- Il display delle ore lampeggia in caso di mancanza di corrente elettrica o quando la spina del cavo di alimentazione viene disinserita e reinserita nella presa della rete elettrica. In questi casi occorre procedere di nuovo alla regolazione dell'orologio.

## Operate easy To Use Timer (O.T.T.) timer operativo facile da usare

La riproduzione della sorgente d'ingresso selezionata inizia all'ora specificata e l'unità viene spenta dopo un'ora. Questo timer è operativo una sola volta, successivamente all'impostazione.

### Timer di spegnimento automatico (SLEEP)

Trascorso il periodo di tempo specificato, l'unità viene spenta automaticamente.

### Riproduzione col timer, registrazione col timer (PROG.1, PROG.2)

Con ciascuno dei due programmi di timer, una sorgente selezionata può essere riprodotta (o una trasmissione radio può essere registrata) nel periodo di tempo precedentemente impostato.)

### Riproduzione col timer AI (PROG.1, PROG.2)

Dopo l'inizio della riproduzione col timer, il volume aumenta in modo graduale.

Il MD opera in base alle informazioni lette dal disco in memoria.

Prima di impostare il timer col MD, lasciare l'unità accesa per 10 minuti, o più, perché la funzione Memoria di backup diventi effettiva.



81

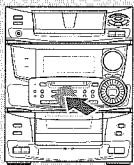
## Operate easy To Use Timer (O.T.T.), il timer operativo facile da usare

Per ottenere la riproduzione col timer basta impostare l'ora. Viene riprodotta la sorgente selezionata per ultima prima di spegnere l'unità. Dopo un'ora dall'inizio della riproduzione comandata col timer, l'unità viene spenta automaticamente.



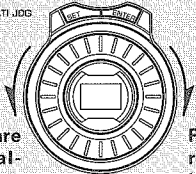
Il timer di programma non è operativo fino a quando termina il funzionamento comandato col timer O.T.T.

- 1 Selezionare la sorgente che si desidera venga riprodotta.
- 2 Spegner l'unità.
- 3 Premere il tasto 3D/O.T.T.



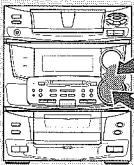
- 4 Impostare l'orario di attivazione.

MULTI.DIG



Per spostare l'orario all'indietro.

Per spostare l'orario in avanti.

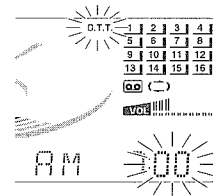


- 5 Premere il tasto ENTER.



Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- 1 "O.T.T." acceso ..... Il timer è usato.
- 2 "O.T.T." non acceso ..... Il timer non è usato.



Visualizzazione dell'orario di attivazione

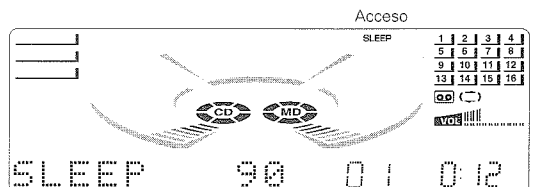
L'orario di attivazione può essere regolato in passi di 5 minuti.

### Per cancellare

Premere due volte il tasto 3D/O.T.T. intanto che l'unità è spenta.

- Trascorso il periodo di tempo impostato, l'unità viene spenta automaticamente.
- Ad ogni pressione il tempo diminuisce di 10 minuti. Il periodo di tempo massimo impostabile è 90 minuti.

90→80→70...30→20→10→Cancellare→90→80...



Durata fino allo spegnimento automatico

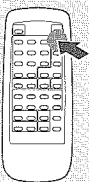
### Per cancellare

Spegnere l'unità oppure premere il tasto SLEEP fino a che viene cancellato il tempo per lo spegnimento automatico.

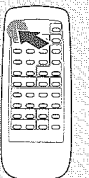
## Timer di spegnimento automatico (SLEEP)

Impostare il numero di minuti dopo di che l'unità viene spenta.

- 1 Accendere l'unità.



- 2 Regolare l'orario.



## Programmazione del timer

Sono disponibili due sistemi di timer in base 24 ore (PROG. 1, PROG. 2) (utilizzabili tutti i giorni).

In ognuno dei PROG. 1 e PROG. 2 è possibile impostare e selezionare i dati di timer comprendenti il periodo di funzionamento e i contenuti riprodotti per l'attivazione o meno a seconda dei casi.

- L'impostazione del timer può essere ottenuta per i due tipi PROG. 1 e PROG. 2 contemporaneamente.
- Si raccomanda di impostare con un intervallo di almeno un minuto in modo da evitare la sovrapposizione degli orari di attivazione di PROG. 1 e PROG. 2.



Il MD opera in base alle informazioni lette dal disco in memoria.

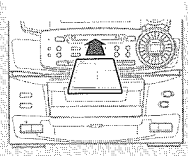
Prima di impostare il timer col MD, lasciare l'unità accesa per 10 minuti, o più, perché la funzione Memoria di backup diventi effettiva.

→ 81

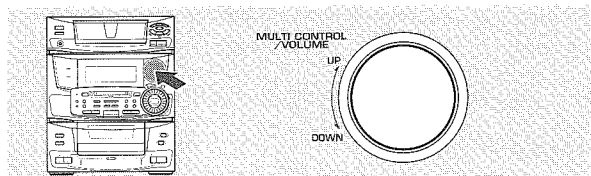
Collegare l'apparecchiatura attinente con riferimento a "Collegamento del sistema".

→ 6

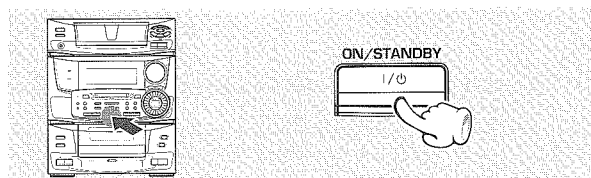
### 1 Eseguire i preparativi per la riproduzione (registrazione).

Per ascoltare la radio	Per ascoltare CD	Riproduzione dalla sorgente d'ingresso ausiliare source	Per ascoltare MD	Per ascoltare un nastro	Per registrare
Prima di questo occorre preselezionare la stazione radio.	Inserire un disco. (La riproduzione programmata non è possibile.)	Eseguire l'impostazione del timer per il componente collegato alla presa jack d'ingresso AUX o DIGITAL IN (OPTICAL).	Caricare un disco.	Inserire un nastro nella piastra.	Eseguire i preparativi per la registrazione.
→ 29	 Selezionare il disco (1, 2, 3) da riprodurre.				MD → 30 TAPE → 34

### 2 Regolare il volume di ascolto.

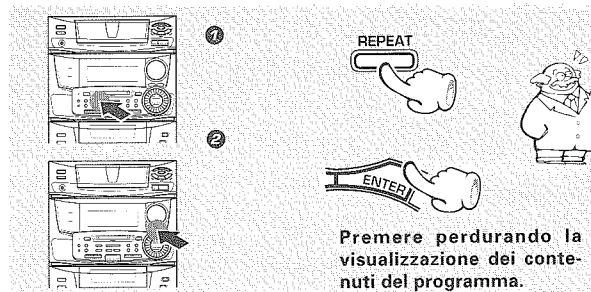


### 3 Impostare il tasto ON/STANDBY nella posizione STANDBY.



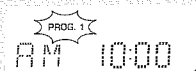
- Quando il timer attiva l'alimentazione elettrica per la registrazione, si attiva automaticamente la funzione di silenziamento MUTE.

### 4 Selezionare un No. di programma.



Ad ogni pressione del tasto il numero di programma cambia come segue.

- ① PROG.1 ..... Programma 1
- ② PROG.2 ..... Programma 2
- ③ Funzionamento normale



- Il No. di programma selezionato si accende.
- Nel caso di un No. di programma sotto cui sia già stato prenotato un programma, questo viene sostituito dal nuovo programma a timer.

**5** Immettere l'ora di attivazione.

- Dopo aver immesso la cifra delle "ore" con la procedura ai passi 1 e 2, immettere la cifra dei "minute" usando la stessa procedura.

ON TIME AM 1:00

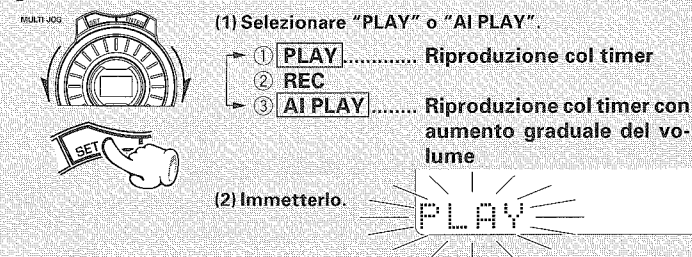
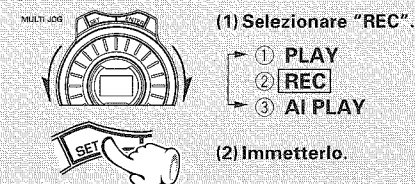
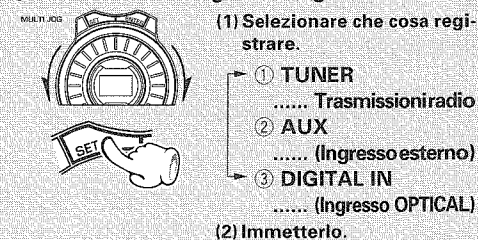
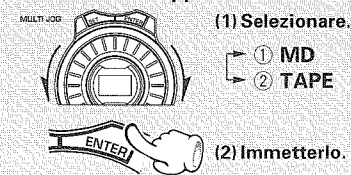
- In caso di errore, ripartire dal passo 4.

**6** Immettere l'ora di disattivazione.

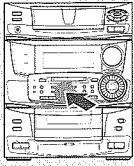
- Dopo aver immesso la cifra delle "ore" con la procedura ai passi 1 e 2, immettere la cifra dei "minuti" usando la stessa procedura.

OFF TIME AM 0:00

- In caso di errore, ripartire dal passo 4.

**7** Eseguire l'impostazione desiderata.**Per la riproduzione col timer o la riproduzione col timer AI****1** Selezionare il modo.**2** Selezionare la sorgente d'ingresso.**3** Selezionare la stazione radio (solo qualora sopra sia stato selezionato TUNER).**Per la registrazione con timer****1** Selezionare il modo.**2** Selezionare la sorgente d'ingresso.**3** Selezionare la stazione radio (solo qualora sopra sia stato selezionato TUNER).**4** Selezionare l'apparecchiatura di registrazione.

## 8 Selezionare il No. di programma con timer da usare.



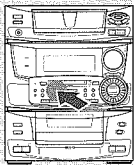
Ad ogni pressione del tasto il numero di programma cambia come segue.

- ① PROG.1 ..... Solo esecuzione del programma 1
- ② PROG.2 ..... Solo esecuzione del programma 2
- ③ PROG.1, 2 ..... Esecuzione dei programmi 1 e 2
- ④ Timer disattivato

- Il No. di programma selezionato è acceso.
- Il timer non è operativo se non viene selezionato un No. di programma.

Accertarsi che l'unità sia spenta.

### Controllare i contenuti dell'impostazione del timer.



Selezionare il numero di programma da controllare.



I contenuti d'impostazione del timer non possono essere cancellati. I contenuti vengono cancellati solo quando vengono cambiati.

Ad ogni pressione del tasto il numero di programma cambia come segue.

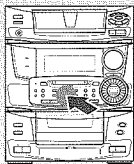
- ① PROG.1 ..... Visualizzazione del programma 1.
- ② PROG.2 ..... Visualizzazione del programma 2
- ③ Modo normale

- I contenuti impostati vengono visualizzati per 3 secondi per voce. Dopo di ciò, il display ritorna sulla visualizzazione precedente.

### Per cambiare i contenuti d'impostazione del timer

Ricominciare dall'inizio la procedura di "Programmazione col timer".

### Quando non è richiesto il funzionamento comandato dal timer.



Premere in modo che tutti gli indicatori PROG. siano spenti.

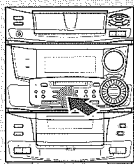


Ad ogni pressione del tasto il numero di programma cambia come segue.

- ① PROG.1 ..... Operativo il programma 1
- ② PROG.2 ..... Operativo il programma 2
- ③ PROG.1, 2 ..... Operativi i programmi 1 e 2
- ④ Non acceso ... Nessun programma operativo

- I contenuti d'impostazione del timer vengono mantenuti in memoria.

### Per impostare di nuovo lo stesso programma a timer



Premere in modo da accendere l'indicatore PROG. desiderato.



Ad ogni pressione del tasto il numero di programma cambia come segue.

- ① PROG.1 ..... Operativo il programma 1
- ② PROG.2 ..... Operativo il programma 2
- ③ PROG.1, 2 ..... Operativi i programmi 1 e 2
- ④ Non acceso ... Nessun programma operativo

- Inoltre, preparare il disco o il Mini Disc e regolare il volume di ascolto.

## Manutenzione

### Manutenzione dell'apparecchio

Se pannello anteriore, contenitore, ecc., sono sporchi, strofinarli con un panno morbido e asciutto. Non usare solventi, alcool, ecc. In quanto queste sostanze potrebbero essere causa di scolorimento.

### Per quanto riguarda i preparati di pulizia per contatto

Non usare un agente detergente a contatto in quanto esso può causare delle disfunzioni. Fare particolare attenzione agli agenti detergenti contenenti olio in quanto questi possono deformare le parti in plastica.

## Riferimento

### Avvertenza riguardante la condensa

All'interno dell'unità si può avere la formazione di condensa (umidità) quando fra essa e l'aria esterna si ha una grande differenza di temperatura.

In tal caso, quest'unità potrebbe non funzionare correttamente. Se ciò accade, lasciarla qualche ora accesa e riprendere ad usarla solo dopo che la condensa è evaporata.

Fare attenzione in particolare nelle seguenti circostanze:

Se l'unità viene portata da un luogo molto freddo ad uno caldo o se l'umidità in una stanza dovesse aumentare bruscamente.

### Funzione di protezione della memoria

Contenuti memorizzati cancellati immediatamente quando la spina dell'alimentazione viene scollegata dalla presa di erte.	Visualizzazione orologio
I contenuti della memoria che vengono persi non prima di un giorno dopo che la spina del cavo di alimentazione viene scollegata dalla presa di rete.	<b>Sezione Amplificatore</b> Condizione POWER (ON o STANDBY) Selezione ingresso Valore controllo volume Impostazione del bilanciamento Memoria d'utilizzatore dell'equalizzatore Livello Surround 3D <b>Sezione Sintonizzatore</b> Banda di ricezione Frequenza Stazioni preselezionate Contenuto programma del timer
Contenuti di memoria che vengono persi dopo almeno un giorno di mancanza di corrente o di spina del cavo di alimentazione disinserita dalla presa della rete elettrica.	<b>Sezione registratore a MD</b>

### Precauzioni dopo il trasporto o lo spostamento del lettore CD

Prima di trasportare o comunque muovere l'unità, prendete le seguenti misure.

1. Premere il tasto  $\Delta$  e rimuovere tutti i CDs e i MD.
2. Premere il tasto  $\blacktriangleright/\parallel$  dell'MD.

MD NO DISC

3. Premere il tasto  $\blacktriangleright/\parallel$  del CD.
4. Attendere qualche secondo e controllare che il display diventi come mostrato nella figura.

CD NO DISC

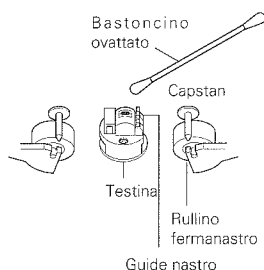
5. Attendere alcuni secondi e spegnere l'unità.

Brevetti U.S. ed esteri autorizzati da Dolby Laboratories Licensing Corporation

Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e il simbolo della doppia D sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Manutenzione

### Pulizia delle testine



### Pulizia delle testine e dei componenti periferici

Per ottenere il meglio dal sistema e farlo durare a lungo, tenete sempre ben puliti la testina (registrazione / riproduzione / cancellazione), i capstan ed i rullini fermanastro. La pulizia viene effettuata nel modo seguente:

1. Aprite il vano portacassette.
2. Imbevete in alcool il bastoncino ovattato, pulite la testina (registrazione / riproduzione / cancellazione), i capstan ed i rullini fermanastro.

### Smagnetizzazione delle testine

Quando la testina di riproduzione / registrazione si magnetizza, la qualità della riproduzione scade. In tal caso, smagnetizzate la testina con uno smagnetizzatore del tipo comunemente in commercio (smagnetizzatore per testine audio).



Attorno alle testine vi sono parti la cui posizione è regolata con esattezza, ad esempio le guide delnastro.

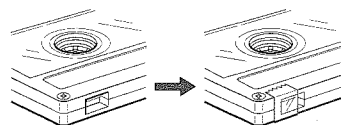
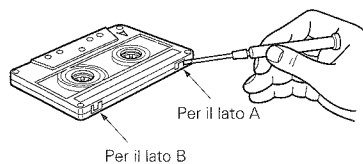
Durante la pulizia, prestate particolare attenzione a non urtarle o muoverle.

### Note sui nastri a cassetta

#### Linguetta di sicurezza

(dispositivo di protezione dalla registrazione)

Terminata una registrazione importante, spezzate la linguetta di sicurezza e la registrazione diviene impossibile.

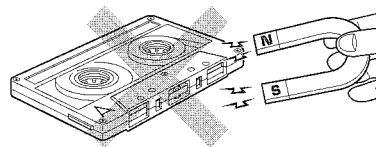


Per riregistrare

Applicare il nastro solo sulla posizione dove la linguetta è stata rimossa.

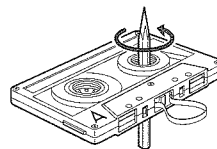
#### Come riporre i nastri

Non conservate i nastri in luoghi esposti a luce solare diretta o vicino a sorgenti di calore. Proteggeteli inoltre da campi magnetici.



#### Se il nastro è allentato

Inserite una matita nel mozzo della bobina e giratela, stringendo il nastro.



#### 1. Nastri a cassetta più lunghi di 110 minuti

Dato che i nastri a cassetta più lunghi di 110 minuti sono molto sottili, il nastro può aderire al rullino pressore o essere tagliato con facilità. Si raccomanda di non utilizzare tali nastri con questa unità per evitare possibili danni.

#### 2. Nastri senza fine

Non usate nastri senza fine, dato che essi potrebbero danneggiare i meccanismi di trazione del nastro dell'unità.

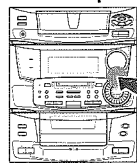
Ce qui semble être une anomalie de fonctionnement, ne l'est pas toujours. Avant de faire appel aux services d'un technicien, procéder aux vérifications mentionnées ci-dessous.

## Operazione di inizializzazione

A causa del disinserimento della spina del cavo di alimentazione elettrica quando l'unità è accesa, o per altri fattori esterni, il microcomputer potrebbe incorrere in problemi di funzionamento (impossibilità operativa, visualizzazioni errate, ecc.). In questo caso, eseguire la seguente procedura per reiniziare il microcomputer e ripristinare le normali condizioni di funzionamento.

- Si prega di notare che la reiniziazione del microcomputer cancella i contenuti memorizzati e ripristina la condizione base di uscita dalla fabbrica.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete e quindi ricollegarlo tenendo premuto il tasto di immissione ENTER.



## Sezione Amplificatore/Altoparlanti

Problema	Causa	Rimedio
Non viene prodotto suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● I cavi degli altoparlanti non sono collegati.</li> <li>● Il controllo del volume è in posizione di minimo.</li> <li>● Il tasto <b>MUTE</b> sul telecomando è in posizione di attivazione.</li> <li>● Lo spinotto della cuffia è inserito nella presa a jack.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegare correttamente con riferimento a "Collegamento del sistema". → 6</li> <li>● Regolare sul livello di volume richiesto. → 16</li> <li>● Impostare il comando <b>MUTE</b> in posizione di disattivazione.</li> <li>● Disinserire lo spinotto della cuffia.</li> </ul>
"- - - - -" lampeggia, e non viene prodotto suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● I cavi d'altoparlante sono cortocircuitati.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spegner l'unità, rimuovere il cortocircuito e riaccendere l'unità.</li> </ul>
Non viene erogato suono dalla cuffia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserimento imperfetto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire correttamente → 17</li> </ul>
Non viene erogato suono dagli altoparlanti sinistro o destro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● I cavi d'altoparlante sono disinseriti.</li> <li>● Il bilanciamento dei canali (BALANCE) è regolato tutto a sinistra o tutto a destra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegare correttamente con riferimento a "Collegamento del sistema". → 6</li> <li>● Regolare su bilanciamento ottimale dei canali sinistro e destro. → 68</li> </ul>




## Sezione Sintonizzatore

Problema	Causa	Rimedio
Il display dell'orologio lampeggia senza cambiare la cifra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● E' mancata la corrente della rete elettrica.</li> <li>● La spina del cavo di alimentazione è stata disinserita dalla presa della rete elettrica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Regolare di nuovo l'ora esatta. → 72</li> <li>● Regolare di nuovo l'ora esatta.</li> </ul>
Non è possibile il funzionamento col timer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Non è stata regolata l'ora esatta o è mancata la corrente della rete elettrica.</li> <li>● Non sono state impostate le ore di attivazione e di disattivazione del timer.</li> <li>● Non è stata impostata l'esecuzione col timer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Regolare di nuovo l'ora esatta con riferimento a "Regolazione dell'orologio".</li> <li>● Impostare l'ora di attivazione e l'ora di disattivazione. → 75</li> <li>● Premere il tasto <b>O.T.E.</b> per completare l'impostazione di esecuzione.</li> </ul>
Non è possibile la ricezione di stazioni radio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Non sono state collegate le antenne.</li> <li>● Non è stata selezionata una banda di trasmissioni radio appropriata.</li> <li>● La frequenza della stazione radio da ricevere non è sintonizzata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegare le antenne. → 6</li> <li>● Selezionare una banda. → 28</li> <li>● Sintonizzare la frequenza della stazione desiderata.</li> </ul>
Interferenze cause di rumore	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Disturbo da accensione di un motore d'auto.</li> <li>● Influenza di un apparecchio elettrico.</li> <li>● Un apparecchio TV è installato troppo vicino al sistema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Installare l'antenna per uso esterno in un posto distante dalla strada carrozzabile.</li> <li>● Spegner l'apparecchio elettrico sospetto.</li> <li>● Allontanare apparecchio TV e sistema cambiando posto d'installazione.</li> </ul>
Una stazione è stata preselezionata ma non è possibile riceverla premendo il tasto P.CALL.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La frequenza della stazione preselezionata non è sintonizzabile.</li> <li>● La memoria di preselezione è stata cancellata in quanto la spina del cavo di alimentazione è stata a lungo disinserita dalla presa della rete elettrica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Preselezionare stazioni con frequenze sintonizzabili. → 29</li> <li>● Preselezionare di nuovo le stazioni.</li> </ul>

### Sintomi attinenti lo standard MD

Problema	Causa
Viene visualizzato "DISC FULL" intanto che il disco ha ancora del tempo di registrazione disponibile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Non si possono registrare più di 255 brani (brano No. 256 o più). (Potrebbero esserci anche casi in cui la registrazione è impossibile quando il numero di brani è inferiore a 256.)</li> <li>In questi casi, la visualizzazione del tempo REMAIN indica "0:00".</li> </ul>
Il tempo di registrazione possibile non aumenta sebbene sia stato cancellato un brano breve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando il tempo rimanente dell'intero disco è inferiore a 12 sec., l'indicazione sul display del tempo rimanente diventa "0:00". Quando il tempo totale dei brani cancellati supera 12 sec., il display cambia in tempo registrabile.</li> <li>● Quando si cancella un brano di breve durata su un disco oggetto di molti lavori di montaggio, il tempo rimanente potrebbe non aumentare.</li> </ul>
I brani non possono essere collegati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il collegamento di un brano risultato dal lavoro di montaggio potrebbe risultare impossibile.</li> </ul>
Il tempo registrato sul MD e il tempo rimanente sommati non danno il tempo massimo di registrazione (60 o 74 minuti).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Siccome la registrazione viene eseguita con 2 sec. come unità minima, il display del tempo potrebbe non coincidere.</li> </ul>
Quando la ricerca viene eseguita in un brano che è stato oggetto di montaggio, a volte il suono è interrotto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo deriva dalle restrizioni dello standard del sistema MD e non è un malfunzionamento.</li> </ul>
I numeri di brano non vengono assegnati correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A seconda dei contenuti della sorgente registrata (CD, ecc.), i numeri di brano potrebbero non essere assegnati correttamente.</li> </ul>
"READING" viene visualizzato per un periodo troppo lungo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando viene inserito un MD nuovo di tipo registrabile (con niente registrato), "READING" viene visualizzato più a lungo.</li> </ul>
In caso di disco registrato in monofonia la visualizzazione del tempo diventa imprecisa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La registrazione mono e la registrazione stereo vengono eseguite in base a formati diversi. Questo non rappresenta un malfunzionamento.</li> </ul>
Non è possibile immettere titoli da 1792 caratteri.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'area di registrazione dei titoli viene usata in unità di 7 caratteri, così che non è possibile l'immissione di 1792 caratteri.</li> </ul>

### Sezione registratore a MD (altri sintomi)

Problema	Causa	Rimedio
Il suono non viene prodotto nemmeno quando viene premuto il tasto di riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● I cavi sono collegati in modo errato.</li> <li>● Nessun disco caricato</li> <li>● E' stato caricato un disco non registrato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegare i cavi secondo quanto indicato in "Collegamento del sistema". → </li> <li>● Caricare un disco.</li> <li>● Caricare un disco preregistrato o un disco di sola riproduzione.</li> </ul>
La registrazione non è possibile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco è protetto contro la registrazione.</li> <li>● E' stato effettuato un tentativo di registrazione di segnale digitale da una sorgente quando la sua copiatura digitale è stata proibita dal sistema SCMS.</li> <li>● Il livello di registrazione è troppo basso.</li> <li>● E' stato caricato un disco di sola riproduzione.</li> <li>● Il disco non possiede un'area registrabile.</li> <li>● Il selettore d'ingresso è impostato su MD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spostare la linguetta di protezione da cancellazione sulla posizione di registrazione permessa, oppure usare un disco registrabile. → </li> <li>● La registrazione non è possibile</li> <li>● Regolare di nuovo il livello di registrazione.</li> <li>● Usare un disco registrabile.</li> <li>● Use another disc.</li> <li>● Impostare il selettore d'ingresso sulla sorgente da registrare. → </li> </ul>
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il livello di registrazione non è stato regolato</li> <li>● Viene riprodotto un disco su cui è stato registrato suono affetto da distorsione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Leggere "Registrazione su MD (Registrazione Analogica)"</li> <li>● Ripetere la registrazione.</li> </ul>
Si nota del rumore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Viene indotto del rumore esterno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Allontanare apparecchio TV e sistema cambiando posto d'installazione.</li> </ul>
Dopo che l'unità è stata accesa, il display si spegne per un attimo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La commutazione è stata eseguita troppo in fretta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo non rappresenta un malfunzionamento.</li> </ul>

**Sezione registratore a MD (Messaggi visualizzati e contromisure relative)**

Messaggio Visualizzato	Significato	Contromisura
<b>NO DISC</b>	● Nessun disco nel vassoio.	● Caricare un disco.
<b>CAN'T COPY</b>	● E' stato effettuato un tentativo di registrazione di segnale digitale da una sorgente quando la sua copiatura digitale è stata proibita dal sistema SCMS.	● Cambiare su registrazione analogica. →  32
<b>DISC FULL</b>	● Il disco non contiene un'area registrabile. ● E' stato effettuato un tentativo di registrare il brano No. 256.	● Usare un altro disco registrabile. ● Non si possono registrare più di 255 brani per disco.
<b>TITLE FULL</b>	● E' stato effettuato un tentativo di assegnare un titolo con numero di caratteri superiore al consentito.	● Far riferimento a "Numero totale di caratteri per titolo". →  61
<b>BLANK DISC</b>	● Il disco non contiene registrazioni.	● Quando serve la riproduzione, usare un disco registrato.
<b>NO TRACKS</b>	● Il disco non contiene brani ma ha un titolo di disco.	● Il disco può essere usato senza problemi per la registrazione.
<b>READING</b>	● E' in corso la lettura dei dati della tabella TOC *1 del disco.	● Questo funzionamento rientra nella norma.
<b>WRITING</b>	● E' in corso la registrazione sul disco dei dati relativi al montaggio o alla registrazione.	● Questo funzionamento rientra nella norma.
<b>DISC ERROR</b>	● I contenuti della tabella UTOC *2 non sono normali.	● Eseguire l'operazione "ALL ERASE" Se non è possibile, usare un altro disco. →  66
<b>CAN'T EDIT</b>	● E' stato effettuato un tentativo di eseguire un montaggio non accettabile per le restrizioni legate allo standard, ad esempio, cancellare un brano che è troppo corto.	● Eseguire il montaggio osservando alle restrizioni.
<b>? (Lampeggiante)</b>	● Questo è messaggio per confermare se il montaggio può essere effettivamente eseguito.	● Premere il tasto <b>ENTER</b> per eseguire il montaggio.
<b>PROTECTED</b>	● Il mini disc è protetto contro la registrazione.	● Cancellare la protezione da registrazione. →  5
<b>PLAY ONLY</b>	● Il mini disc è di sola riproduzione.	● inserire un mini disc registrabile.
<b>UNIT ERROR</b>	● Questo indica dei problemi.	● Spegnendo e quindi riaccendendo l'unità viene ripristinata la condizione normale di funzionamento.




**Backup di Memoria per la Sezione Registratore a MD**

I contenuti in memoria vengono mantenuti all'incirca un giorno con la spina del cavo di alimentazione disinserita dalla presa della rete elettrica. In caso di mancanza di corrente elettrica, o spina del cavo di alimentazione disinserita dalla presa della rete elettrica, per un tempo maggiore, le informazioni riguardanti la registrazione o il montaggio (registrate quando il Mini Disco viene rimosso) potrebbero essere cancellate o distrutte prima della registrazione sul mini disc. Una volta che le informazioni sono sparite non possono essere più recuperate. Dopo la registrazione o il montaggio, rimuovere sempre il mini disc per registrare le informazioni riguardanti la registrazione o il montaggio.

\*1 Tutti i mini disc contengono una Tabella d'Indice (TOC) oltre ai segnali di suono. La tabella TOC è simile all'indice di un libro e contiene informazioni quali i numeri di brano, lunghezza dei brani nonché informazioni in caratteri che non possono essere reregistrate.

\*2 In aggiunta alla Tabella TOC, i mini disc contengono anche una speciale Tabella d'Indice d'Utilizzatore (UTOC) contenente numeri di brano, lunghezza dei brani nonché informazioni in caratteri che possono essere reregistrate.



## Sezione lettore di CD

Problema	Causa	Rimedio
Un CD viene inserito nel lettore ma non può essere riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco è stato inserito sottosopra.</li> <li>● Il disco non è nella giusta posizione.</li> <li>● Il disco è troppo sporco.</li> <li>● Il disco è graffiato.</li> <li>● Si è formata della condensa sulla lente ottica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire il disco correttamente, con l'etichetta rivolta verso l'alto.</li> <li>● Inserire il disco bene al suo posto.</li> <li>● Pulire il disco con riferimento a "Uso dei CD". →  5</li> <li>● Provare con un altro disco.</li> <li>● Far riferimento a "Avvertenza riguardante la condensa" e far evaporare la condensa accumulatasi. →  77</li> </ul>
Il suono non viene riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco non è stato inserito.</li> <li>● Il lettore non si trova nel modo di riproduzione.</li> <li>● Il disco è troppo sporco.</li> <li>● Il disco è graffiato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire un disco nel lettore di CD.</li> <li>● Premere il tasto ►/  .</li> <li>● Pulire il disco con riferimento a "Uso dei CD". →  5</li> <li>● Provare con un altro disco.</li> </ul>
Si verificano salti di suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco è sporco.</li> <li>● Il disco è graffiato.</li> <li>● Il lettore è soggetto a vibrazioni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire il disco con riferimento a "Uso dei CD". →  5</li> <li>● Provare con un altro disco.</li> <li>● Installare l'unità in un posto non soggetto a vibrazioni.</li> </ul>

## Sezione lettore di CD (in merito al display dei messaggi)

Messaggio Visualizzato	Significato	Contromisura
Err** (** indica un errore)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo indica dei problemi. Il numero è diverso a seconda dei contenuti di questi problemi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spegnendo e quindi riaccendendo l'unità viene ripristinata la condizione normale di funzionamento.</li> </ul>

## Unità di telecomando

Problema	Causa	Rimedio
Non è possibile il comando da telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le pile sono scariche.</li> <li>● Il telecomando è troppo lontano dal sistema, l'angolo di comando è diverso o c'è un ostacolo frapposto tra sensore di ricezione e telecomando.</li> <li>● Non c'è nessun CD o MD inserito nel componente comandato alla riproduzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sostituire le pile scariche con pile nuove. →  14</li> <li>● Adoperare l'unità all'interno del raggio di telecomando. →  14</li> <li>● Inserire un CD o un MD nel componente comandato alla riproduzione.</li> </ul>

**Registratore a cassette**

Problema	Causa	Rimedio
La pressione del tasto di riproduzione non dà inizio alla riproduzione e la pressione dei tasti di funzione non hanno alcun effetto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La testina di lettura è sporca.</li> <li>● Il nastro è avvolto in modo scorretto.</li> <li>● Il nastro non è registrato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione". → 78</li> <li>● Provare a riprodurre un altro nastro.</li> <li>● Provare a riprodurre un altro nastro.</li> </ul>
I tasti di funzione non rispondono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il vano portacassetta non è del tutto chiuso.</li> <li>● Il tasto di funzione è stato premuto subito dopo la chiusura del vano portacassette.</li> <li>● Il tasto di funzione è stato premuto meno di 4 secondi dall'accensione.</li> <li>● L'unità non contiene un nastro.</li> <li>● Il nastro non è avvolto correttamente.</li> <li>● Il nastro è terminato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chiudere bene il vano portacassette. → 24</li> <li>● Premere i tasti di funzione almeno 3 secondi dalla chiusura del vano portacassette.</li> <li>● Premere i tasti di funzione dopo aver atteso almeno 4 secondi.</li> <li>● Caricare un nastro. → 24</li> <li>● Caricare un altro nastro.</li> <li>● Cambiare la direzione di scorrimento del nastro o invertire il nastro. → 24</li> </ul>
La funzione DPSS non funziona correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il nastro usato non è adatto alla funzione DPSS perché ha spazi fra brano e brano troppo brevi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Consultare la sezione del manuale sulla funzione. → 26</li> </ul>
I portacassette non possono venire aperti premendo l'area ▲ PUSH OPEN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il tasto viene premuto durante la registrazione o la riproduzione.</li> <li>● Il microprocessore dell'unità non funziona a causa di disturbi provenienti dall'esterno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere il tasto a unità ferma.</li> <li>● Resetare il microcomputer. → 79</li> </ul>
Il suono è scadente e le alte frequenze non vengono riprodotte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La testina è sporca.</li> <li>● Il nastro è deformato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione". → 78</li> <li>● Provare ad usare un altro nastro.</li> </ul>
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il nastro è stato registrato con segnale di per sé distorto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Provare ad usare un altro nastro.</li> </ul>
Rumore di livello apprezzabile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Testina magnetizzata.</li> <li>● Rumori provenienti dall'esterno.</li> <li>● Nastro registrato con il sistema Dolby NR riprodotto senza di esso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Smagnetizzare la testina consultando la sezione "Manutenzione". → 78</li> <li>● Allontanare il sistema da elettrodomestici e televisori.</li> <li>● Attivare il sistema Dolby NR. → 25</li> </ul>
Il suono oscilla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Capstan o rullini pressori sporchi.</li> <li>● Nastro avvolti irregolarmente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione". → 78</li> <li>● Riavvolgere il nastro riavvolgendolo, facendolo avanzare rapidamente o riproducendolo sino alla fine. → 25</li> </ul>
La registrazione non può essere eseguita.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Linguetta di protezione della cassetta spezzata.</li> <li>● Vano portacassette non chiuso bene.</li> <li>● E' stato attivato l'ingresso TAPE.</li> <li>● Il nastro è terminato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Usare una cassetta dalle linguette di protezione della registrazione intatte. → 78</li> <li>● Chiudere bene il vano portacassette. → 24</li> <li>● Scegliere una sorgente di segnale diversa da TAPE. → 35</li> <li>● Cambiare la direzione di scorrimento della Piastra B o rovesciare il nastro. → 34</li> </ul>

**Unità Principale (RXD-981MD)****[Sezione Amplificatore]**

Potenza d'uscita effettiva durante il modo di STEREO	
1 kHz, 10 % D.A.T. a 6 Ω	100 W + 100 W
Potenza d'uscita durante il modo di STEREO	
1 kHz, 0.7 % D.A.T. a 6 Ω	75 W + 75 W
Rapporto segnale / rumore	
AUX	89 dB

**[Sezione sintonizzatore]**

Sezione sintonizzatore FM	
Gamma di frequenze di sintonizzazione	87,5 MHz ~ 108 MHz

**Sezione sintonizzatore AM**

Gamma di frequenze di sintonizzazione	531 kHz ~ 1.602 kHz
---------------------------------------	---------------------

**[Registratore di Minidisc]**

Laser	A semiconduttori
Metodo di registrazione	Metodo di scrittura a modulazione di campo
Conversione D/A	1 Bit
Wow & flutter	Non misurabili

**[Registratore a cassette]**

Piste	4-piste, 2-canali stereo
Sistema di registrazione	Sistema di polarizzazione di corrente alternata (frequenza: 105 kHz)

**Testine**

Testina di riproduzione/registrazione	1
Testina di cancellazione	1
Motori	1
Tempo di riavvolgimento	Circa 100 sec. (nastro C-60)

**[Sezione lettore di CD]**

Laser	A semiconduttori
Conversione D/A	1 Bit
Wow & flutter	Non misurabili

**[Generalità]**

Consumo	140 W
Dimensioni	L : 270 mm A : 330 mm P : 356 mm

**Peso (netto)**

Europa e Regno Unito	9,7 kg
Altri continenti	9,6 kg

**Diffusori (LS-N651)**

Cassa	Tipo Bass-Reflex, magneticamente schermato
Configurazione	
Woofers	180 mm a cono
Tweeters	50 mm a cono
Super-tweeters	25 mm a cupola
Impedenza	6 Ω
Livello massimo d'ingresso	60 W
Dimensioni	L : 220 mm A : 330 mm P : 316 mm
Peso (netto)	4,1 kg (1 pezzo)



La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

- In luoghi estremamente freddi (dove l'acqua congela) potrebbe non essere possibile ottenere un rendimento sufficiente.

# KENWOOD

**Per vostra referenza**

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello \_\_\_\_\_ Numero di serie \_\_\_\_\_